# EOS

## COMMENTARII
## SOCIETATIS PHILOLOGAE POLONORUM

EDITORES

VICTOR STEFFEN  IOANNES WIKARJAK

Volumen LVIII 1969/1970

Fasciculus 1

WRATISLAVIAE — VARSAVIAE — CRACOVIAE

OSSOLINEUM

EDITORUM CONSILIUM

SOPHIA ABRAMOWICZ, TORUNII
BRONISLAUS BILIŃSKI, ROMAE
MIECISLAUS BROŻEK, CRACOVIAE
CASIMIRUS FELIX KUMANIECKI, VARSAVIAE
GEORGIUS ŁANOWSKI, WRATISLAVIAE
VICTOR STEFFEN, POSNANIAE
IOANNES WIKARJAK, POSNANIAE

COMMENTARII EDUNTUR ADMINISTRANTUR

POZNAŃ, UL. MARCHLEWSKIEGO 124-126
KATEDRA FILOLOGII KLASYCZNEJ

EDITORUM ADIUTOR
ANDREAS WÓJCIK

Commentarii eduntur sumptibus
Academiae Scientiarum Polonae

# EOS LVIII 1969/1970

# EOS

ORGAN

POLSKIEGO TOWARZYSTWA FILOLOGICZNEGO

POD REDAKCJĄ

WIKTORA STEFFENA JANA WIKARJAKA

Rocznik LVIII 1969/1970

WROCŁAW — WARSZAWA — KRAKÓW

ZAKŁAD NARODOWY IMIENIA OSSOLIŃSKICH

WYDAWNICTWO POLSKIEJ AKADEMII NAUK

# EOS

## COMMENTARII SOCIETATIS PHILOLOGAE POLONORUM

EDITORES

VICTOR STEFFEN  IOANNES WIKARJAK

Volumen LVIII 1969/1970

Fasciculus 1

Z księgozbioru
Polskiego Towarzystwa Filologicznego

WRATISLAVIAE — VARSAVIAE — CRACOVIAE
OSSOLINEUM

EDITORUM CONSILIUM

SOPHIA ABRAMOWICZ, TORUNII
BRONISLAUS BILIŃSKI, ROMAE
MIECISLAUS BROŻEK, CRACOVIAE
CASIMIRUS FELIX KUMANIECKI, VARSAVIAE
GEORGIUS ŁANOWSKI, WRATISLAVIAE
VICTOR STEFFEN, POSNANIAE
IOANNES WIKARJAK, POSNANIAE

COMMENTARII EDUNTUR ADMINISTRANTUR
POZNAŃ, UL. MARCHLEWSKIEGO 124-126
KATEDRA FILOLOGII KLASYCZNEJ

EDITORUM ADIUTOR
ANDREAS WÓJCIK

Commentarii eduntur sumptibus
Academiae Scientiarum Polonae

Zakład Narodowy im. Ossolińskich – Wydawnictwo. Wrocław 1970. Nakład: 400+110 egz. Objętość ark. wyd. 11,60, ark. druk. 9+3 wklejki. Ark. A1 12. Papier druk. sat. kl. III, 70 g, 70×100. Oddano do składania 15 X 1969. Podpisano do druku 9 IV 1970, druk ukończono w kwietniu 1970 r. Wrocławska Drukarnia Naukowa. Zam. 300/69. Cena zł 45. –

necessitatem benefaciendi. Gratiam potius referret pro eis, quae antea accepisset. His verbis poeta hominem molestum reppulisse videtur.

Verba ὦ νέοι, οἱ νῦν ἄνδρες, quibus alterum distichum incipit, ad ea, quae sequuntur omnino non quadrant. Sumpta videlicet ex aliis versibus per errorem in hoc distichum irrepserunt. Apparet igitur genuinos esse versus 1095—1096. Sed nescio an hi quoque versus Theognidi tribui possint. Fortasse falso ad poetam Megarensem relati sunt.

Perlustratis omnibus versibus, qui in Theognidis libro primo iterati occurrunt — versus enim libri secundi in considerationem non vocavimus — statuere possumus omnes fere versus iteratos iniuste in corpus Theognideum receptos esse. Plerique horum versuum non differunt nisi levibus lectionum discrepantiis iisdemque minus probandis. Unde perfacile iudicari potest omnes fere versus iteratos ex Theognidis versibus genuinis ortos esse memoria fallente eorum, qui eos repetebant obliti verae carminum traditionis. Versus enim poetae genuinos plena memoria non tenentes ita repetebant, ut cuique repetenti visum est. Quodsi hi versus saepe leviter submutati in extremam plerumque libri primi Theognideorum partem ab eo, qui Theognidis carmina collegerat, recepti sunt, suspicari licet eos iam antiquo Theognidis carminum investigatori minus probabiles visos esse. Noluit tamen plenae oblivioni eos tradere, quippe cum Theognidis manum quamquam corrupti aut incerta traditione depravati redolerent. Nos autem hos versus e Theognidis textu removendos et in apparatum criticum eorum versuum transferendos esse putamus, qui nobis melius et accuratius traditi sunt. Conservandi sunt solum versus 1109—1110, quamquam similes sunt versibus 71—72. Nam a poeta Megarensi ipso ita mutati sunt, ut in novum ipsius carmen quadrarent.

Posnaniae

et versus 1038[a–b]

ἡδέα μὲν καὶ πρόσθεν, ἀτὰρ πολὺ λώιον ἤδη,
οὕνεκα τοῖσ' δειλοῖσ' οὐδεμί' ἐστὶ χάρις

corrupti ad nos ex eodem fonte pervenerunt. In Theognidis exemplari eo loco, quo nunc ἡδέα legitur, ἤιδεα fuisse recte coniecit Commelinus. Lectio ἡδέα ab homine rei non perito inducta esse videtur, qui sensum versuum non perspexit et ἡδέα scripsit, ut congruentiam cum vocabulo λώια assequeretur, quod pro adiectivo habebat. Sed πολὺ λώια pro πολὺ λώιον adverbialiter metri causa a poeta usurpatum esse videtur. Versus igitur ita restituendi sunt:

ἤιδεα μὲν καὶ πρόσθεν, ἀτὰρ πολὺ λώια δὴ νῦν,
οὕνεκα τοῖσ' δειλοῖσ' οὐδεμί' ἐστὶ χάρις.

De malis hominibus nullam gratiam pro beneficiis collatis habentibus poeta locutus est in elegia VI, ad quam rettuli v. 105:

δειλοὺς εὖ ἔρδοντι ματαιοτάτη χάρις ἐστιν.

Simillimi sunt versus 877—878:

ἤβα μοι, φίλε θυμέ· τάχ' αὖ τινες ἄλλοι ἔσονται
ἄνδρες, ἐγὼ δὲ θανὼν γαῖα μέλαιν' ἔσομαι

et versus 1070[a–b]:

τέρπεό μοι, φίλε θυμέ· τάχ' αὖ τινες ἄλλοι ἔσονται
ἄνδρες, ἐγὼ δὲ θανὼν γαῖα μέλαιν' ἔσομαι.

Ex eodem carmine sympotico sumpti esse videntur. Itaque dubitari potest, utrum poeta φίλε θυμέ an φίλε Κύρνε scripserit. Lectio τέρπεο lectioni ἤβα praeferenda esse videtur. Cf. Mimn. fr. 7 D: τὴν σαυτοῦ φρένα τέρπε.

Restant duo disticha, quae perpendere debemus propter similitudinem, quae inter utrumque intercedit. Primum distichum, cui animum advertimus, hoc est (v. 1095—1096):

σκέπτεο δὴ νῦν ἄλλον· ἐμοί γε μὲν οὔ τις ἀνάγκη
τοῦθ' ἔρδειν· τῶν μοι πρόσθε χάριν τίθεσο.

Alterum distichum (v. 1160[a–b]) ita nobis traditur:

ὦ νέοι, οἱ νῦν ἄνδρες, ἐμοί γε μὲν οὔ τις ἀνάγκη
ταῦθ' ἔρδειν· τῶν μοι πρόσθε χάριν τίθεσο.

Sensus prioris distichi satis nobis perspicuus est, quamquam compluribus interpretibus non plane perlucere videtur. Ut hoc distichum recte intelligamus, animo nobis effingere debemus ad poetam sive amicum sive socium pristini beneficii immemorem venisse orantem, ut poeta ipsi aliquod novum beneficium praestaret. Cui poeta offensus respondisse videtur, ut ad alium se converteret. Sibi enim nullam existere

Hic quoque oritur quaestio, utrum distichum prius fuerit et utrum ex priore fluxerit novam speciem accipiens. Quae res ut recte discernatur, in considerationem vocandi sunt duo versus, qui priori disticho in Theognidis carmine antecedunt. Qui ita nobis traditi sunt:

μήποτε τὸν κακὸν ἄνδρα φίλον ποιεῖσθαι ἑταῖρον,
ἀλλ' αἰεὶ φεύγειν ὥστε κακὸν λιμένα.

Admonet igitur poeta Cyrnum, ne pro amico socio sibi faciat virum malum, sed fugiat eum sicut portum inhospitalem. Ad hanc admonitionem elegantissime sese applicant versus, quibus poeta declarat multos quidem potionis et cibi socios inveniri posse, sed paucos tantum, qui interesse velint in opere gravi perficiendo. Apparet igitur non omnes potionis et cibi socios amicos esse. Si in Theognidis elegiam acciperemus versum 643: πολλοὶ πὰρ κρητῆρι φίλοι γίνονται ἑταῖροι, res ita intellegi posset omnes crateris socios amicos esse veros, quod pugnaret cum versu ἐν δὲ σπουδαίωι πρήγματι παυρότεροι. Possis quidem rem in contrariam partem deflectere et affirmare a poeta in hoc contextu per ironiam crateris socios amicos nominatos esse, qui amicitiam tantum simulant nec conservare eam in gravibus rebus in animo habent. Sed haec rei explicatio vix praeferenda esset illi, quam supra commendavimus. Versus 643—644 depravati esse videntur labente memoria eorum, qui scriptos Theognidis versus iam non viderant.

De versibus 209—210:

οὐδείς τοι φεύγοντι φίλος καὶ πιστὸς ἑταῖρος,
τῆς δὲ φυγῆς ἐστιν τοῦτ' ἀνιηρότερον

et de versibus $332^{a-b}$:

οὐκ ἔστιν φεύγοντι φίλος καὶ πιστὸς ἑταῖρος,
τῆς δὲ φυγῆς ἐστιν τοῦτ' ἀνιηρότερον

multa dicere non possumus, cum omnino nesciamus, ex qua elegia petiti sint et quomodo poeta fugae vel exilii incommoda descripserit. Tamen certum videtur versus 209—210 poetae ipsius, versus autem $332^{a-b}$ postea ei subditos esse. Theognis enim illud οὐδείς libentissime i capite versus ponit, cuius rei permulta exempla in carminibus eius inveniuntur.

Simillima sunt disticha 211—212:

οἶνόν τοι πίνειν πουλὺν κακόν· ἢν δέ τις αὐτόν
πίνηι ἐπισταμένως, οὐ κακός, ἀλλ' ἀγαθός

et 509—510:

οἶνος πινόμενος πουλὺς κακόν· ἢν δέ τις αὐτόν
πίνηι ἐπισταμένως, οὐ κακόν, ἀλλ' ἀγαθόν.

Κύρν', οἱ πρόσθ' ἀγαθοὶ νῦν αὖ κακοί, οἱ δὲ κακοὶ πρίν
νῦν ἀγαθοί, τίς κεν ταῦτ' ἀνέχοιτ' ἐσορῶν
τοὺς ἀγαθοὺς μὲν ἀτιμοτέρους, κακίους δὲ λαχόντας
τιμῆς; μνηστεύει δ' ἐκ κακοῦ ἐσθλὸς ἀνήρ.
αὐτός τοι ταύτην εἰδὼς κακόπατριν ἐοῦσαν
εἰς οἴκους ἄγεται χρήμασι πειθόμενος,
εὔδοξος κακόδοξον, ἐπεὶ κρατερή μιν ἀνάγκη
ἐντύνει, ἥτ' ἀνδρὸς τλήμονα θῆκε νόον.

Ex versibus 193—196, quos versibus 1109—1112 subiunximus, clarissime cognoscitur, cur nobiles plebeiorum filias expetiverint. Ipsi iniquis condicionibus ad inopiam redacti opes suas dotibus uxorum ex plebe petitarum augere conabantur. Quomodo poeta hanc elegiam continuavisset, alio loco a me demonstratum est [8].

Ex eis, quae diximus, dilucidissime apparet et versus 57—60 et versus 1109—1112 a Theognide ipso scriptos esse. Priorem esse eam elegiam arbitramur, qua poeta demonstrabat, quae commutatio rerum publicarum effecta esset civium permixtione. Cum deinde ad novam elegiam componendam accederet, respexit ad ea, quae ante de civium permixtione dixerat, ut paulum mutatis versibus novum huius permixtionis aspectum evolveret.

Simillimi sunt quoque versus 87—90:

Μή μ' ἔπεσιν μὲν στέργε, νόον δ' ἔχε καὶ φρένας ἄλλῃι,
εἴ με φιλεῖς καί σοι πιστὸς ἔνεστι νόος·
ἤ με φίλει καθαρὸν θέμενος νόον, ἤ μ' ἀποειπών
ἔχθαιρ' ἀμφαδίην νεῖκος ἀειράμενος

et versus $1082^{c-f}$:

μή μ' ἔπεσιν μὲν στέργε, νόον δ' ἔχε καὶ φρένας ἄλλας,
εἴ με φιλεῖς καί σοι πιστὸς ἔνεστι νόος,
ἀλλὰ φίλει καθαρὸν θέμενος νόον, ἤ μ' ἀποειπών
ἔχθαιρ' ἐμφανέως νεῖκος ἀειράμενος.

Leves discrepantiae lectionum, velut ἄλλῃι in v. 87 et ἄλλας in v. 1082 c, ἤ με φίλει in v. 89 et ἀλλὰ φίλει in v. 1082 e, ἀμφαδίην in v. 90 et ἐμφανέως in v. $1082^{f}$ non sufficiunt, ut utramque versuum complexionem ad diversas elegias referamus. Ex uno eodemque carmine utrosque versus petitos esse luce est clarius. Quaeritur solum, quae lectionum discrepantium conservandae, quae autem reiciendae sint. Mihi quidem eae lectiones multo probabiliores esse videntur, quas exhibent versus 87—90. Primum locutio νόον δ' ἔχε καὶ φρένας ἄλλῃι antiquius et artificiosius sonat quam νόον δ' ἔχε καὶ φρένας ἄλλας, deinde illud ἤ με φίλει melius in textum quadrat quam ἀλλὰ φίλει. Loquitur enim poeta concitatissimus. Severo animo assumpto amicum nescio quem diserte admonet, ne sibi verbis tantum amorem praestet, men-

[8] Cf. *o. c.* p. 34 ss.

Eos LVIII 1969/1970

# DE VERSIBUS QUI IN THEOGNIDIS RELIQUIIS ITERANTUR

Scripsit

VICTOR STEFFEN

Quam perfusa et perturbata Theognidis carmina nobis tradita sint, optime cognosci potest ex ea re, quod ex versibus per totum corpus Theognideum disiectis et in pristinum ordinem redactis complures integras elegias restituere contigit [1]. Quo autem modo factum sit, ut poetae Megarensis carmina tam perplexa et turbata ad nos pervenerint, haud facile perspicitur. Suspicari tamen licet poetae ipsius elegiarum editionem casu quodam perisse et singulas eius carminum particulas memoria tantum hominum floruisse, quoad eas admirator quidam poetae congereret et quoquo modo secum coniungere conaretur. In quo congerendi studio perfacile accidisse suspicandum est, ut versus simillimi, interdum memoria labente leviter tantum submutati aut cum alienis sibi versibus falso coniuncti, in illud exemplar sine ullo discrimine irreperent, quod a studioso Theognidis admiratore parabatur. Nostrum igitur est versus simillimos comparando ponderare et discernere, quos poeta ipse scripserit, quos autem posteriores memoria deficiente aut malo consilio depravaverint.

Considerationem nostram incipiamus a versibus 39—42, quibus poeta Megarensis alteram earum elegiarum incohavit, quas Cyrno dicaverat in moribus nobilium instruendo atque in eorum ordine sine ulla macula continendo [2]. Qui versus ita leguntur:

Κύρνε, κύει πόλις ἥδε, δέδοικα δὲ μὴ τέκηι ἄνδρα
εὐθυντῆρα κακῆς ὕβριος ἡμετέρης.
ἀστοὶ μὲν γὰρ ἔθ' οἵδε σαόφρονες, ἡγεμόνες δέ
τετράφαται πολλὴν εἰς κακότητα πεσεῖν.

Iidem versus in extrema libri primi Theognideorum parte ita repetuntur (v. 1081—1082[b]), ut ceteris fere intactis solus pentameter priorem hexametrum sequens speciem ita mutaverit, ut novus versus evaderet: ὑβριστήν, χαλεπῆς ἡγεμόνα στάσιος, qui ad designandum virum pertineret, quem parturitura esset Megarensium civitas insolentia principum iactata. Cum versus iterati intra Theognidis reliquias locum sibi minime idoneum occupent et neque cum versibus antecedentibus neque cum succedentibus ulla ratione cohaereant, satis certum esse videtur eosdem versus ali-

---

[1] Cf. V. Steffen, *Die Kyrnos-Gedichte des Theognis*, Wrocław—Warszawa—Kraków 1968, Archiwum Filologiczne PAN, nr XVI.

[2] Cf. Steffen, *o. c.* p. 23 ss.

erant, pro malis habeantur. Ex hac descriptione colligi potest potestatem, quae antea penes nobiles fuerat, ad homines malos, ad plebeios et eos, qui se cum plebeis coniunxissent, transisse. Theognis enim etiam eos nobiles, qui se cum plebeis iungunt, malis adnumerat, quod a me demonstratum est in libello, quem nuperrime de Theognidis elegiis Cyrno dicatis conscripsi[7]. Tantam rerum commutationem Theognis, auctoritatis nobilium propugnator acerrimus, vix ferre potuit. Itaque maxima desperatione affectus exclamavit: τίς κεν ταῦτ' ἀνέχοιτ' ἐσορῶν; Novis civitatis gubernatoribus obiecit, quod se invicem deciperent et irriderent et neque malorum neque bonorum rationes ac consuetudines respicerent. Dedit nobis igitur civitatis suae imaginem claris verbis descriptam.

Transeamus nunc ad versus 1109—1114, qui ita traduntur:

> Κύρν', οἱ πρόσθ' ἀγαθοὶ νῦν αὖ κακοί, οἱ δὲ κακοὶ πρίν
> νῦν ἀγαθοί, τίς κεν ταῦτ' ἀνέχοιτ' ἐσορῶν
> τοὺς ἀγαθοὺς μὲν ἀτιμοτέρους, κακίους δὲ λαχόντας
> τιμῆς; μνηστεύει δ' ἐκ κακοῦ ἐσθλὸς ἀνήρ.
> ἀλλήλους δ' ἀπατῶντες ἐπ' ἀλλήλοισι γελῶσιν
> οὔτ' ἀγαθῶν μνήμην εἰδότες οὔτε κακῶν.

In his quoque versibus poeta tangit illam civium permixtionem, quae Megaris facta est. Mutato tantum ordine eisdem fere verbis queritur, quod boni sive nobiles malorum, mali autem bonorum vices obtinent. Vix ferri posse addit, quod boni pristinam auctoritatem amittant et mali honores nanciscantur. Sed permutatio, quam hic describit, non ad res publicas, sed ad res privatas spectat. Comperimus enim res iam adeo progressas esse, ut viri nobiles filias malorum in matrimonium peterent. Hactenus omnia sunt clara. Sed versus qui sequuntur minus apte cohaerere videntur cum versibus, quorum sensum exposuimus. Facile enim intellegi non potest, cur nobiles filias plebeiorum expetentes et plebei nobilibus filias in matrimonium dantes se invicem decipiant et irrideant. Versus, in quibus mutua nobilium et plebeiorum decipiendi et irridendi voluntas memoratur, potius ad vitam publicam quam ad vitam privatam spectare videntur, quam poeta descripserat versibus 53—60, praesertim cum poeta utrisque, et nobilibus et malis, obicit, quod neque malorum neque bonorum mentem ostentent, id est, quod neque huic neque illi factioni fideles se praebeant. Itaque pro certo habemus versus 1113—1114:

> ἀλλήλους δ' ἀπατῶντες ἐπ' ἀλλήλοισι γελῶσιν
> οὔτ' ἀγαθῶν μνήμην εἰδότες οὔτε κακῶν

ex elegia tertia sumptos et novis versibus additos esse propter similitudinem, quae inter versus 57—58 et 1109—1110 notabatur. Quod eo fit evidentius, quod eiectis versibus 1113—1114 versus 1109—1112 optime cum versibus 193—196 coniungi possunt, quibuscum hanc continuam narrationem efficiunt:

---

[7] *O. c.* p. 20 s.

piamus a versibus 1183—1184, de quibus haud dubitari potest, quin initium elegiae fecerint. Quod ex Cyrni allocutione, quam hi versus continent, sequi videtur. Theognidis enim mos est, ut elegias, quas Cyrno dedicaturus est, ipsius allocutione incipiat. Cum his versibus versus 801—804 olim coniunctos fuisse iam in libello, quem de Theognidis elegiis Cyrno dedicatis scripseram, demonstravi. Ex hac versuum coniunctione plane elucet Theognidem ad retractandam quaestionem revertisse, quam versibus 24—26 attigerat, cum quereretur, quod omnibus civibus placere non posset:

ἀστοῖσιν δ' οὔπω πᾶσιν ἀδεῖν δύναμαι.

Coniunctos versus 1183—1184 et 801—804 ita continuatos esse veri est simillimum, ut versus $1184^{a-b}$ et versus 369—370 succederent. Quae enim versuum coniunctio optimam condicionis poetae imaginem nobis praebet, in quam inciderat animi habitu immobili, cum accommodare se nollet temporibus mutatisque rebus publicis. Cum antea non omnes sive pauci eius mentem habitumque animi improbarent (cf. v. 24: ἀστοῖσιν δ'οὔπω πᾶσιν ἀδεῖν δύναμαι) et ipse minimam vim paucorum improbationi tribueret, tempore procedente factum est, ut multi (πολλοί) eum castigarent nullo discrimine intercedente, utrum bene an male ageret. Obstinatione sua omnem auctoritatem penitus perdidisse videtur.

Versus $1184^{a-b}$ primo ante versus 369—370 stetisse pro certo haberi potest. Postquam autem iidem versus ex integra elegia exempti sunt et a contextu soluti in ore multorum esse coeperunt, perfacile accidere potuit, ut ordo verborum ἀστῶν δ' οὐ δύναμαι γνῶναι νόον ὅντιν' ἔχουσιν ita immutaretur, ut versus 367—370 tamquam ex se ipsis apti neve ullis supplementis indigentes circumferri possent. Itaque versus 367—368 e Theognidis carminibus eiciendi sunt. Versus autem 1183—1184, 801—804, $1184^{a-b}$, 369—370 ita coniungendi sunt, ut hanc speciem accipiant:

Οὐδένα, Κύρν', αὐγαὶ φαεσιμβρότου ἠελίοιο
ἄνδρ' ἐφορῶσ', ὧι μὴ μῶμος ἐπικρέμαται.
οὐδεὶς ἀνθρώπων οὔτ' ἔσσεται οὔτε πέφυκεν,
ὅστις πᾶσιν ἀδὼν δύσεται εἰς 'Αίδεω·
οὐδὲ γὰρ ὃς θνητοῖσιν ἀνάσσει καὶ ἀθανάτοισιν,
Ζεὺς Κρονίδης, θνητοῖς πᾶσιν ἀδεῖν δύναται.
ἀστῶν δ' οὐ δύναμαι γνῶναι νόον ὅντιν' ἔχουσιν·
οὔτε γὰρ εὖ ἔρδων ἀνδάνω οὔτε κακῶς·
μωμεῦνται δέ με πολλοί, ὁμῶς κακοὶ ἠδὲ καὶ ἐσθλοί,
μιμεῖσθαι δ' οὐδεὶς τῶν ἀσόφων δύναται.

Versus 409—410:

οὐδένα θησαυρὸν παισὶν καταθήσει ἀμείνω
αἰδοῦς, ἥτ' ἀγαθοῖσ' ἀνδράσι, Κύρν', ἔπεται

dicitur, optime cum cogitationibus a poeta toto carmine expressis congruere. Qua re adducimur, ut illos versus, qui ὑβριστήν, χαλεπῆς ἡγεμόνα στάσιος, quam parturitura sit civitas, produnt, a Theognidis carminibus relegemus. Vix enim credi potest accidere potuisse, ut ὑβριστὴς ὑβρίζοντας coerceret. Versus 1081—1082 ex versibus 39—42 a quodam deformatos esse arbitramur, qui totam Theognidis elegiam ignoraret et vaga tantum memoria aliquot eiusdem elegiae versus teneret. Oblitteratum v. 40 sua inventione restituisse videtur. B. A. van Groningen Theognidis versus ab aliquo imitatore novis condicionibus publicis accommodatos esse suspicatur, quod mihi quidem valde dubium videtur[5]. Versus 1081—1082[b] omnino damnandos esse arbitror.

Longe alia atque inter versus 39—42 et 1081—1082[b] intercedit ratio inter versus 57—60 et 1109—1114, qui primo quidem aspectu simillimi esse videntur. Quamquam enim eaedem fere voces, eaedem locutiones eaedemque sententiae ac cogitationes in utrisque versibus reperiuntur, tamen compositionis ratio et ordo verborum adhibitus tantum in utraque descriptione inter se discrepant, ut fortuita versuum commutatio sive incerta recordatione sive fallente effecta memoria vix in considerationem vocari possit. Immo clarum esse videtur alteros versus ad exemplum alterorum versuum de industria ita esse conformatos, ut ab uno eodemque aut ab novo poeta novis condicionibus accommodarentur. Itaque primum dispiciendum est, utri versus priores fuerint, deinde, utrum utrique versus ab uno poeta an a poetis diversis compositi sint. Etiam hic inquisitionem a versibus 57—60 ordiamur, qui priorem locum in Theognidis carminibus occupant neque ullam movent dubitationem, quin sedem habeant in elegia tertia munitissimam, quae his versibus incipit[6]:

Κύρνε, πόλις μὲν ἔθ' ἥδε πόλις, λαοὶ δὲ δὴ ἄλλοι·
οἳ πρόσθ' οὔτε δίκας ἤιδεσαν οὔτε νόμους,
ἀλλ' ἀμφὶ πλευραῖσι δορὰς αἰγῶν κατέτριβον,
ἔξω δ' ὥστ' ἔλαφοι τῆσδ' ἐνέμοντο πόλεος,
οἳ νῦν εἰσ' ἀγαθοί, Πολυπαίδη, οἱ δὲ πρὶν ἐσθλοί
νῦν δειλοί. τίς κεν ταῦτ' ἀνέχοιτ' ἐσορῶν;
ἀλλήλους δ' ἀπατῶσιν ἐπ' ἀλλήλοισι γελῶντες,
οὔτε κακῶν γνώμας εἰδότες οὔτ' ἀγαθῶν.

Omnia in his versibus sunt clara et perspicua. Theognis, qui in elegia altera, tempore priore confecta, tyrannidem providebat, primum statuit civitatem permansisse civitatem (πόλις μὲν ἔθ' ἥδε πόλις), quibus verbis exprimere vult statum civitatis in tyrannidem non transisse. Attamen homines in civitate ita permixtos esse queritur, ut ii, qui antea neque iura neque leges noverant, et caprarum pellibus tecti sicut hirci extra urbem vitam miseram agebant, nunc pro bonis et ii, qui antea boni

---

[5] B. A. van Groningen, *Theognis. Le premier livre édité avec un commentaire*, Amsterdam 1966, p. 399.

[6] De hac elegia cf. Steffen, *o. c.* p. 29 ss.

Ex eadem fortasse elegia sumpti sunt quoque versus 555—556:

χρὴ τολμᾶν χαλεποῖσιν ἐν ἄλγεσι κείμενον ἄνδρα
πρός τε θεῶν αἰτεῖν ἔκλυσιν ἀθανάτων.

Recurrunt iidem versus numero 1178$^{a-b}$ signati:

τολμᾶν χρὴ χαλεποῖσιν ἐν ἄλγεσιν ἦτορ ἔχοντα,
πρός τε θεῶν αἰτεῖν ἔκλυσιν ἀθανάτων.

Quae disticha non differunt inter se, nisi quibusdam lectionum discrepantiis, quae e textu removendae sunt. Primum quidem lectio τολμᾶν χρὴ melior esse videtur quam lectio χρὴ τολμᾶν, quod poeta posito in capite versus verbo τολμᾶν, demonstrare affectat imprimis constantiam mentemque fortem in omnibus rebus sive bonis sive malis servandam esse. Simillima ratione usus est quoque, cum diceret (v. 591): τολμᾶν χρὴ τὰ διδοῦσι θεοὶ θνητοῖσι βροτοῖσιν. Lectioni χαλεποῖσιν ἐν ἄλγεσιν ἦτορ ἔχοντα longe praeferenda est lectio χαλεποῖσιν ἐν ἄλγεσιν κείμενον ἄνδρα, quae confirmatur Theognidis versibus 319—320, quibus incipit elegia de conservanda sapientia et animi aequitate:

Κύρν', ἀγαθὸς μὲν ἀνὴρ γνώμην ἔχει ἔμπεδον αἰεί,
τολμᾶι δ' ἔν τε κακοῖς κείμενος ἔν τ' ἀγαθοῖς.

Ex eis, quae diximus, Theognidis hos fuisse versus apparet:

τολμᾶν χρὴ χαλεποῖσιν ἐν ἄλγεσιν κείμενον ἄνδρα
πρός τε θεῶν αἰτεῖν ἔκλυσιν ἀθανάτων.

Nihil inter se differunt versus 571—572 et 1104$^{a-b}$, qui utroque loco ita traduntur:

δόξα μὲν ἀνθρώποισι κακὸν μέγα, πεῖρα δ' ἄριστον,
πολλοὶ ἀπείρητοι δόξαν ἔχουσ' ἀγαθῶν.

Itaque versus 1104$^{a-b}$ omnino e Theognidis exemplari eiciendos esse putamus.

Versus 619—620 ita nobis traduntur:

πόλλ' ἐν ἀμηχανίηισι κυλίνδομαι ἀχνύμενος κῆρ·
ἄκρην γὰρ πενίην οὐχ ὑπερεδράμομεν.

His versibus respondent versus 1114$^{a-b}$, qui non distinguuntur nisi una lectione varia. In versu enim 620 legitur ἄκρην γὰρ πενίην, versus autem 1114$^{b}$ praebet lectionem ἀρχὴν γὰρ πενίης. Utra harum lectionum probabilior sit, discerni non potest, cum contextum, ex quo disticha aberraverunt, ignoremus. Ad elegias, quas Theognis Cyrno dedicaverat, versus pertinere non censeo. Excerpti sunt ex aliquo eorum carminum, quae poeta Megarensis post editionem elegiarum Cyrno dedicatarum composuit. Ad unum eundem locum utrumque distichum redire veri est simillimum.

Versus 853—854:

ἡδέα μὲν καὶ πρόσθεν, ἀτὰρ πολὺ λώια δὴ νῦν.
τοὔνεκα τοῖσ' δειλοῖσ' οὐδεμί' ἐστὶ χάρις

tem autem alio vertat, si verus est amicus et in pectore fidelem servat animum. Cum hac admonitione optime congruit habitus oppositio, quae constat in ea re, ut amicus ipsum aut sincero amet animo, aut apertum se praebeat inimicum: ἤ με φίλει καθαρὸν θέμενος νόον, ἤ μ' ἀποειπὼν ἔχθαιρ' ἀμφαδίην νεῖκος ἀειράμενος. Etiam adverbium ἀμφαδίην, quod iam apud Homerum occurrit, multo praeferendum est adverbio ἐμφανέως, quod apud tragicos Graecos demum in usum venit. Ex eis, quae diximus, sequitur, ut versus $1082^{c-f}$ e Theognidis carminibus eiciendi et in apparatum criticum versuum 87—90 recipiendi sint.

Non multum a se differunt versus 97—100:

ἀλλ' εἴη τοιοῦτος ἐμοὶ φίλος, ὃς τὸν ἑταῖρον
γινώσκων ὀργὴν καὶ βαρὺν ὄντα φέρει
ἀντὶ κασιγνήτου. σὺ δέ μοι, φίλε, ταῦτ' ἐνὶ θυμῶι
φράζεο καί ποτέ μου μνήσεαι ἐξοπίσω

et versus $1164^{a-d}$:

τοιοῦτός τοι ἀνὴρ ἔστω φίλος, ὃς τὸν ἑταῖρον
γινώσκων ὀργὴν καὶ βαρὺν ὄντα φέρει
ἀντὶ κασιγνήτου. σὺ δέ μοι, φίλε, τοῦτ' ἐνὶ θυμῶι
φράζεο καί ποτέ μου μνήσεαι ἐξοπίσω.

Quo enim loco v. 97 lectionem habet ἀλλ' εἴη τοιοῦτος ἐμοὶ φίλος, eodem loco versus $1164^{a}$ praebet lectionem τοιοῦτός τοι ἀνὴρ ἔστω φίλος. Cetera ne minime quidem discrepant, nisi pronomine demonstrativo, quod altero loco numero plurali (ταῦτ'), altero numero singulari (τοῦτ') adhibitum est. Quin versus 97—100 ad Theognidem ipsum redeant, non multa argumentatione opus est. Quadrant enim optime in eam elegiam, quam de amicis sociisque eligendis scripserat[9]. Sub finem huius elegiae (v. 91 ss.) poeta de falsis sociis locutus est, qui ore tantum amicitiam profitentur, at mentem habent longe aliam. Hos meliores inimicos quam amicos esse putat. Descripta sociorum infidelium natura Theognis e contrario ostendere nititur, qualis socius verus esse debeat. In hanc constructionem optime quadrant versus, qui coniunctione adversativa ἀλλὰ incipiunt, nisi quod in v. 97 pro pronomine ἐμοὶ vox ἀνὴρ e v. $1164^{a}$ transferenda est. Versus 97—100 elegiam clausisse colligi potest ex verbis σὺ δέ μοι, φίλε, ταῦτ' ἐνὶ θυμῶι φράζεο καί ποτέ μου μνήσεαι ἐξοπίσω.

Ex eadem elegia, quam Theognis de amicis sociisque eligendis scripserat, sumpti sunt versus 115—116:

πολλοί τοι πόσιος καὶ βρώσιός εἰσιν ἑταῖροι,
ἐν δὲ σπουδαίωι πρήγματι παυρότεροι,

qui cum quibusdam discrepantiis repetuntur numeris 643—644 signati:

πολλοὶ πὰρ κρητῆρι φίλοι γίνονται ἑταῖροι,
ἐν δὲ σπουδαίωι πράγματι παυρότεροι.

---

[9] Est autem elegia, quam in libello meo p. 42 ss. restituere conatus sum.

Pindar's words "τί κομπέω παρὰ καιρόν" (*Pyth.* 10, 4) could in that case express his modesty and consciousness that it was not easy to struggle with and defeat great Simonides. Be that as it may, it is a fact that Pindar wrote *Pyth.* 10 with the purpose of surmounting the Simonidean influences in Thessaly and gaining the patronage of the Aleuads for good. With that end in view he praised them ardently in the first and last verses of his song. We do not know if he succeeded and got more commissions from Thorax or his brothers. In Thessaly also Bacchylides sought after, and found clients, as is shown by his epinicion 13, written on the victory of a Thessalian horseman, Kleoptolemos, son of Pyrrychos.

About the year 490 the Muses of Pindar and Bacchylides found their way northward of Thessaly to Macedonia, where lived and ruled Alexander, son of Amyntas, a sovereign equally rich as generous. The name of the poet, who was commissioned by Alexander to celebrate, in verse, his Olympian victory carried off before the Persian wars (Hdt. V 23) is not known. But then we have a free hand to assume it was Simonides. Pindar composed an encomion (frg. 126 T) for Alexander, a scolion (Diehl, *Suppl. Lyr.*, p. 78) Bacchylides. Which of the two songs was written to order (may be both?), and which was composed spontaneously as a means to incite Alexander to send an order, we are unable to establish. Analogously, the question concerning the continuation and final result of the competitive activity of both poets in Macedonia must be left unsolved.

It is fair to assume that the competition among Simonides, Pindar and Bacchylides was very keen at Delphi, on the island of Aegina, at Athens and in the towns of Sicily and Magna Graecia. Delphi, the most important religious center of the then Hellas, being of great moment in Greek politics, constituted for the choral poets a first-rate outlet of religious songs. The musical contests held there every fourth year promised the greatest fame to them. We have no proofs that Simonides and Bacchylides composed any songs for the Delphic priests, but we hold it to be most probable. It would be absolutely incomprehensible, if Simonides and Bacchylides, entering the lyrical contests so many times, had not tried their luck in the most famous one put up at the "naval of the earth", and if the Delphic priests, who were most anxious for the glory of Apollo, had not acquired services of the two great Cean glorifiers of that god. Anyhow, it was Pindar who had won the day there. Due to his ardent worship of Apollo, he was on good terms with the Delphic college of priests (unless a priest himself). His numerous visits to Delphic shrines brought him in many commissions for hymns [8]. Only two fragments survive (one containing the myth about Neoptolemos, frg. 46 T, and the other describing the four temples of Delphi, frg. 49 T). According to a legend, Pindar was allowed to glorify Apollo while sitting on an iron-made throne aside the altar of that god (Pausan. X 24,5). His Delphic hymns were followed by liberal prizes and honorable privileges: he acquired the title of the

---

[8] See Plut. *Quaest. conv.* VIII 1, 1, p. 717 d (ed. Teubn. IV 1938): ἦκεν δὲ καὶ Πίνδαρος ἐπὶ μνήμην ἐν Πυθίοις γενόμενος πολλῶν καὶ καλῶν ὕμνων τῷ θεῷ χορηγός.

Delphic xenos and was invited as an august guest to the festivity of Theoxenia every year. At Delphi he left a good name behind and was remembered there long after his death (*Vita Ambrosiana, schol. Pind.*, p. 2 Dr.). His victory in the Delphic sanctuary of Apollo was, as we see, complete[9].

Aegina of that time was an important commercial center famed for sailing, pottery and the trade of bronzes. The aristocratic rulers of that island took a liking in sport and choral poetry. They put up many lyrical contests and gave commissions for many hymns and encomia. The poets, of whose services they availed themselves, were Simonides, and Bacchylides, as well as Pindar. Of the Simonidean production for Aegina the only survival is one fragment of an epinicion composed to the order of Krios (frg. 22 D) and in later days sung with delight during banquets. Of the Aeginian songs of Bacchylides two more or less damaged epinicia are extant, one on the victory of a wrestler, Teisias (ode 12) and the other on that of a pankratiastes, Pytheas (ode 13). We take more interest in the latter one, because it constitutes a literary pendant to *Nem.* 5, where Pindar extols the same victor and the same victory. The two emulating songs come from the same year 485 [10]. We feel free to assume that very year as the beginning of the dramatic struggle waged by Pindar and Bacchylides, the end of which was to get hold of the Aeginian market. It is not improbable that both songs were composed to the order of Lampon, the rich father of Pytheas, and intended to be performed in a contest. In our opinion, however, it is more likely that only Pindar's song was written to Lampon's explicit and formal invitation, whereas that of Bacchylides was sent to him spontaneously as a gift with the intention to win his attention and gain his patronage for the future time. The unusual length of ode 13 comes, may be, from the fact, that Bacchylides endeavoured to make a display of his art in order to overshadow the song of his rival [11]. After some years Pytheas and his younger brother Phylacidas carried off new victories, but it was Pindar again who was commissioned to celebrate them in verse. The struggle to master the Aeginian market did not come to an end consequently. Bacchylides was sure to have also his devotees on the island. It is possible to point out a couple of polemic and apologetic passages in the Aeginian songs of Pindar, which show that he was not the one and only supplier of the choral products in the market in question. It is made clear by his words in *Nem.* 3 and *Nem.* 4 that about the year 474 on Aegina an opposition against his person and poetry was in operation. Pindar lays blame upon the members of that oppositional group, claiming that they weave a plot against him (*Nem.* 4,36). Their central figure is a poet called ψεφεννὸς ἀνήρ (*Nem.* 3,39)

---

[9] There are grounds to believe that Pindar was connected with the Epirian priests of the famous oracle at Dodona as well. See frg. 67 and 69 T coming of a paean in honour of Zeus of Dodona.

[10] See A. Severyns, *Bacchylide. Essai biographique*, Liège—Paris 1933, p. 41—52, and A. Turyn, *Pindari carmina*, Oxford 1952, p. 164.

[11] See W. Schmid—O. Stählin, *Geschichte der griech. Literatur*, vol. 1, p. 524.

ceased giving him commissions. For them and for their Boeotian neighbours he wrote hymns and encomia as long as he was alive. The list of his Boeotian songs, which somehow are known to us, is fair. It comprises hymns in honour of Zeus (frg. 19—28 T), Apollo (frg. 31 T), and Persephone (frg. 30 T), three paeans (frg. 41, 47, 51 T), a hyporchema (frg. 120 T), three parthenia (frg. 106, 107, 108 T), a dithyramb (frg. 86 T), an encomion for Echecrates of Tegura (frg. 237 T), and five epinicia: *Ol.* 14 for Asopichos of Orchomenos (488?), *Ist.* 3+4 for Melissos (476?), *Pyth.* 11 for Thrasydaos (474?), *Isth.* 1 for Herodotos (470?) and *Isth.* 7 for Strepsiades (470)[7].

Business dealings of Simonides and Pindar ran counter to each other for the first time presumably on the island of Euboea. It was situated close to the coasts of Boeotia and not far from the shores of Ceos. The citizens of Euboean towns, of Eretria, Chalcis, and Caristos were fond of choral poetry. They gave commissions to Simonides first, later on to Pindar as well. A Caristian by birth was Glaukos for whom Simonides composed an epinicion (frg. 23 D) in 510; citizens of Eretria were Eualkidas, the commander of Euboean corps during the Persian war, and Lysimachos, both clients of Simonides. Pindar wrote a paean in honour of Apollo the Delian for Euboea (frg. 45 T). All other conjectural Pindaric songs for Euboean customers disappeared without leaving a trace.

In the nineties of the fifth century Pindar measured swords with Simonides in the area of Thessaly. The political leadership of that northern land of Greece was, at that time, in the hands of the aristocratic families of the Scopads at Crannon and the Echecratids at Pharsalus and a little later, when the Scopads suddenly lost their strength and importance, the Aleuads came ahead. The famous wealth of Thessalian rulers was generally admired and could not escape attention of Simonides who was not contemptuous of money. He came to Thessaly after the death of Hipparchus and in the years 514—490 took hold of the Thessalian market. As a result he received many commissions. He composed songs for Scopas (e. g., an encomion containing the myth about Dioscuri and a scolion known from the analysis in Plato's Protagoras) and for Echecrates (e. g., two dirges, one deploring the death of the ruler's son Antioch, the other on the catastrophe of Scopas' family). We make no doubt that Simonides found many other clients in Thessaly as well. It is a matter of guesswork, why Thorax the head of the Aleuads looked over Simonides who was at hand in the year 498 and sent an invitation for an epinicion to Pindar. From some words of Ovidius (*Ibis* 509) we understand that Simonides extolled not only the Scopads but sang the Aleuads' praises as well. Should it mean that *Pyth.* 10 was an emulating song presented on a contest put up by Thorax, and that Simonides entered it with a lost epinicion?

---

[7] The above list does not contain all songs composed by Pindar for Boeotian customers. There are extant fragments with praises of Thebes, e. g., frg. 231, 232, 233, 234, 330 T, which we are unable to identify. As far as dating of Pindaric songs is concerned we follow in all this paper Bowra. See C. M. Bowra, *Pindar*, Oxford 1964.

Dubitari non potest, quin alterum horum distichorum sit genuinum, alterum subditivum. Sed utrum praeferendum et Theognidi tribuendum sit, discernere nequeo. Maneat igitur res ambigua.

Accedamus ad considerandos versus 213—218:

θυμέ, φίλους κατὰ πάντας ἐπίστρεφε ποικίλον ἦθος,
ὀργὴν συμμίσγων ἥντιν' ἕκαστος ἔχει·
πουλύποδος νόον ἴσχε πολυπλόκου, ὃς ποτὶ πέτρηι,
τῆι προσομιλήσηι, τοῖος ἰδεῖν ἐφάνη.
νῦν μὲν τῆιδ' ἐφέπου, τότε δ' ἀλλοῖος χρόα γίνευ,
κρέσσων τοι σοφίη γίνεται ἀτροπίης.

Omisso altero disticho quattuor ex his versibus repetuntur in editionibus paulum mutati signatique numeris 1071—1074:

Κύρνε, φίλους πρὸς πάντας ἐπίστρεφε ποικίλον ἦθος,
συμμίσγων ὀργὴν οἷος ἕκαστος ἔφυ.
νῦν μὲν τῶιδ' ἐφέπου, τότε δ' ἀλλοῖος πέλευ ὀργήν.
κρεῖσσόν τοι σοφίη καὶ μεγάλης ἀρετῆς.

Dubitari non potest, quin et versus 213—218 et versus 1071—1074 eundem locum in Theognidis elegia obtinuerint, quam scripserat de cautione, quae habenda esset in eligendis veris fidelibusque amicis [10]. Discrepantiae, quas in singulis rebus observamus, non ad auctorem versuum, verum potius ad eos referendae sunt, qui Theognidis versus ore tradebant neque integritatem eorum conservare satis curabant. Alias enim consisilio, alias memoria deficiente verba locutionesque poetae mutavisse videntur.

Ex appellatione animi (θυμέ), qua incipit v. 213, coniceret quispiam Theognidem carmen ad se ipsum scripsisse et in ea re ratione usum esse, qua usus est Archilochus, cum carmen inciperet verbis: Θυμέ, θύμ', ἀμηχάνοισι κήδεσιν κυκώμενε. At in Theognidis reliquiis nulla invenimus vestigia carminum, quae ad se ipsum scripsisset. Immo compluribus elegiis ad Cyrnum se convertit, quibus nobilium mores atque officia adumbrare studebat. Quas elegias allocutione Cyrni incipere solebat. Itaque pro certo haberi potest in versu quoque 213 Cyrni nomen olim exstitisse, sed postea vocativo θυμὲ expulsum esse, praesertim cum in versu repetito (1071) Cyrni nomen servatum sit [11]. Versus 213—218 ad initium elegiae pertinere alibi a me demonstratum est [12].

In versibus 213 et 1071 variae offeruntur lectiones κατὰ πάντας et πρὸς πάντας. Quarum lectionum maioris probabilitatis speciem prae se ferre videtur lectio κατὰ

---

[10] Cf. Steffen, *o. c.* p. 38 ss.

[11] Cf. etiam v. 156: μηδ' ἀχρημοσύνην οὐλομένην πρόφερε, ex quo Cyrni nomen expulsum est. Servavit Cyrni nomen Stob. 4, 32, 34 versum ita tradens: μηδ' ἀχρημοσύνην, Κύρνε, κακὴν πρόφερε.

[12] *O. c.* p. 38.

A fragment coming of a song by Corinna is extant (frg. 21 D), on the grounds of which it may be infered, that Pindar had defeated his own teacheress Myrthis on some Theban lyrical contest. In agonal duels with his contemporary Corinna he is told to have been less successful. According to Aelian (*V. H.* XIII 25) he had to acknowledge his defeat at her hands as many as five times. A painted picture representing the poetess with a wreath on her head, and hung by her countrymen of Tanagra in local gymnasium, seems to confirm that evidence. There is no sufficient reason to doubt, as some modern scholars and commentators do, if Simonides, Pindar and Bacchylides had contradictory interests and had to strive with each other[5]. The scholiasts were well informed and they called those poets rivals many a time[6]. It is unquestionable that Simonides, Pindar and Bacchylides visited the same towns, and stayed there at the same time, that they composed songs for the same patrons and on the same occasions, and that they carried on polemics aimed at each other. Whereas the fact of their competitive relations is well attested and, moreover, well corroborated by facts brought above, the study of the particular stages of their competition is very difficult, because most of their lyrics, as is known, have been lost, and the genetic background of the extant ones is as often as not unknown to us. Nevertheless, we are able to establish a few data.

It is a fact that Simonides, Pindar, and Bacchylides started their poetical career with securing control over the market of poetry in their own towns, each becoming a famous local poet at first. Of the Simonidean production for Ceos nothing is preserved. But then we have fragments of two religious songs by Bacchylides *Heracles* (ode 15) and *Eitheoi* (ode 16) and of four epinicia (ode 1, 2, 6, 7) composed for the customers of Ceos. The success which Simonides and Bacchylides gained in their native town is attested by Himerius (*Orat.* XXIX) who writes that those poets were held in high esteem at Iulis. Pindar scored success in the Theban market not without struggle. After defeating Myrthis and Corinna, his two Boeotian rivals, he had a clear field and did not come across serious competition. The Muse of Simonides and Bacchylides did not make its way to Thebes, nor was it in favour there. Pindar's command of the Theban market was not weakened by a misunderstanding which came to pass between him and his countrymen about the year 474, and was due to his stay at the courts of Sicilian tyrants and his ardent praises of democratic Athens enclosed in his dithyramb for that town (frg. 92 and 93 T). Repercussions of those troubles he had in his native town are found in *Pyth.* 11 and *Pyth.* 9 in places where he defends himself against "the slandering citizens" refuting their charges (*Pyth.* 11, 52—58, *Pyth.* 9, 96—99). His defence was effective. The Thebans never

---

[5] Competitive relations among Simonides, Pindar, and Bacchylides are called in question by Michelangeli, *Della vita di Bacchilide e particolarmente delle pretese allusioni di Pindaro a lui e a Simonide*, Messina 1879; H. Jurenka, *Bacchylides*, Wien 1898; F. Blass, *Bacchylidis carmina cum fragmentis*, Lipsiae 1904, praef. p. XV; and others.

[6] See schol. Pind. *Ol.* 2,94/95, p. 98 Dr.: ἀποτείνεται (that is Pindar) δὲ πρὸς τὸν Βακχυλίδην· γέγονε γὰρ αὐτῷ ἀνταγωνιστὴς τρόπον τινὰ καὶ εἰς αὐτὰ κατῆκεν.

wicked intrigue or shameful slander. We are told, for instance, that an envious competitor stole a paean from Diagoras of Melos (Suda). We hear from Pindar that his foes were slandering him. When asked what could be sharper than a saw, he is reported to have answered "the calumny" (*schol. Pind.*, p. 16 Dr.). The everyday competition among choral poets was put sometimes into a solemn and festive shape of a lyrical contest [3]. It was organized periodically by a town on occasion of a religious festivity, or, sporadically, by a nobleman who wanted to make a display of his wealth and importance on occasion of some events he set great store by, or some achievements he gloried in. The competitors performed their compositions in the presence of a large audience and qualified umpires striving for the palm and the prizes. The champion derived from his victory not only fame but considerable economic profits as well. The good name and high standing he had acquired in the market of poetry made it easier for him to take over the custom from his defeated rivals and to gain new commissions.

Unfortunately, we know as few facts concerning the competitive struggles among the choral poets as concerning any other events of their lives. Tradition holds there was a competition among Simonides and Lasus at Athens, a rivalry among Pindar and the two Boeotian poetesses Myrthis and Corinna at Thebes, and above all an antagonism between Simonides and his nephew Bacchylides on one side and Pindar on the other. Simonides competed with Lasus in the province of dithyrambs mainly, both poets entering the lyrical contest during the Great Dionysia many times [4].

---

[3] The musical agon appears first in the cult of Apollo, whence it passes into Dionysian worship. At Athens under Pisistratus it was a part of religious celebrations belonging to the programme of Panathenaea, Thargelia, and Great Dionysia. We know a couple of details concerning the course of the Dionysian lyrical agon held at Athens. The poets competed with each other in composing and performing dithyrambs, which were sung by choruses of men and boys on the first day of the festivity in the grove of Academos and on the second day in the temple of Dionysus built at the foot of Acropolis. The umpires chosen from among the candidates of ten tribes estimated poetry, music, and dances of every composition granting the best poet and best chorus the right to be rewarded. The prizes founded by one of the wealthier citizens, called choregos, consisted of an ox and a tripod. The ox fell to the victorious poet as his lot. The successful chorus was allowed to erect a tripod with the names of choregos, choreuts and the poet inscribed on it. Those names were also written down in the minutes of the contest, which were kept in the State Record Office. The lyrical contests in other towns must have had simular courses. See P. J. Meier, RE, vol. 1, 1, p. 849—852; W. Schmid-O. Stählin, *Geschichte der griech. Literatur*, vol. 1, p. 452; E. Reisch, *De musicis Graecorum carminibus capita IV*, Vindobonae 1885. A list of the towns, where choral songs were offered for competition, is made out by Meier, RE, vol. 1, 1, p. 853—861. Little is known about the lyrical contests put up by private citizens.

[4] Tradition gives credit to Lasus of Hermione for introducing dithyrambs into Dionysian agon (see Suda, v. *Lasus*). That theoretician and reformer of music was likely to have been the insuperable master of dithyrambs at Athens, until Simonides appeared and carried off the palm. His lack of concern about the result of a contest which he entered with his great rival of Ceos bears witness, may be, that he took his defeat in that case for granted (see Aristophanes *Vesp.* 1410 f.; C. M. Bowra, *Greek Lyric Poetry from Alcman to Simonides*, Oxford 1938, p. 318).

course, the few names enummerated above do not form a complete catalogue. It is impossible to draw out a closed list of all the suppliers of art which altogether permeated Greek life. At Athens every year anonymous choral poets did much to the splendour of Panathenaea, Great Dionysia and Thargelia. At Sparta (frg. 238 T), Corinth (*Ol.* 13,21 b), Locri Epizephyrii (*Ol.* 10,17 f.), and on the islands of Aegina (*Nem.* 7,9; frg. 1, 6 T) and Tenedos (*Nem.* 11, 7), there resounded the lyre of choral poets, whose names are not known. At Camarina an immitator of Pindar composed *Ol.* 5 misleading even respectable scholars[2]. Almost every Greek town of the seventh and sixth century had a choral poet of its own. He did not stay in his native place but wandered about in quest of new commissions and higher fees. He visited places of famous temples and attended the great panhellenic festivals taking advantage of the great concourse to make himself known by reciting his works. He was a person as popular as the priest, fortune-teller, surveyor, tax collector or lawmaker. No wonder that even Nephelokokkygia, the fabulous town conceived in Aristophanes' imagination, could not be destitute of a representative of that profession (*Aves* 907—966). Moreover, in addition to the professional choral production songs were occasionally composed for fun or for the benefit of some families also by numerous dilettants. It is them that Pindar has in mind, when he asserts poetical gifts and production in the Aeginian family of Theandrids (*Nem.* 4, 13—29, 89—92), or when he mentions some old songs kept in the families of Bassids and Kleonymids (*Nem.* 6, 30—34; *Ist.* 3+4, 43—45). Those amateurs encreased, to some extent, the supply of choral products as well.

The market of choral poetry being so profusely provided for, the competition among suppliers must have been keen. The modern idea of art for art's sake had yet not been born. The choral poet took the lyre into his hands, when he was commissioned. He composed his songs to order and for a fee. When the commissions ran short, there remained nothing for him to do but to leave his town and make a bid for new patrons elsewhere. Under the circumstances, he could not have a fellow--feeling towards the practitioners of his own profession. They threatened his essential economic concerns encreasing the supply in the market of poetry and, consequently, taking his customers away from him. They were his rivals and foes. To pursue his calling, he had to wage continuous war with them. That war always had an economic basis and often ideological superstructure. Self-publicity and censure of the rivals' literary views and production was the choral poet's weapon. In his songs he advertised his own art lavishing praises on it and at the same time he found faults with that of his rivals polemizing with them. In his struggle for customers and commissions he was not particular about his means. In some cases he did not shrink from

---

[2] The most widely accepted current opinion is that *Ol.* 5, which belongs to the collection of Pindar's epinicia, is not an authentic song. It presupposes, therefore, the existence of some Pseudo-Pindar, a local poet of Camerina. See F. Mezger, *Pindars Siegeslieder*, Leipzig 1880, ad loc.; C. M. Bowra, *Pindar*, Oxford 1964, p. 414—420.

in the Dionysian contests and to bring him rewards [12]. After the failure of Themistocles he betook himself to Syracuse and his position in the Athenian market of poetry was filled by his nephew and protegee, Bacchylides. Unfortunately, the remains of three Bacchylidean songs (epinicion 9 on the victory of Aglaos, dithyramb 18 *Io* destined for Great Dionysia, and dithyramb 17 *Theseus* occasioned by the transfer of the heros' bones in 470) tell little about his Athenian production. That also Pindar curried favour with the Athenians is made clear by the compliments he payed them in a couple of songs [13], and by two, if not more, dithyrambs he applied for Dionysian contest (frg. 92 and 93 T, in which he expresses his admiration for the cultural and political importance of Athens, belong to one of them; frg. 91 T, which describes the famous Athenian agora, to the other). Due to a factor of political nature, however, Pindar could not be very much of a success at Athens. He was a citizen of the town which was at feud with the Athenians. Moreover, he held and preached extreme aristocratic views and, consequently, entertained philopersian orientation [14]. The acquaintances contracted by him at Athens during his stay there, when he was a student, could not be of much help to him, because the aristocratic circles, within which they had been formed, were losing their force in that town day by day. One of his Athenian patrons, for instance, Megakles of Alkmeonids, to whose order Pindar wrote two songs, a dirge on the death of the nobleman's father, Hippokrates (frg. 143 T) and an epinicion, *Pyth.* 7, was an out-law compelled to go into exile in the year 486. True enough, the Athenians liked the dithyramb „on the brilliant Athens" (frg. 92 and 93 T) so much that they ignored his political and social views, granted the title of proxenos, erected his statue on their agora, payed 1000 drachmas and doubly refunded the fine layed on him by his countrymen. Neverthe-

---

[12] Of the dithyrambic production of Simonides comprising certainly more songs than the 56 rewarded ones (see frg. 79 D), not a fragment survives. The one and only title we know, namely *Memnon*, is not sure. It was considered to belong to a song included in his collection entitled *Deliaca*. In that case, the song in question was not a dithyramb but a paean sung on Delos and wrongly classed, like *Eitheoi* by Bacchylides, among the dithyrambs. In another song, ranked by Strabo (XV 728) among dithyrambs, he is reported to have told the myth about the ravishment of Europe. About his dirges and songs of praise ordered by Athenians we have no information, with the exception of one, the reliability of which cannot be checked. After the battle at Marathon, as the story goes, the Athenians opened an elegy (?) for competition. Simonides and Aeschylus entered the contest then, the former poet winning the day. The rewarded song of Simonides was called by Alexandrian grammarians the hymn in honour of the Athenians killed in the sea-battle of Artemision (frg. 1 and 2 D). In reality, it must have been a song of cult in honour of Boreas. See U. v. Wilamowitz-Moellendorff, *Sappho und Simonides*, Berlin 1913, p. 143 f.

[13] See *Pyth.* 1,75, *Pyth.* 7,1, *Nem.* 2,8, paean 2 (frg. 42 T), 79—80.

[14] Following the example of the priests of Delphi (Hdt. VII 139,6) Pindar believed that Apollo took sides with the Persians. He therefore, advised his countrymen to keep peace with them (frg. 120 T). Cf. Polybios IV 31,5 (II, p. 39,13 Hultsch). The same pro-Persian policy was pursued by a lot of aristocratic families at Thebes and outside them, e. g., by the Aleuads of Thessaly (Hdt. VII 172 and IX 1,58), by Alexander of Macedonia and the Aeginian noblemen, with whom Pindar was connected.

Eos LVIII 1969/70

# THE COMPETITION AMONG THE GREEK CHORAL POETS

By

STANISŁAW GZELLA

The most significant literary form employed during the age of Greek aristocracy was choral lyric. At the same time it was a form most prolific in Greek literature. It was undoubtedly more luxuriant than the monarchical epic and the democratic drama. It flourished in all parts of the Greek world producing thousands of songs every year. Unfortunately, nearly all of them have been lost or destroyed. What survives, mainly the Pindaric and Bacchylidean songs of victory, constitutes rather a small inheritance and is liable to make us misjudge the rich variety and quantitative magnitude of choral art or minimize the innumerable ranks of those who in the seventh and sixth century B. C. composed songs (both music and words) to be sung by a chorus, with accompanying dances, and who put their lyrical products on the market. To counterbalance the poor impression the choral remains give, we must bring to our minds the countless occasions which called for the choral poet and his production. He was badly wanted in temples and palaces, he was sought after as often as religious festivals were celebrated, athletic contests held and family solemnities or parties kept. He was commissioned by men of wealth and influence to glorify their gods, to give luster to their weddings, funerals, and banquets, and to extol their achievements. His songs formed a continuous and genial decoration of the public and private life of the Greek nobles.

The social demand for choral lyrics was well supplied by professional poets who made their living therewith. There were lots of them. About the same time with Simonides, poetry to be sung in chorus was written at Sparta by Xenocritus, at Argos by Telesilla, at Thebes by Myrthis and Corinna, at Athens by Lasus and Phrynichus, the author of a paean (Athen. VI 250 B), on the island of Samos at the court of Polycrates by Ibycus, on that of Rhodes by Timocreon, a poet not only monodic (Philodemos, XIV 24 ff., p. 25. J.). In the early part of the fifth century Tynnichos of Chalcis created a paean adorned with so many excellencies that it was called insuperable by Aeschylus (Porph. *De abst.* 18) and the most beautiful by Plato himself (*Ion* V 534 D). Contemporaneously with Pindar dithyrambs were composed at Athens by Lamprocles, Pratinas, and Ion; in other towns by Praxilla, Diagoras, and Bacchylides; a little later on by the innovator in music Melanippides [1]. Of

---

[1] The above named poets cultivated other types of choral lyrics too, e. g. Lamprocles created a hymn in honour of Athene, Praxilla composed paroinia, erotic songs and scolia, Diagoras wrote paeans and encomia.

genuinam formam conservasse et e Theognidis elegia sumpti esse videntur, quam de variis hominum molestiis ac de grandaevis parentibus scripserat, qui a liberis male tractantur [14]. Ex his versibus fluxisse videntur versus 1161—1162:

οὐδένα θησαυρὸν παισὶν καταθήσει ἄμεινον,
αἰτοῦσιν δ' ἀγαθοῖσ' ἀνδράσι, Κύρνε, δίδου,

quos a posterioribus ita immutatos esse apparet, ut Theognidis opinio detorqueretur et novus versuum sensus evaderet. Theognidem de pietate liberorum erga parentes locutum esse eamque commendavisse ipsa versuum 409—410 constructio indicat, in qua genetivus comparativus αἰδοῦς egregie pendet a versu

οὐδένα θησαυρὸν παισὶν καταθήσει ἀμείνω.

Versus 415—418:

οὐδέν' ὁμοῖον ἐμοὶ δύναμαι διζήμενος εὑρεῖν
πιστὸν ἑταῖρον, ὅτωι μή τις ἔνεστι δόλος·
ἐς βάσανον δ' ἐλθὼν παρατρίβομαι ὥστε μολύβδωι
χρυσός, ὑπερτερίης δ' ἄμμιν ἔνεστι λόγος

iterantur versibus $1164^{e-h}$. Inter hos et illos versus non occurrunt, nisi leves discrepantiae, unde colligi potest utrosque versus ad eandem, nobis quidem ignotam, elegiam referendos esse. Versus 417—418 repetuntur quoque versibus 1105—1106, ubi pentameter hanc habet formam:

χρυσὸς ἄπεφθος ἐὼν καλὸς ἄπασιν ἔσηι.

Hunc pentametrum a posterioribus factum et versus 417—418 falso cum versibus 1103—1104 coniunctos esse pro certo haberi potest.

Accedamus ad versus 441—446, qui ita leguntur:

οὐδεὶς γὰρ πάντ' ἐστὶ πανόλβιος· ἀλλ' ὁ μὲν ἐσθλός
τολμᾶι ἔχων τὸ κακόν, κοὐκ ἐπίδηλος ὁμῶς,
δειλὸς δ' οὔτ' ἀγαθοῖσιν ἐπίσταται οὔτε κακοῖσιν
θυμὸν ἔχων μίμνειν. ἀθανάτων τε δόσεις
παντοῖαι θνητοῖσιν ἐπέρχοντ'. ἀλλ' ἐπιτολμᾶν
χρὴ δῶρ' ἀθανάτων, οἷα διδοῦσιν, ἔχειν.

Iidem versus repetuntur, ut plerique versus iterati, sub finem libri primi Theognideorum (v. $1162^{a-e}$). A versibus 441—446 non differunt, nisi levibus lectionum discrepantiis, quae lubricae traditioni adscribendae sunt. Dubitari non potest, quin ex ea elegia sumpti sint, quam Theognis de aequitate animi scripserat, qua nobiles sive in rebus bonis sive in rebus adversis excellere deberent [15].

---

[14] Cf. Steffen, *o. c.* p. 62 ss.
[15] Cf. Steffen, *o. c.* p. 56 ss.

quando cum versibus 39—42 de loco in altera elegia obtinendo certavisse. Utra autem versuum coniunctio poetae ipsius manum redoleat et utra a posterioribus deformata reicienda sit e Theognidis scriniis, ipsa carminis interpretatio ostendere debet.

Videamus igitur, quid e Theognidis querimoniis ad rem solvendam enucleari possit. Gravidam esse civitatem et timere se dicit poeta, ne illa virum pariat castigatorem malae insolentiae (κακῆς ὕβριος).

Voci ὕβριος additum est pronomen possessivum ἡμετέρης, qua ex re colligere licet poetam aliquo modo participem se sentire illius insolentiae. Quod autem bifariam intellegi potest. Verba κύει πόλις ἥδε, δέδοικα δὲ μὴ τέκηι ἄνδρα εὐθυντῆρα κακῆς ὕβριος ἡμετέρης proferre potuit poeta ut quivis civis, qui se cum civitate sua coniunctum sciret eamque importunitate rerum opprimi aegre ferret, quamvis ipse rebus publicis minus studeret et aliis potius civibus iniquarum rerum culpam adscriberet. Sed ὕβριν ἡμετέρην nuncupare potuit poeta eam quoque insolentiam, quae in civitate ab hominibus cum ipso sive ordinis sive factionis vinculo coniunctis exerceretur. Quod ad Theognidem attinet, potius altera explanatio in eum cadit. Inter omnes enim constat hunc poetam propugnatorem nobilium acerrimum fuisse neque quicquam aliud concupivisse, nisi ut ordo suus, qui auctoritate in civitate praevalebat, summam rerum potestatem in manibus conservaret, quam usque ad illud tempus tenebat. Quae autem potestas labefactari videbatur insolentia principum ordinis, a quibus res publica gubernabatur. Universos quidem cives — hoc autem nomine Theognis omnes sine discrimine nobiles designat, et eos, qui nobilium mores conservaverant, et eos, qui ab his moribus deflexerant [3] — nondum prudentiam amisisse, sed principes, penes quos summa esset potestas, iam adeo corruptos esse putat, ut vix evitandum esset, quominus in extremam improbitatem inciderent.

Quibus in rebus insania eorum constiterit, non statim perspicitur, cum aliquot versus ex Theognidis narratione excidisse videantur. Sed eosdem versus cum aliis Theognidis versibus permixtos repperi atque in pristinum locum rettuli, ut nunc tota narrationis imago appareat[4]. Ex ea dilucidissime cognoscitur satietate principum et insolentia ex ea nascente civitatem maxime periclitari. Ὕβριν sive insolentiam maximum periculum esse civitati putat poeta. Nullam civitatem umquam perditam esse dicit, nisi a viris malis, quibus insolescere placeret (ὅταν ὑβρίζειν τοῖσι κακοῖσιν ἄδηι) quique lucri causa populum opprimerent, iniustis ius tribuerent resque privatas cum damno civitatis augerent. Insolentiam et eas res, quibus civitas Megarensium vexaretur, etiam Magnetas ad interitum duxisse concludit poeta.

Quae cum ita sint, satis apparet insolentiam principum, quam usquequaque commemorat, gravissimam causam fuisse, ut de salute civitatis timeret et ultorem huius insolentiae praediceret. Videmus igitur versum, in quo εὐθυντὴρ κακῆς ὕβριος prae-

---

[3] Cf. Steffen, *o. c.* p. 24, 37.

[4] Cf. *o. c.* p. 26 ss. Versus, quos ad hanc elegiam rettuli, sunt ii, qui in Theognidis carminum editionibus his numeris signantur: 693—694; 153—154; 151—152.

πάντας. Nam poeta Cyrnum non admonet, ut varium animum convertat ad omnes amicos — hoc enim significant verba Κύρνε, φίλους πρὸς πάντας ἐπίστρεφε ποικίλον ἦθος, συμμίσγων ὀργὴν οἷος ἕκαστος ἔφυ — verum potius, ut mentem variabilem mutet coram omnibus amicis et indoli uniuscuiusque assimulet, quod optime exprimitur verbis: Κύρνε, φίλους κατὰ πάντας ἐπίστρεφε ποικίλον ἦθος, ὀργὴν συμμίσγων ἥντιν' ἕκαστος ἔχει.

In locum verborum ἥντιν' ἕκαστος ἔχει irrepserunt in versu 1072 verba οἷος ἕκαστος ἔφυ. Quamquam haec quoque verba ferri possunt, tamen verba ἥντιν' ἕκαστος ἔχει melius sonant in Theognidis disticho.

Versus 215—216 uno tantum loco apud Theognidem inveniuntur, non repetuntur in complexione versuum 1071—1072. Oritur igitur quaestio, utrum ex hac complexione exciderint, an illi complexioni, quae versus continet 213—218, confecto iam a Theognide carmine a posterioribus inserti sint. Nonnullis viris doctis versus 215—216 idcirco suspecti esse videntur, quod Athenaeus VII 317a similes versus incerti cuiusdam poetae epici affert. Putant enim ex his versibus ortos esse versus 215—216 et postea in Theognidis elegiam inductos. Sed quis demonstrabit Theognidem illum poetam epicum imitari non potuisse, si versus optime quadrant in ipsius narrationem? Poeta suadet Cyrno, ut mentem ita mutet et amicorum indoli assimulet, ut polypus locum mutat et ad scopulum se applicat, ne omnino conspiciatur. Versus 215—216 genuinos esse etiam ex ea re apparet, quod poeta imaginem polypi protinus extendit, cum addit v. 217: νῦν μὲν τῇιδ' ἐφέπου, τότε δ' ἀλλοῖος χρόα γίνευ. Versus quoque 218 multo aptior est quam versus 1074. Poeta, qui Cyrno suadebat, ut mentem indoli amicorum assimularet, facere non potuit, quin sapientiam meliorem esse quam immutabilitatem declararet.

Versus 1071—1074 incerta traditione ex versibus 213—218 ortos esse arbitramur eisque Theognidis manum denegamus.

Vitiose connexi ac perturbati pervenerunt ad nos versus 367—370:

οὐ δύναμαι γνῶναι νόον ἀστῶν ὅντιν' ἔχουσιν·
οὔτε γὰρ εὖ ἔρδων ἀνδάνω οὔτε κακῶς·
μωμεῦνται δέ με πολλοί, ὁμῶς κακοὶ ἠδὲ καὶ ἐσθλοί,
μιμεῖσθαι δ' οὐδεὶς τῶν ἀσόφων δύναται

et versus 1183—1184[b]:

οὐδένα, Κύρν', αὐγαὶ φαεσιμβρότου ἠελίοιο
ἄνδρ' ἐφορῶσ', ὧι μὴ μῶμος ἐπικρέμαται.
ἀστῶν δ' οὐ δύναμαι γνῶναι νόον ὅντιν' ἔχουσιν·
οὔτε γὰρ εὖ ἔρδων ἀνδάνω οὔτε κακῶς,

quorum pristinus ordo restituendus est, ut Theognidis cogitationum cursus recte cognoscatur. Utrosque versus ad unam eandemque elegiam, qua poeta contemptionem suam quereretur, pertinuisse satis mihi perspicuum est [13]. Disceptationem inci-

[13] Cf. Steffen, *o. c.* p. 65 ss.

and ἄλλος ἀνήρ (*Nem.* 4,39). It is on him that Pindar concentrates his anger, making him a target of his scorching blasts. He accuses him of being stupid (*Nem.* 3,40) and holding a false doctrine (*Nem.* 4,40). He imputes to him jealousy (*Nem.* 4,39) and impeaches with the lack of fame (*Nem.* 4,39). He compares him and his adherents to the daws, which flutter low, and against them sets himself in the image of an eagle (*Nem.* 3,77 f.). He foretells a failure to him and a future glory to himself (*Nem.* 4,36—43). We are inclined to identify that much discussed adversary of Pindar with Bacchylides himself and the above-mentioned conspirators with the Aeginian followers of the Cean poet. It may as well be that those very followers started a campaign against Pindar on Aegina in the year 467 (?). He was then accused that in his paean 6 (frg. 46 T), in order to endear himself to the Delphic priests, he carried his praises of Apollo too far at the cost of Neoptolemos, who was the local heros much revered on the island. Pindar had to defend himself against the accusation of offending Neoptolemos in his *Nem.* 7. As late as the year 459 (?), however, his Aeginian foes were not quite propitiated or defeated and the poet was still afraid of their censure. He found it necessary, therefore, to condemn their intrigues in his *Nem.* 8 and to admonish his Aeginian friends of the duty of fidelity (*Nem.* 8,20 f., 32—34, 42—44). In the main, in spite of the competitive activity of Bacchylides and, perhaps, some other poets as well, they remained faithful to him. They commissioned him to the end of his life. The Aeginian songs constitute the fourth part of the whole body of Pindaric epinicia we are in possession of. That collection includes: *Nem.* 5 for Pytheas of the family of Psalichiads (485), *Isth.* 6 for his brother Phylacidas (484?), *Isth.* 5 also for Phylacidas (480?), *Isth.* 8 for Kleandros, the son of Telesarchos (478?), *Nem.* 3 for Aristokleides, the son of Aristophanes (474?), *Nem.* 4 for Timasarchos of the family of Theandrids (473?), *Nem.* 7 for Sogenes of the family of Euxenids (467?), *Nem.* 6 for Alkimidas of the family of Bassyds (461?), *Ol.* 8 for Alkimedon of the family of Blepsiads (460), *Nem.* 8 for Deinis of the family of Chariads (459?), *Pyth.* 8 for Aristomenes of the family of Meidylids (446). Moreover, there are extant four fragments coming from the unpreserved *Isth.* 9 for Kleitomachos of the same family of Meidylids (frg. 1 and 2 T), from an encomion in honour of Midas (frg. 3 T), and from a prosodion (frg. 155 T).

At Athens the competition among Simonides, Pindar and Bacchylides had a different course and result. Pindar did not succeed in cutting Simonides out from that town and failed to get the upper hand over Bacchylides there. Simonides, a Ionian by birth, in his political views inclined to democracy, felt at home at Athens. He had a lot of friends there among the men of wealth and influence, the acquaintance of whom he had contracted during his stay at the court of Hipparchus and later on, when he stood by Themistocles. A great part of his poetical production was dedicated to Athens. Before the Persian wars his dithyrambs gave luster to the Great Dionysia, during the wars his poetry supported the political activity of his patron Themistocles, after the wars his dirges and encomia extolled those Athenians who had been killed, as well as those who have survived, and his dithyrambs continued to be performed

Mais en posant ce problème nous touchons simplement à un ensemble qui, du point de vue général, n'était que rarement mis en relief dans les recherches modernes. Certes, vu la part active jouée par les Ioniens dans le conflit gréco-perse, ils n'en ont pas moins échappé à l'attention des modernes, mais ceux-ci s'intéressaient surtout à leur insurrection et à leur adhésion à la ligue de Délos [2]. Ce qui manque, c'est un coup d'oeil d'ensemble sur le rôle de la composante ionienne dans l'histoire grecque de ces temps-là. C'est bien une affirmation notoire que chaque époque cherche quelque chose de différent dans les sources afin d'y trouver la réponse à des questions particulièrement importantes. Bien sûr, l'expulsion des Ioniens de l'Asie Mineure lors du traité de Lausanne en 1923 engendre aussi pour les historiens de l'antiquité une nouvelle situation. Les yeux fixés sur cette bande étroite de la côte de l'Asie Mineure, ils reprennent la question des Ioniens avec le but de la placer sur une plate-forme plus large. Il nous semble que c'est seulement dans cette vaste perspective historique que nous serons en état de saisir tous les aspects de la question des Ioniens, celle de l'époque des guerres médiques.

Il est bien connu que la colonisation grecque des côtes ouest de l'Asie, des îles de la Mer Egée, a créé cette communauté grecque, cet ensemble géographique et culturel qui dura au long des siècles jusqu'à 1923. Mais relevant ce fait, nous sommes obligés de souligner quelques traits indiquant la particularité de la situation des Grecs massés sur cette bande de terre [3]. En premier lieu, il faut citer l'opinion avancée, il y a déjà une cinquantaine d'années, par B. Keil [4] acceptée maintenant par la majorité des savants [5]. D'après lui c'est en Asie Mineure que s'était formée le plus tôt la forme la plus typique, pour les conditions politiques grecques, celle de polis, d'une ville bien munie dont le but principal consistait à protéger ses habitants contre les attaques des indigènes crus dangereux.

Il importe de constater que jusqu'ici on n'a pas dûment attiré l'attention sur un élément singulier qui influença la position des Grecs en Asie Mineure. Cet élément, il le faut voir dans le fait que le terrain de la colonisation grecque en Asie Mineure se situe à l'extremité ouest du continent asiatique, berceau depuis des millénaires des grands empires. Au premier plan, c'étaient les Hittites qui, au XIV[e] et XIII[e] siècles ont pénétré jusqu'aux confins ouest de l'Asie Mineure et ont enrayé l'expansion des Grecs [6], ensuite les Phrygiens et les Lydiens. Le point culminant de

---

[2] C'est de ce point de vue que H. D. Meyer, *o. c.* p. 405 ss., et Kiechle, *o. c.* p. 265 ss., ont traité ce problème.

[3] A ce sujet voir l'oeuvre collective: *Grecs et Barbares*, Entretiens sur l'Antiquité Classique VIII, Vandoeuvres—Genève 1961.

[4] B. Keil, *Griechische Altertümer* dans: A. Gercke und E. Norden, *Einleitung in die Altertumswissenschaft III*[2], Leipzig—Berlin 1914, p. 57 s.

[5] V. Ehrenberg, *When did the Polis rise*? Journ. of Hellenic Studies LVII 1937, p. 147 ss.; U. Wilcken, *Griechische Geschichte* [5], München 1943, p. 56; H. Bengtson, *Griechische Geschichte*[2], München 1960, p. 57 s.

[6] C'était Bengtson, *o. c.* p. 33,56, qui a bien saisi l'importance de cet élément, mais il ne l'a pas développé dans un sens plus large.

en 478/7 av. n .è.[31] Et c'est pourquoi il me semble nécessaire de relever l'affaire de Byzance, lieu où a pris naissance cette confédération.

D'après Thucydide [32] et Plutarque [33], nos sources principales, la flotte de la ligue panhellénique sous le commandement de Pausanias, après avoir conquis une partie du Chypre, au printemps de l'an 478 av. n. è., avait fait voile vers Byzance. C'est ici qu'avait lieu, on pourrait le dire, la confrontation de deux points de vue opposés, celui d'Athènes et celui de Sparte, vis-à-vis des Ioniens; sans la connaissance de ce qu'on a dit auparavant nous n'oserions prendre position. Pendant que l'attitude de Pausanias et d'autres chefs spartiates vis-à-vis des Ioniens était imprégnée d'une rudesse caractéristique de la discipline militaire de Sparte [34], les Athèniens, en particulier Aristide [35], les ont traités avec politesse ce qui a amené les Ioniens à chercher un contact plus proche avec eux, d'autre part de se comporter brutalement envers les Spartiates. D'après Plutarque dont la relation s'inspira probablement de la chronique locale [36], c'étaient les Ioniens de Samos et de Chios qui ont attaqué le navire du régent spartiate, ce qui provoqua une réplique violente de Pausanias mais, en accord avec les desseins athéniens, avait lié les Ioniens irrévocablement à la cause athénienne [37]. Suite à cette action les Ioniens refusèrent d'obéir à Sparte et passèrent sous la tutelle des Athéniens pour conduire conjointement la guerre contre la Perse.

Ce qui donne à ce passage tout son intérêt, c'est que les Athéniens dans leur négociations avec les Samiens insistaient sur l'affinité de tribu existant entre eux [38]; nous trouvons une pareille situation chez Hérodote [39] d'après qui les Athéniens en

---

31 Je me sens obligé de répéter tout ce que j'ai dit auparavant à propos de ce problème très important — cf. *Pausanias et le problème de la politique spartiate*, p. 75 ss.; *Athènes et Sparte*... p. 187 ss. — Il importe de souligner que H. D. Meyer, *o. c.* p. 405 ss., se laissait conduire par les considérations très rapprochées des miennes. Toutefois, il n'a pas abordé la question des relations intérieures à Sparte, ce qui l'a émpêché d'y voir clair. Voir aussi l'intéressante étude d'A. E. Parshikov, *Pawsanij i politiczeskaja borba w Spartie* (Pausanias et la lutte politique à Sparte) VDI 1968, 1, p. 38 ss., qui, cependant, semble ne pas tenir compte de ce que j'ai dit il y a un an.

32 I 96; 128. Cf. Gomme, *o. c.* p. 431 ss.

33 *Vita Aristidis* 23.

34 Il est important de noter que Plutarque, *Arist.* 23, contrairement à Thucydide I 96 et 128, ce dernier rejette toute la résponsabilité sur Pausanias même, mentionne à côté de lui les autres chefs spartiates en les accusant du mauvais traitement des Ioniens.

35 A ce sujet voir le terme de πραότης dont s'est servi Plutarque, *l. c.*, pour dépeindre l'attitude de l'Athénien. Quant à sa signification voir p. ex. Pindar. *Pyth.* 3,71.

36 C'était déjà la supposition d'Ed. Meyer, *o. c.* p. 487. Voir aussi H. D. Meyer, *o. c.* p. 430. Par contre Kiechle, *o. c.* p. 269, semble rabaisser la valeur de cette relation en la traitant comme enfantine.

37 Cf. Wolski, *Pausanias et le problème de la politique spartiate*, p. 75 ss. Voir aussi à ce propos les pages analytiques de H. D. Meyer, *o. c.* p. 431 ss., qui, cependant, n'envisage toute cette question que du point de vue athénien.

38 Thucydide I 95. Cf. Kiechle, *o. c.* p. 269.

39 Hérodote IX 106.

γίαν τοῦ καταγομένου εἰς τὴν λαμπροτάτην Ἀλεξανδρείαν δημοσίου πυροῦ. By virtue of this text its editors resolved the abbreviation διγματοκ( ) in P.Strasb. 31,6 as διγματοκ(αταγωγός)[7]. However a small papyrus from the Berlin collection, N.inv. 7441, now gives us for the first time the full title of this liturgist as δειγματοκαταγωγεύς.

P. Berol. inv. 7441

| | | |
|---|---|---|
| Probably Fayyûm (Brugsch Collection) | 8,5×11,5 cm | III Century A. D. |

Ἄρπαλος Πετεοῦτος δειγμα-
τοκαταγωγεὺς γόμου Τοθοη-
οῦς Πεκύσιος κυβερνήτ(ου)

παρεκόμισεν τὰ δείγματα

As Harpalos is explicitly called deigmatokatagogeus of the cargo of Tothoees son of Pekysis, he was probably appointed specially for the delivering of the samples of this particular cargo.

The whole text appears to be written in one hand, but the last line is separated from the first three by a blank space. The document was without doubt drawn up to certify that Harpalos has aquitted himself of his liturgical duty.

Warsaw

---

[7] Cf. also Lewis, *l. c.*

Wyrazem zewnętrznym przyjęcia elegijnych treści do bukolicznej pieśni jest użycie w eklodze dziesiątej niektórych zwrotów zaczerpniętych z wierszy elegijnych Gallusa, ze zbiorku, którego bohaterką była kochanka autora, Lycoris. Choć wiersze Gallusa nie zachowały się, trzeba jednak uznać za wiarogodną informację Serwiusza z komentarza do *ekl.* 10,46: *hi autem omnes versus Galli sunt de ipsius translati carminibus* [18]. Wprowadzenie Gallusa przemawiającego słowami własnych utworów, i to bynajmniej nie dla celów parodystycznych, lecz w celu poważnej dyskusji, jest jeszcze jednym świadectwem aluzyjnego stylu *Bukolik*.

Wypowiedź Gallusa nie wypełnia ram całej eklogi, lecz stanowi jej część. Zajmuje mianowicie 39 wierszy (*ekl.* 10,31—69) na 77 wierszy całości. Jego słowa są alokucją do arkadyjskich pasterzy, świadków Gallusowego umierania z miłości do Lykoris. W wierszach poprzedzających (w. 9—30) zawarł poeta opis sytuacji zaczynając inwokacją do Naid (w. 9—12), a kończąc pytaniami, jakie cierpiącemu Gallusowi zadawali kolejno pasterze, Apollo i Pan z zamiarem wyperswadowania mu miłości tak niepraktycznej (w. 21—31). Główny trzon eklogi jest poprzedzony i zakończony ośmiowierszowym akapitem (w. 1—8 i 70—77). Wergiliusz w roli pasterza-śpiewaka prosi nimfę Aretuzę o natchnienie w swym ostatnim utworze bukolicznym, który zamierza poświęcić przyjacielowi Gallusowi. Skończywszy zaś ostatni występ poeta żegna się z boskimi Pierydami, jeszcze raz deklaruje swe przywiązanie do Gallusa i kończy eklogę obrazem zapadającego zmierzchu. Porównywany ze wstępem do eklogi ósmej wstęp do eklogi dziesiątej wykazuje i podobieństwo, i pewną różnicę. W obydwu eklogach jest wyrazem dystansu między poetą a przedmiotem pieśni. Spełnia rolę zapowiedzi, która jednak nie tylko informuje czytelnika, lecz przede wszystkim wysuwa osobę poety i jego sprawy dotyczące rzeczywistości pozaliterackiej. Tym samym szczególnie ostro zarysowuje się fikcja literacka, na której oparta jest następna partia utworu. Oba wstępy mają więc nieco inny charakter niż np. ekspozycja treści w eklodze 2. Wspomniana zaś wyżej różnica polega na tym, że w eklodze dziesiątej Wergiliusz wystąpił ucharakteryzowany na pasterza, o czym świadczą słowa: *sollicitos Galli dicamus amores, /dum tenera attondent simae virgulta capellae* (*ekl.* 10,6—7). Tę samą iluzję podtrzymuje autor w zakończeniu dziesiątej eklogi. Jednocześnie wszakże wzmianka o przyjaźni z Gallusem i przypomnienie jego kochanki (ibid. w. 2) sprzeciwiają się owej iluzji. Występuje tu to samo lekceważenie jedności sytuacyjnej utworu, jakie obserwujemy we wstępie do eklogi ósmej.

Korneliusz Gallus jest drugą po koźlarzu śmiertelną ofiarą Erosa. W bukolice niewergiliuszowej zaś ma innych jeszcze poprzedników, przede wszystkim Teokrytowego Dafnisa z idylli pierwszej. Dafnis podobnie jak Gallus umiera na tle scenerii bukolicznej, otaczają go z żalem zwierzęta, pasterze, przychodzą doń bogowie. Wergiliusz przymierzając dramat Gallusa do cierpień Dafnisa szukał niewątpliwie komplementu dla przyjaciela w przekonaniu, że jeśli trzeba znaleźć dla jego historii

---

[18] Ibid. kol. 1244: „Fest steht, dass Vergil des Gallus Rede aus eigenen Wendungen aufbaut".

parfait entre sa relation et celle de Plutarque que nous venons de citer plus haut. Hérodote nous dit que Sparte avait l'intention de transporter les Ioniens vers les lieux qui appartenaient aux États collaborateurs avec la Perse, donc à Thèbes, à Argos, à la Thessalie. On voit à la lumière de cette analyse que Sparte a poursuivi une politique stable d'une grande envergure dont le but était parfaitement clair [28].

Ce qui importe c'est qu'on peut renforcer l'argument tiré de la relation citée plus haut par de nouveaux exemples. Il est donc clair que le refus de Sparte de satisfaire aux demandes des Ioniens, portées à son adresse avant Platée, et cela à deux reprises, au printemps de l'an 479 av. n. è. à Sparte et ensuite chez le roi Léotychidas dans le camp de la flotte panhellénique à l'île d'Egine, renouvelées après la bataille de Mycale en automne de cette année à Samos, n'est autre chose que la conséquence logique de l'attitude prise par Sparte en l'an 499 av. n. è., de l'insurrection des Ioniens. De ce point de vue le passage cité par Hérodote à propos de la grande distance séparant la Mer Egée de Suse ainsi qu'un autre qui exprimait l'aversion des Spartiates d'aller au-delà de l'île de Délos se traduisent simplement comme prétextes dont ils se servaient pour se tenir à l'écart de l'affaire des Ioniens [29]. Chose sûre, les Spartiates n'étaient pas fantaisistes, comme jugeait Meyer, mais réalistes dans les buts à suivre [30].

Or, pour utiliser pleinement la valeur des relations d'Hérodote, nous sommes obligés de tenir compte de l'attitude des Athéniens vis-à-vis des Ioniens. Il résulte de la relation d'Hérodote, surtout IX 106, que les Athéniens trouvaient choquant de voir la Ionie dépeuplée, d'accepter les décisions de Sparte visant leurs colonies. Et il est curieux de constater qu'Athènes d'une manière très conséquente s'oppose aux desseins de Sparte. Cet élément nous met dans la possibilité d'apprécier les relations d'Hérodote à leur juste valeur. C'est, donc, grâce à elles que nous sommes en état de comprendre les événements qui ont conduit à la formation de la ligue de Délos

---

28 Cf. Wolski, *Pausanias et le problème de la politique spartiate*, p. 75 ss.; *Athènes et Sparte* ... p. 187 ss., qui se proposait d'établir, appuyé sur l'analyse des sources, le rapport étroit entre les différentes actions du gouvernement de Sparte pour démontrer l'existence d'un plan politique dont le point essentiel consistait dans l'acquisition de l'hégémonie sur toute la Grèce. Voir aussi H. D. Meyer, *o. c.* p. 435 ss., qui, lui aussi, a saisi l'importance des menées de Sparte sans, toutefois, y voir un plan complexe, visant l'hégémonie.

29 C'est ici qu'il faut se souvenir de l'attitude d'Ed. Meyer, *o. c.* p. 303, d'après qui la mention de la distance séparant l'Egée de Suse n'avait d'autre but que de servir de prétexte pour l'historien afin d'y insérer la description de la voie royale. D'autre part il tient l'idée même de l'expédition spartiate pour absurde. Il ne nous semble pas, non plus, que le point de vue d'A. How et J. Wells, *A Commentary on Herodotus*, II, Oxford 1961, p. 280, qui y ont vu la manière de dissimuler la peur des Spartiates vis-à-vis des Perses nous rapproche à la solution du problème. Après Salamine, Sparte comme chef a gardé la liberté de l'action sur mer comme l'indique l'expédition de Léotychidas en 479, de Pausanias en 478 av. n. è.

30 Il nous semble que toutes ces opinions ont pour point de départ l'attitude aujourd'hui certainement dépassée, à savoir que Sparte au VI[e] siècle av. n. è. se tenait à l'écart de la vie économique de la Grèce comme c'était le cas plus tard. Voir sur cette question le jugement très sobre de Huxley, *o. c.* p. 73 s.

voulaient à Sparte d'empiéter sur leurs colonies. Face à l'attitude négative des Doriens, les Athéniens ont joué le facteur de la communauté de tribu [40] et l'ont fait valoir dans les pourparlers qui avaient pour résultat final la fondation de la ligue de Délos. La position anti-ionienne de Sparte montrée depuis l'an 500 av. n. è. environ à travers les événements de l'an 479 av. n. è., quand Sparte pour trois fois s'était prononcée en défaveur des Ioniens par le projet de déloger les Ioniens en Grèce, par l'attitude des chefs spartiates à Byzance, a porté ses fruits. Et si nous pouvons de telle manière envisager la politique de Sparte, et nous y sommes engagés par les sources, la décision d'Athènes de prendre en mains la direction des affaires des Ioniens sous la forme d'une ligue est, elle aussi, un dernier maillon d'une chaîne qui se traîne depuis l'an 500 av. n. è. environ [41]. A vrai dire, au commencement Athènes n'occupe qu'une position défensive, elle pare les desseins spartiates en reconstruisant les murailles, elle s'oppose à l'expulsion des États de deuxième ordre de l'amphictionie, elle contraint Sparte par l'intermédiaire des Platéens de changer l'inscription sur le trépied delphique, enfin ne consent pas au délogement des Ioniens en Grèce. Mais bientôt nous voyons paraître la composante ionienne, le plan athénien de secours aux Ioniens pour défendre leurs intérêts vitaux [42]. Et c'est sur cette plate-forme que se sont opposés deux programmes, celui de Sparte et celui d'Athènes [43].

Si l'on examine de près le développement de la politique d'Athènes depuis le commencement du V^e^ siècle peut-être même du VI^e^ siècle av. n. è., on y voit l'intérêt croissant pour les îles et les côtes de l'Asie Mineure, conçu déjà par les tyrans, prendre des formes réelles. C'est de ces débuts que s'était cristallisée la politique pro-ionienne

---

[40] A ce sujet voir E. Will, *Doriens et Ioniens* etc., Paris 1956.

[41] C'est à quoi semble se rapporter H. D. Meyer, *o. c.* p. 427, qui, cependant, ne tenant pas compte de la composante ionienne est d'avis que la politique d'Athènes n'avait pris la forme conséquente qu'en 481 av. n. è.

[42] On ne peut pas dire avec certitude, vu le silence des sources, qu'Athènes déjà pendant l'insurrection des Ioniens se fût rendue compte de la complexité du problème ionien, des conséquences qui allaient naître pour eux, pour la Grèce de leur aide concédée aux Ioniens. Certainement, après Salamine, tout ce problème s'était montré sous un jour nouveau. Si nous prenions en considération les tendances très vives à Athènes d'aspirer à l'hégémonie — cf. H. D. Meyer, *o. c.* p. 408 — nous pourrions aisément imputer aux Athèniens l'idée de s'allier aux Ioniens. En tout cas, il faudrait une largesse de vue trempée dans les situations très agitées des guerres médiques pour comprendre graduellement la portée de la question ionienne.

[43] La tradition attribue à Aristide et Cimon le mérite d'avoir su gagner les Ioniens pour les Athéniens. Cf. Kiechle, *o. c.* p. 268. Cependant, en traitant ce problème dans les cadres de la politique générale, il importe de souligner que ce plan semble rester en rapport avec l'action de Sparte de s'imposer comme l'hégémon sur la Grèce entière. Et dans ce cas c'était Thémistocle qui y jouait certainement un rôle prépondérant. Et il est permis de demander si Sparte, ce que nous développons plus bas, bon gré mal gré, ne consentit pas à la fondation de la ligue de Délos pour parer de telle façon aux plans antispartiates de Thémistocle, bien plus, si elle ne laissait pas la main libre aux Athéniens vis-à-vis Pausanias siégeant à Byzance dont l'occupation de force par Cimon resterait d'autre part incompréhensible. Cf. H. D. Meyer, *o. c.* p. 432.

to have been adulterated (cf. Wilcken *Chr.* 432,1—7) and accordingly ordered him to exact the deficiency (2% of the whole cargo) from the sitologi who shipped the wheat. Thus the new Berlin papyrus is the second document (after P. Oxy IV 708) mentionning the responsibility of the sitologi for the quality of the shipped cargo [2].

The first letter ends with the date in 11.7—8. The next four lines (11.9—12) are very difficult to interpret. It seems however not impossible, that the amount of wheat mentioned here represents the 2% deficiency, in which case the whole cargo would amount to ca. 32 000—40 000 artabae (cf. P. Oxy X 1259 where a naukleros is master of 8 boats carrying 40 000 artabae, or P. Giss. 11 = Wilcken, *Chr.* 444, where another one appears to have 8 boats each carrying a load of 10 000 artabae; see Grenfell-Hunt ad P. Oxy 1259,4).

The second letter (11.13—22) also written by the procurator of Neapolis (cf. 1.20) to the strategus of the Herakleidou meris (cf. 1.14) probably concerns another instance of corn-transport [3], a cargo in charge of ... is son of Heron amounting to 7 320 artabae, out of which 8 were found lacking and the procurator ordered the strategus to exact this deficiency from the ἐπίπλοοι.

The ἐπίπλοοι are mentioned in several documents in connection with the corn-transport to Alexandria [4]. In the first century A. D. they were military escorts who accompanied the cargos, in the second century with the creation of the χειρισμὸς τῆς Νέας πόλεως, the epiplooi became civilian liturgists who were bound not only to accompany the cargo to Alexandria but also to be present at the παράδοσις and ζυγοστασία in Neapolis (cf. P. Grenf. II 46 a — Wilcken, *Chr.* 431 and P. Lond. II 301 p. 256 = Mitteis, *Chr.* 340, both texts from the reign of Antoninus Pius) and who, as it appears now from the Berlin papyrus, were responsible for the quantity of the corn transported, whereas the sitologi of the nome were responsible for its quality.

P. Berol. inv. 1419 (Plate)

Fayyûm 23×11 cm 138—161 A. D.

ἐξέ]βη ἐλάσσω ἑκατοσταῖς δυσί.
[τοὺς οὖν τὸν πυρὸν] ἐμβαλομένους σειτολόγους
[πράξον εἰς τὸν κυριακὸ]ν λόγον τῷ σῷ κινδύνῳ
[τὰς (πυροῦ) (ἀρτάβας).] καὶ τὰς ἄλλας δαπάνας καὶ
5 [προσθέμενος τῷ] λόγῳ τοῦ χειρισμοῦ τῆς Νέας
[πόλεως δήλωσόν μοι.] Ἐρρῶσθαί σε εὔχομ(αι)
[(Ἔτους). Αὐτοκράτορο]ς Καίσαρος Τίτου Αἰλίου Ἀδριανοῦ

---

[2] Cf. Schwarz, *o. c.* p. 188 n. 4.

[3] If we rightly assume that the cargo in the first letter was much larger (cf. 11.9—12).

[4] Cf. N. Lewis, *Inventory of Compulsory Services in Ptolemaic and Roman Egypt*, New Haven and Toronto s. v. ἐπίπλοος, ἐπίπλους; now add P. Petaus 58 and 55.

quelques lignes générales de sa politique qui nous approcherait du fond, de l'essentiel des dissensions, il nous semble nécessaire de remonter le cours de l'histoire de Sparte et y chercher, dans sa politique étrangère, les causes profondes de l'actuelle situation. Au VI^e^ siècle av. n. è. Sparte en plein essor de son économie englobe dans les cadres de son expansion toute la Mer Egée, y compris l'Asie Mineure. Le contact économique et politique avec la Lydie, l'importation des tissus lydiens, l'alliance avec Croisos contre la Perse, en sont la preuve. Après la chute de la Lydie qui marque le premier échec de la politique de Sparte, elle se jette sur Samos de Polycrate en essuyant une défaite. L'activité de Sparte ne faiblit pas mais, chose curieuse, elle se dirige cette fois contre un État continental, contre Athènes des Pisistratides et après leur renversement elle fait tout son possible pour y introduire un oligarque, Isagore. Cependant depuis la fin du VI^e^ siècle av. n. è. probablement en conséquence des défaites subies dans la politique étrangère développée à l'extérieur du Péloponnèse, elle perd des yeux la composante égéenne et conserve une attitude négative envers les Ioniens [58]. Aussi neglige-t-elle la flotte, sa base de Gyteion ne joue plus aucun rôle, la fonction de navarque créée, comme il semble, au VI^e^ siècle av. n. è. ne fut réintroduite qu'en cours de la guerre de Péloponnèse [59].

Par contre, pendant les guerres médiques naît à Sparte une tendance d'étendre son hégémonie sur toute la Grèce qui, elle aussi, n'aboutit à rien à cause de la chute de Pausanias. Son résultat était le triomphe de l'éphorat qui fortifiait sa position vis-à-vis la royauté. En même temps c'est la totalité de la vie à Sparte qui a subie des changements considérables. Elle se ferme dans ses frontières, elle s'exclut volontairement des grands courants culturels de la Grèce, son économie devient stagnante. La vie des Spartiates reste sous l'empreinte de l'eunomia, changée en un idéal à l'aide de laquelle le Spartiate se sent élevé au-dessus des autres classes sociales à Sparte. Cet idéal préconisait l'obéissance à l'État, c'est-à-dire à l'oligarchie incorporée dans l'éphorat et la gérousie, il avait pour but la stabilité de l'État, de sa structure, de ses lois [60].

Et c'est ici qu'il faut chercher la cause de l'attitude hostile des Ilotes à Sparte, du moins au V^e^ siècle av. n. è. Ils se laissaient volontiers gagner par tous ceux dont les promesses, comme dans le cas de Pausanias, leur montraient la possibilité de changer leur sort [61]. Les faits cités plus haut permettent de constater que les relations intérieures à Sparte n'etaient pas stables, qu'il y avait des factions politiques qui se

---

[58] Le premier exemple de l'attitude négative de Sparte vis-à-vis des Ioniens de la fin du VI^e^ siècle av. n. è. est son refus de porter secours au tyran Maiandros, expulsé de Samos, Hérodote III 148.

[59] Cf. Huxley, *o. c.* p. 73 ss.

[60] Dernièrement ce point de vue fut développé par F. Kiechle, *Eunomia und Oligarchia*, XII^e^ Congrès des Sciences Historiques, Rapports I, Wien 1965, p. 279 ss.

[61] Il faut citer ici l'opinion Burn, *o. c.* p. 185 ss., qui, à la lumière des sources, constate que les relations des Ilotes et des Spartiates, comme il résulte de la présence de ces premiers dans les batailles des premières décades du V^e^ siècle av. n. è., n'étaient pas hostiles.

fere Sappho puella quaedam sentit, quam virginitas, longius videlicet producta premere videtur; fragmentum dico nobile, 94 D, haud scio an genuinum: δέδυκε μὲν ἀ σελάννα ... ἐγώ τε μόνα καθεύδω. Simili quidem cura Antigona Sophoclea gravatur, nuptiis orbata; hisce enim conqueritur: καὶ νῦν ἄγει με (sc. Κρέων) ... ἄλεκτρον, ἀνυμέναιον οὔτε τοῦ γάμου μέρος λαχοῦσαν.. ἀλλ' ὧδε ἔρημος ἔρχομαι (*Ant.* 916 sq.).

Aspectus, quo ἐρημία κοίτης celebrabatur, diu in litteris viguit antiquis et post simplices sane Lysistratae Aristophaneae querimonias (v. *Lysistr.* 591 sq.: μονοκοιτοῦμεν διὰ τῆς στρατιᾶς ... περὶ τῶν δὲ κορῶν ἐν τοῖς θαλάμοις γηρασκουσῶν ἀνιῶμαι) in levibus quidem *Anthologiae Palatinae* epigrammatis apparuit, ubi poetarum arbitrio multifariam variabatur. Magna ex parte viri solitudinem accusant. Sic Rufinus ab amica derelictus solitudinem vix ferre potest (*AP* V 9,3 sq.).

οὐκέτι βαστάζω... τὴν φιλέρημον
καὶ τὴν μουνολεχῆ σεῖο διαζυγίην...

Non ferenda est quoque solitudo, si quem puer amatus deseruit (XII 226, 4 sq.): μοῦνον... με λιπών· ὡς εἰ πάλι ταχὺς ἔλθοι, οὐκέτι μονολεχεῖς κοίτας ἀνεξόμεθα. Meleager destitutus totum epigramma composuit (V 8), noctem et lucernam perfidiae testem invocans. Ad Sapphonis querellas Asclepiades recurrere videtur (V 167,1): ὑετὸς ἦν καὶ νύξ ... ἐγὼ δὲ μόνος ... Inde Ovidius in his rebus versatus, eis, quos amiculae dereliquerunt, solitudinem dissuadebat (*Rem. am.* 579 sq.): *Quisquis amas, loca sola nocent, loca sola caveto. Quo fugis? in populo tutior esse potes.* Attamen Bito amicula, parum formosa, tali solitudine gloriatur; pudet enim fateri virginem se esse (XI 196,3 sq.): εἰμί, λέγει, σώφρων ... καὶ μονοκοιτῶ· αἰδεῖται γὰρ ἴσως, παρθένος εἰμὶ λέγειν.

Idem momentum sed graviter serioque expressum in nonnullis carminibus sepulcralibus apparet. Sic in inscriptione in Menecratis cuiusdam honorem exsculpta [19] gloriatur vidua nullum se novum maritum sumpsisse: οὐ λάβεν ἄνδρα ἠρεμίην κοίτης εἰς τέλος ἀραμένη.

Sed cum aliis solitudo oneri prorsus esset [20], non defuerunt profecto morosi, qui omni ratione eam captabant. Horum hominibus inimicorum patronus Timon Atheniensis fuit, paene fabulosus, a Luciano immortalis paene factus. Vitae rationes in *Tim.* 42 promulgatae, mirae, ut tum erant hominum mores, ac prorsus novae videntur: μόνῳ ἐμοὶ ἱκανὸν ἐνδιαιτᾶσθαι ... ἀμιξία πρὸς ἅπαντας ... μονήρης δὲ ἡ δίαιτα καθάπερ τοῖς λύκοις, καὶ φίλος εἷς Τίμων[21].

Homo sociabilis antiquus talibus morosis repugnabat. Sic Philodemus Gaditanus Epicureus multa mala in solitarium vitae ordinem conferebat (*Ira*, p. 49,24

---

[19] In saeculum I p. Chr. n. G. Kaibel inscriptionem rettulit (*Epigr. Graeca*, Berol. 1878, nr 321,11).

[20] Hanc etiam mortuus quidam in epigrammate *Anth. Planud.* 256,1 sq. non graviter accusat.

[21] In ficto epitaphio a Rhiano poeta composito Timon sic gloriatur: ἐρημάζω ἥσυχα κεκλιμένος... ὁ μισάνθρωπος (*Lyr. adesp.* 76,4 sq. Powell).

de citer ici l'expédition du roi Léotychidas contre les Thessaliens qui étaient alliés d'Athènes, occupation de Byzance par une garnison spartiate après sa prise par Pausanias, donc d'une ville qui était la clef de la mer Noire, grenier de la Grèce d'est [25].

Mais, à mon avis, c'est l'affaire de l'an 479/8 dont le théâtre fut l'amphictionie delphique qui est d'importance. D'après Plutarque [26] Sparte a avancé une motion devant l'assemblée dont le point essentiel était d'exclure de l'amphictionie les États comme Thèbes, Thessalie et Argos qui se sont flétris par la collaboration avec la Perse. On devine clairement quels étaient les desseins politiques de Sparte: grâce à l'expulsion des États en question assurer à Sparte une position qui équivalait à l'hégémonie sur toute la Grèce. Cependant c'était Athènes qui, comme dans l'affaire des murailles, s'opposa énergiquement aux projets de Sparte et par la bouche de Thémistocle dévoila le bien-fondé des menées de Sparte: c'est l'équilibre de forces en Grèce qui était en jeu. Pour écarter le danger d'abaisser l'amphictionie au rang de l'instrument de la politique de Sparte, les membres de synédrion votèrent contre elle.

A une situation semblable nous mènent les sources à propos de l'inscription placée sur l'ordre de Pausanias sur le trépied destiné à Apollon delphique du butin de Platée. Cette inscription glorifiant Pausanias comme vainqueur fut remplacée, d'après Thucydide (I 132), par les Spartiates mêmes par une autre qui renfermait l'énumération des villes qui ont pris part à la défense commune de la Grèce. Cependant dans une relation conservée dans le Corpus Demosthenicum nous rencontrons une autre version qui met le problème sous un jour nouveau [27]. C'étaient les Platéens généralement connus comme clients d'Athènes qui ont accusé Sparte dans l'amphictionie delphique et ce n'est qu'en conséquence de cette motion qu'elle fut contrainte de la changer. Il importe donc de souligner d'une part une active politique de Sparte dans le but de se procurer une position hégémoniale en Grèce, d'autre part une contre-attaque athénienne qui à chaque instant est prête de faire valoir sa puissance.

Et maintenant munis d'un nouvel aperçu de l'histoire athéno-spartiate, nous sommes mieux préparés pour apprécier la valeur de deux relations d'Hérodote dont il était question plus haut, d'interpréter ses informations ayant trait aux rapports d'Athènes et Sparte avec les Ioniens. L'historicité de la relation d'Hérodote IX 106 qui parle du plan conçu par les Spartiates de déplacer les Ioniens en Grèce, nous semble être incontestable. Comme argument décisif nous pouvons citer l'accord

---

[25] Voir surtout mon article, *Athènes et Sparte* ... p. 31 ss.

[26] Plutarque, *Thémistocle* 21. Cf. H. Bengtson, *Themistokles und die delphische Amphiktionie*, Eranos XLIX 1951, p. 85 ss.; R. Flacelière, *Sur quelques points obscurs de la vie de Thémistocle*, Revue des Études Anciennes LV 1953, p. 5 ss., qui ont mis au jour la véritable portée du conflit joué dans l'amphictionie. Voir aussi Wolski, *Pausanias et le problème de la politique spartiate*, p. 75 ss.; H. D. Meyer, *o. c.* p. 435 ss.

[27] *In Neairam* 1378; cf. Wolski, *Pausanias et le problème de la politique spartiate*, p. 80 ss.

Eos LVIII 1969/70

# LES GRECS ET LES IONIENS AU TEMPS DES GUERRES MÉDIQUES

Par

JÓZEF WOLSKI

Quand on examine les périodiques de ces dernières années on constate un intérêt pour l'époque des guerres médiques. Certes, les découvertes archéologiques, la trouvaille des nouvelles inscriptions, des ostracons, ont apporté non seulement des solutions imprévues, mais aussi de nouveaux problèmes. Cependant c'est à l'époque même qui fit naître le germe des futurs conflits, de la décadence de la structure traditionelle de la Grèce qu'il faut voir les causes de l'intérêt suscité par ce laps de temps. Si la marche des opérations militaires semble placée au second plan l'attention des historiens se concentre autour les faits de l'histoire intérieure de la Grèce, surtout de deux partenaires les plus importants de cette époque, de Sparte et d'Athènes [1]. L'époque des guerres médiques, témoin de la naissance de la ligue de Délos en même temps que de la chute de grandes figures comme Pausanias ou Thémistocle, attire l'attention des chercheurs mécontents vu les maigres résultats obtenus particulièrement pour ces deux personnages. Cependant l'analyse de plus en plus approfondie des sources permet de nous donner une idée plus claire des directions à prendre pour parvenir sinon à la solution des problèmes posés, du moins d'en saisir la portée dans le processus historique. Vu le nombre restreint des sources dont nous disposons, il nous semble nécessaire de réexaminer avec soin chaque information transmise par les auteurs classiques afin d'y chercher l'une ou l'autre donnée qui, peut-être, n'a pas été traitée à fond par les historiens modernes. Et c'est précisément le cas des relations ayant trait à la question des contacts des Grecs avec les Ioniens pendant les temps agités des guerres médiques.

---

[1] Sur cette question voir P. Amandry, *Athènes au lendemain des guerres médiques*, Revue de l'Université de Bruxelles XIII 1960/61, p. 198 ss.; G. L. Huxley, *Early Sparta*, London 1962; H. D. Meyer, *Vorgeschichte und Begründung des delisch-attischen Seebundes*, Historia XII 1963, p. 405 ss.; F. Kiechle, *Athens Politik nach der Abwehr der Perser*, Historische Zeitschrift II 1967, Heft 204, p. 265 ss. Dans mes derniers travaux — cf. *Pausanias et le problème de la politique spartiate*, Eos XLVII 1956, p. 75 ss.; *Athènes et Sparte au temps des guerres médiques* (en polonais), Meander XVIII 1963, p. 187 ss.; *Les changements intérieurs à Sparte à la veille des guerres médiques*, Revue des Études Anciennes LXIX 1967, p. 31 ss.; *L'influence des guerres médiques sur la lutte politique en Grèce*, Actes du XI^e^ Congrès d'Eirene (en train de publication) — je me suis proposé d'étudier l'évolution des conditions intérieures à Sparte à la fin du VI^e^ et au commencement du V^e^ siècle av.n.è. et le rôle de cette évolution pour le cours d'événements en Grèce.

only an agonal situation in the general and broad sense and are not enough to prove, as Leopold Schmidt tried to do [20], that the songs in question were due to be performed during a contest put up by the customer. In one case only the conjecture of Leopold Schmidt deserves notice. He surmises that *Pyth.* 9, composed in 474 to the order of Telesikrates of Cyrene, was an agonal epinicion. It was sung at Thebes on the double occasion of a victory and a wedding, as is shown by the numerous allusions to the bonds of marriage. It is most probable that the rich and victorious bridegroom wanted to show off and that he accordingly put up a poetical contest commissioning two poets. Moreover, Pindar himself gives some hints that he was presenting his song in the contest and competing with a rival. He turns to Heracles and Iphicles with praise and thanks for fulfilling what he desired and prayed for. It was an agonal victory, he meant, because immediately he asks Charites to continue their protection over him and give him fame again. He reminds the audience of the past victories he won on Aegina and at Megara, where he rendered his native town famous three times (*Pyth.* 9,90—95). Of course all this passage gains in point, if we admit, that it is derived from a song, which was meant to be superior to some other competitive one and consequently bring fame and prizes to Pindar [21]. It is in vain to indulge in conjectures as to who was his rival in this as in any other case of a contest.

Obkas ad Chojnice

---

the discus (*Isth.* 2,35 ff.), to a victorious archer (*Ol.* 9,5 ff.) and to an owner of the race-chariot (*Ol.* 6,22 ff.). He often wishes victory over his adversaries and prays for it (*Pyth.* 1,43 ff., *Nem.* 9,53 ff.).

[20] L. Schmidt (*Pindars Leben und Dichtung*, Bonn 1892, p. 177, 223, 247) thinks that *Ol.* 2, *Pyth.* 1 and *Pyth.* 9 are agonal songs in the strict sense of the word.

[21] The sense of this passage is controversial. We reject G. Hermann's emendation of the word εὐκλεΐξαι, which was accepted by Turyn, and go back to the lection of manuscripts refering it to the poet, not to Telesikrates. See Wilamowitz-Moellendorff, *Pindaros*, Berlin 1922, p. 265; L. R. Farnell, *The Works of Pindar*; F. Chamoux, *Cyrène sous la monarchie des Battiades*, Paris 1953, p. 169 ff.; Bowra, *Pindar*, p. 143, n. 4.

from Corinth (frg. 7 B). Due to his stay there, Peloponnese was difficult of access for the Muse of Pindar. Nevertheless, the Theban poet did not shrink from attempts to win his way there. In a song, which does not survive (frg. 238 T) he made a bid for Sparta's favour, praising it as the first town in regards of wisdom, courage and the love of art. It was in vain. As far as we know, the Spartan citizens did not give him a single commission. The songs he had composed for Corinth, Argos, and Elis, in our opinion, constitute an exception, show his endeavours to get possession of the Peloponnesian markets and do not demolish our supposition that the inhabitants of the Pelops' peninsula prefered easy and charmful songs of the Ionian poet to the difficult art of their kinsman [17].

We wonder at Pindar's paean 4 (frg. 44 T) composed to the order of the citizens of Ceos and destined for the same festivity of Delian Apollo, which was celebrated by Bacchylides in his paean 16. It might have come to being when Bacchylides was absent from the island, or it might as well have been a competitive song presented in an agon [18].

It cannot be established how often and in which cases the above discussed competition among the three poets was put into shape of an agon. We make no doubt that Simonides, Pindar and Bacchylides many times entered for poetical contests with their songs, especially the dithyrambs, and made a good account of themselves winning fame and prizes. We think that many a time they measured agonal swords with each other. In 474 the eighty-year-old Simonides gloried in his fifty six agonal victories (frg. 77 and 79 D). It is a pity he did not name his defeated competitors. Pindar confesses in his Delphic paean (frg. 46,43—45 T) that the song was due to be performed at Delphi in an agon. Concerning one of his Athenian dithyrambs we find information in Oxyrhynchus Papyri (2438, v. 8—10) that he presented it in the Dionysian contest and was victorious. On the grounds of a dedicatory epigram of Bacchylides (frg. 1 B), connected with his paean 16 performed on Delos, we conclude that the poet carried off an agonal victory there. Was it Pindar who, with his paean 4 (frg. 44 T), competed with Bacchylides for the palm and was defeated there? Also some epinicia, which survive, might be agonal in the strict sense of the word. Unfortunately, there are no data available to identify them. The numerous mentions of adversaries and allusions to victories won over them in Pindar's songs [19] show

---

[17] As far we know, Pindar wrote three songs for Corinth; a dithyramb (frg. 89 T), *Ol.* 13 and a scolion (frg. 130 T) in 464, two songs for Argos: *Nem.* 10 to the order of Theaios in 464 and a dithyramb (frg. 89 T), one for Elis to the order of a Amynthaonids (frg. 207 T).

[18] Severyns (*o. c.* p. 120 ff.) thinks that the Ceans commissioned Pindar after banishing Bacchylides in the late fifties. It seems, however, that Pindar's paean is considerably earlier than the years, when Bacchylides lived in exile. Turyn (ad loc.) establishes the date of its performation after the year 479, Bowra (*Pindar*, p. 410) in the late seventies, Schmid (Schmid-Stählin, *o. c.* p. 528) as late as 458.

[19] Pindar uses sporting metaphors very often. For instance he compares himself to a competitor in running (*Nem.* 8,19), in long jumbs (*Nem.* 5,19 ff.), in javelin-throwing (*Pyth.* 1,42 ff.), in throwing

formed during the festivity of Theoxenia in the shrine of Dioscuri, *Ol.* 2, sung in the palace in the company of friends, and an unpreserved encomion (frg. 128 T). In the year 474 he returned to Thebes, but did not lose his interest in the Sicilian market. He continued his endeavours to win Hieron's ear and to gain his patronage. He watched the tyrant's sporting career carefully sending him poetical letters to express his respects, gratulations and readiness to render his services. In 474, the very moment he heard that Hieron had won at Delphi, he spontaneously composed *Pyth.* 3 and sent it to Syracuse. In the year 472, when Hieron was victorious at Olympia again, Pindar, not disheartened from the news that the tyrant had commissioned some other poet, praised him in *Ol.* 6,92—97 destined for one of his courtiers. Those advances brought about the desirable effect. In 470 Pindar received an order from Hieron. The occasion was double. The poet was due to celebrate the new Pythian victory of Hieron and the consecration of the new colony founded by him at the foot of Etna. Uplifted and happy, Pindar added to the *Pyth.* 1, composed to that order, a voluntary and gratuitous hyporchema (frg. 121 T) and, may be, a scolion, which we are unable to date (frg. 129 T). Bacchylides was on the alert as well. No sooner he heard about the Pythian victory of Hieron, than he sent him a scolion (frg. 20 B) and afterwards the gratulatory ode 4. His poetry was clear, rich in compliments and, last not least, warmly recommended by Simonides, who until his death in 468/7 stood by Hieron as his laureate, man of confidence and counselor. No wonder that Hieron liked it more than the art of Pindar, difficult, affluent in advice and warnings. Consequently, in the year 468, when he carried off his greatest victory at Olympia in the races of chariots, Hieron ignored the offerts of the Theban eagle and yielded the palm to the Cean nightingale, commissioning Bacchylides to compose ode 3. How hurt and shocked by that choice Pindar was, is revealed in *Pyth.* 2, a poetical letter addressed to Hieron. The desire, the poet had expressed in *Ol.* 1,113—116, that Hieron should have recognize him as the greatest master of choral lyrics and give commissions to nobody but him, was not fulfilled. Choosing a poet without abilities, Hieron resembles a stupid child who admires an ape (*Pyth.* 2,72). The sense of defeat, which Pindar felt and expressed in *Pyth.* 2, was decidedly exaggerated. The eight-year long efforts of Pindar to ensure the steady protection of the most important personage in the Western market were not unavailing. After all Hieron respected him, many a time acquired and every time profusely rewarded his services. In this regard he was followed by his political and military collaborators, e. g. by Chromios (*Nem.* 1 in 476 and *Nem.* 9 in 473?) and Hagesias (*Ol.* 6 in 472), who were Pindar's clients, and by many noblemen of Sicilian and South Italian towns, e. g. by Ergoteles of Himera (*Ol.* 12 in 470), Agesidamos of Locri Epizephyrii (*Ol.* 11 in 476 and *Ol.* 10 in 474?), and Psaumis of Camarina (*Ol.* 4 in 452), the

---

wardness and help to it. Perhaps the sincere sympathy with the Emmenids, which Pindar did not try to conceal, caused him to be left out in the cold by the tyrant. His decision to leave Hieron's court might as well have been the result of his sense of independence, which was endangered at Syracuse, as may be gathered from certain words of his (*schol. Pind.*, p. 3,20 Dr).

Pour mieux comprendre l'importance de cette époque, il faut tenir compte des opinions qui ont été citées par les historiens modernes à propos des sources ayant trait à la question des Ioniens. D'après Ed. Meyer dont le point de vue fut partagé par beaucoup de savants ces informations ne méritent pas d'être prises au sérieux car elles sont ou bien une fantaisie populaire ou bien une invention tardive de la guerre de Péloponnèse [11]. La conséquence en était qu'on ne trouve, à quelques exceptions près, aucune mention de la question des Ioniens dans les recherches. Cependant il importe de souligner que les années 480—470 av. n. è. présentent pour la science un noeud difficile à résoudre dont les chutes de Pausanias [12], vainqueur de Platée, et de Thémistocle [13], sont les exemples les plus évidents. Bien qu'on ait fait des progrès assez notables quand il y va de la situation formée en Grèce, surtout à Athènes, après la défaite des Perses, nous sommes encore loin d'approfondir l'histoire agitée de ce temps-là dans les détails. Tout cela nous amène à reprendre le fil des recherches et de faire entrer dans le cours des investigations les sources n'utilisées que d'une manière sporadique afin d'essayer à leur aide de trouver une solution des problèmes si importants pour l'histoire grecque des guerres médiques.

Si nous refléchissons sur l'attitude des États grecs, surtout de Sparte et d'Athènes, envers les Ioniens dans des situations particulièrement importantes pour eux, à savoir pendant leur insurrection et pendant l'invasion de Xerxès, nous constatons que la politique de ces deux États vis-à-vis des Ioniens n'était pas identique. Il est bien connu que Sparte a refusé l'envoi des renforts aux Ioniens [14] qui leur ont été accordés par Athènes et l'Erétrie. Je suis d'avis qu'il mérite de souligner l'attitude négative de Sparte dorique et l'aide apportée par Athènes et l'Erétrie ioniennes. Bien sûr, ce serait une exagération de tenir exclusivement responsable de cette décision l'affinité ethnique, il nous semble cependant non sans importance le fait que seuls les

---

qui niaient l'existence d'une tension en Grèce, envisage ce problème exclusivement du point de vue formel.

[11] Cf. Ed. Meyer, *o. c.* p. 404, 416, qui fut saisi de l'idée fixe que le temps des guerres médiques, donc de l'époque du conflit entre la Grèce et la Perse, n'a pu être assombri par aucune des dissensions et querelles entre Sparte et Athènes, principaux champions de la guerre, ce qui ne trouve pas confirmation dans la tradition.

[12] Dans la littérature plus récente, malgré quelques opinions toujours hostiles à Pausanias — cf. J. Vogt, *Gesetz und Handlungsfreiheit in der Geschichte*, Stuttgart 1955, p. 55 ss. — on observe une attitude de plus en plus prudente quant à l'accusation de médisme du régent spartiate. Voir Wolski, *Pausanias et le problème de la politique spartiate*, p. 75 ss.; A. R. Burn, *Pausanias*, Neue Beiträge zur Geschichte der Alten Welt I, Berlin 1964, p. 185 ss.; H. Lippold, *Pausanias von Sparta und die Perser*, Rheinisches Museum CVIII 1965, Heft 4, p. 320 ss.

[13] Voir par ex. R. J. Lenardon, *The Chronology of Themistokles' ostracism and exile*, Historia VIII 1959, p. 23 ss., qui énonce l'opinion que l'accusation de Thémistocle de médisme n'était autre chose qu'un prétexte avancé par ses adversaires politiques.

[14] A souligner le point de vue de J. A. O. Larsen, *Sparta and the Ionian Revolt*, Class. Philology XXXVII 1932, p. 136 ss., qui explique le refus de Sparte par la crainte de se voir engagée au-delà de Peloponnèse au moment où elle se sentait menacée par Argos. Mais l'auteur a traité cet événement comme individuel et n'a pas essayé d'en faire le point de départ d'une conception plus large.

garchie. Athènes, d'autre part, se sentait assez forte pour courir le risque de défendre les Ioniens. En fondant la ligue de Délos qui, du reste, n'englobait pas seulement les Ioniens, Athènes parvint à créer d'immenses possiblités économiques pour la Grèce et de plus elle provoqua une politique de revanche du Grand Roi ce qui fortifia Sparte dans son attitude récalcitrante. La monarchie perse, en tant que Etat asiatique, n'a jamais consenti à la perte du littoral asiatique. Et c'est pourquoi Athènes, pour l'affaiblir, pour la détourner de l'attaque directe sur les villes de l'Asie Mineure, fut contrainte de faire la guerre à la Perse, d'intervenir à Chypre, en Egypte, avec des résultats, avouons-le, assez déconcertants.

Si nous pouvons de telle manière comprendre la politique d'Athènes, celle du V^e^ siècle av. n. è., il en est de même pour la politique de Sparte pendant la guerre du Péloponnèse. Que Sparte se soit décidée de conclure avec la Perse la traité fixant le sort des villes de l'Asie Mineure, et leur retour sous la domination perse, on peut l'expliquer aisément à la lumière des considérations présentées plus haut. Sparte, en dépit de quelques protestations de ses citoyens[70], n'était pas obligée de faire une volte-face dans cette question, au contraire elle suivit une politique propre à elle depuis un siècle. Après avoir combattu Athènes, Sparte a changé pour quelques temps sa politique, cependant mise devant une alternative, l'une de continuer la guerre et avec la Perse et avec les cités grecques, l'autre d'ériger son hégémonie en Grèce au prix du retour des Ioniens sous la domination perse, elle a choisi la seconde solution en concluant la paix avec la Perse, dite d'Antalcidas.

Athènes dans la seconde confédération a essayé d'y incorporer les Ioniens en suivant son ancien programme jadis accompli. Mais la Perse malgré sa faiblesse a su maintenir ses possessions. Et c'est ici qu'on peut exprimer la conviction que le programme antiperse d'Isocrate dont le point essentiel était de conquérir l'Asie Mineure s'inspirait de la politique d'Athènes du V^e^ s., et n'en était qu' un reflet[71]. Les Grecs seuls n'étaient pas en état de résoudre ce problème qui divisa le monde grec et c'est pourquoi Isocrate n'avait vu d'autre solution que de conquérir l'Asie Mineure pour assurer aux Ioniens un „Lebensraum". Sans doute l'immense prestige d'Isocrate jouait son rôle dans les préparations des esprits à la guerre contre la Perse. Et c'est ainsi qu'une bande du littoral asiatique causa le changement le plus éblouissant dans le domaine politique du monde oriental dont l'acte final fut la décision du traité de Lausanne de l'an 1923 d'expulser les Ioniens d'autrefois de l'Asie Mineure en Grèce.

Cracovie

---

70 Malgré l'apparence de l'unité, de stabilité intérieure, tous les Spartiates ne se sont pas subordonnés à cette politique qui mettait de côté l'intérêt des Ioniens et préconisait la nécessité de concessions en faveur des „barbares". Par ex. le navarque Callicratide énonçait à haute voix la thèse de l'action conjointe de Sparte et d'Athènes contre la Perse; cf. Xénophon, *Hell.* I 6,7—9.

71 Philippos 5 ss.

cette poussée était, sans doute, la conquête de la Lydie et des cités grecques par la Perse. La situation des Ioniens dès ce moment devint critique surtout face à la décision des Perses de leur imposer des tyrans, donc d'une forme utile aux despotes qui, du reste, même en Grèce continentale avait alors ses partisans.

On est presque sûr que ce coup des Perses, la menace qui s'en suivit pour les valeurs dont la Grèce se sentait d'être représentante et non les difficultés économiques, furent à l'origine de l'insurrection des Ioniens avec toutes ses conséquences [7]. Il est à supposer que les Grecs continentaux ne se sont rendus compte que progressivement de la situation critique des Ioniens, tant du point de vue politique que militaire. Il est vrai que quelques savants ont attiré l'attention sur quelques informations des sources, surtout Hérodote, ayant trait à la question des Ioniens lors des guerres médiques [8]. Cependant on n'a pas essayé d'en faire un ensemble logique, de le lier avec les événements survenus en Grèce. Pour révéler leur importance, pour les faire entrer dans les cadres du processus général, il faut procéder méthodiquement et essayer de les projeter sur le fond de l'histoire grecque de ce temps-là. Et cette histoire, il faut l'envisager comme une entité dans laquelle les tendances politiques étrangères des cités grecques seront mises en accord avec leur situation intérieure, surtout à Sparte et Athènes [9].

Pour saisir mieux le processus en question, il serait avantageux d'en distinguer deux phases où le sort des Ioniens a été intimement lié avec celui des Grecs continentaux, particulièrement avec Sparte et Athènes. C'est en premier lieu l'insurrection des Ioniens, env. 499—494 av. n. è., ensuite les événements qui couvrent les années 481—477/6, c'est-à-dire l'invasion de Xerxès et la contre-attaque grecque qui mit à l'ordre du jour la question des Ioniens, de leur défense, de leur avenir. C'est donc dans l'ensemble de ces deux événements, surtout dans la fondation de la ligue de Délos qu'il faut voir la cause des dissensions en Grèce avec toutes ses conséquences néfastes, indépendamment de ce qu'on a dit du côté formel de l'action athénienne [10].

---

[7] L'opinion de Th. Lenschau, *Zur Geschichte Ioniens*, Klio XIII 1913, p. 175 ss., qui attribue l'origine de cette insurrection aux conditions économiques défavorables des Ioniens n'a pas été acceptée par la critique. Cf. Bengtson, *o. c.* p. 150, qui souligne à juste titre le rôle décisif des facteurs politiques.

[8] Elles ont trait, surtout, à l'attitude de Sparte et d'Athènes à la question de la liberation des Ioniens du joug perse et de leur sort futur. Cf. Ed. Meyer, *Geschichte des Altertums*, III, Stuttgart 1901, p. 419; K. J. Beloch, *Griechische Geschichte*$^2$, II 2, Strassburg 1916, p. 149 ss. Dans la littérature récente cette question a été particulièrement traitée par H. D. Meyer, *o. c.* p. 405 ss., cependant il ne l'a envisagée que comme un sujet marginal, son regard étant fixé sur le problème de la valeur des sources. Voir aussi Kiechle, *l. c.*

[9] Il me semble que seulement cet aspect, un point de vue plus large, plus complexe, nous met dans la possibilité de chercher la solution de l'énigme de l'histoire grecque, surtout de celle de Sparte, dans l'époque en discussion. Cf. Wolski, *Les changement intérieurs* ... p. 31 ss.

[10] Sur cette question voir P. A. Brunt, *The Hellenic League against Persia*, Historia II 1953, p. 135 ss., qui, cependant, peut-être sous l'influence d'opinions des savants comme Ed. Meyer

large, du moins en apparence, que celui d'Athènes. En réalité, en limitant l'hégémonie de Sparte à la Grèce continentale, il ne prenait pas en considération les changements qui avaient lieu après la victoire dans le monde égéen. C'est pourquoi il faut constater que c'étaient Athènes qui a en réalité conçu un plan plus vaste que celui de Sparte. Pour saisir toute la portée de ces deux programmes avec leurs conséquences pour l'avenir de la Grèce, il importe de faire un effort pour approfondir les motifs qui étaient à la base de la politique de Sparte et de celle d'Athènes [49]. Il s'agit surtout de Sparte, hégémon dans le conflit avec la Perse. Mais il faut ici constater d'avance que nous sommes condamnés aux suppositions. De l'analyse des sources on peut déduire que le plan spartiate fut mis à jour en 479 av. n. è., si nous pensons à l'affaire des murailles d'Athènes, et déjà en 477/6 av. n. è. [50], avec le consentement de Sparte à l'expulsion de Pausanias de Byzance par les Athéniens, elle a abandonné ses vastes desseins. Depuis ce moment Sparte, muette à l'appel des habitants de Thasos lors de leurs révolte contre Athènes, s'était repliée dans le Péloponnèse [51].

L'analyse de la politique offensive de Sparte nous permet de souligner l'importance de deux de ces éléments. En premier lieu comme nous l'avons dit plus haut c'est l'utilisation des résolutions du Congrès de Corinthe comme instrument le plus efficace [52]. Sparta s'oppose à la reconstruction des murailles d'Athènes indiquant le danger qui en résulterait pour la Grèce en cas d'une invasion renouvelée des Perses pour qui Athènes servait de base dressée contre le Péloponnèse. L'expédition du roi Léotychidas a été entreprise dans le but de punir les Thessaliens médisants. Du même esprit découlait l'action de Sparte dans l'amphictionie delphique, un pareil élément se laisse percevoir dans le projet de déplacer les Ioniens d'Asie Mineure en Grèce. Sparte donc, sous le prétexte de réaliser les résolutions du Congrès de Corinthe, poursuivit ses propres buts. Ce trait caractéristique nous semble être la preuve de l'élasticité de la politique de Sparte, de son habileté à mettre à profit la situation au moment. Il est bien probable qu' Athènes de même, vu l'intérêt suscité par la question des Ioniens, s'en est servie de telle manière pour son compte escomptant le retentissement favorable provoqué par son action chez les Ioniens.

---

[49] Quand il s'agit d'Athènes, voir Kiechle, *o. c.* p. 269 ss., qui, autant que par ex. Brunt, *o. c.* p. 138 ss., se penche surtout sur les questions formelles, sur le rapport de la ligue de Délos à la ligue panhellénique.

[50] Cette date appuyée sur les données récentes des sources — cf. Wolski, *Pausanias et le problème de la politique spartiate* p. 85 ss.; Bengtson, *o. c.* p. 187; Gomme, *o. c.* p. 400 — permet de ranger d'une façon plus logique les événements de la décade 480—470. Par contre Lippold, *o. c.* p. 320 ss., et après lui Kiechle, *o. c.* p. 298, se prononcent en faveur d'une date rabaissée.

[51] L'indifférence de Sparte envers les villes de la ligue de Délos a été confirmée par son refus de porter secours aux habitants de Mytilène révoltés à la veille de la guerre de Péloponnèse, cf. Thucydide III 2.

[52] L'intensification de la lutte politique dans cette époque est caractérisée le mieux par la capacité d'utiliser de tendances actuelles comme instrument d'accusation, employé tantôt contre les États tantôt contre les individus. Sur l'accusation de médisme voir Wolski, *L'influence des guerres médiques sur la lutte politique en Grèce* (en train de publication).

less, they remained very reserved in their commissions. Except for the two above-mentioned songs commissioned by Megakles, which being performed outside of Athens do not exactly belong to the Athenian production of Pindar, and the two dithyrambs which he presumably composed spontaneously to enter the contest, we know only one song which was ordered by a citizen of Athens, namely *Nem.* 2 for Timodemos of Timodemids. Taking into consideration this small amount of Pindar's songs for Athenians we are free to make the presumption, that Simonides' and Bacchylides' influences in the town of Athena were felt stronger than the genius and Panhellenic fame of the Theban poet.

In the history of the competitive relations of the three great poets their struggle for the market of the Greek West, especially that of Sicily, is best known. The contacts of Simonides with Sicilian towns go as far back as the beginning of his poetical career [15]. Pindar established relations with Sicily in the year 490 through the medium of Xenokrates, Thrasybulos and Midas, citizens of Acragas; Bacchylides did it not until the year 476, when he sent his ode 5 to Syracuse by letter. Midas was a fluteplayer. He came to Delphi in 490 probably in the retinue of Xenokrates and after his own victory commissioned Pindar to compose *Pyth.* 12. Xenokrates of the illustrious family of Emmenids, the brother of Theron, stepped out in the Pythian games as the owner of a chariot which, drived by his own son Thrasybulos, came in first and gained victory for him. Pindar made friends with the charmful driver, presented him with a scolion (frg. 127 T) and, consequently, put under an obligation to himself. To repay his kind gift, Xenokrates gave him an order for official epinicion, at the same time, however, commissioning Simonides to compose another one. Simonides carried out the order with delay (frg. 12 D), Pindar wrote *Pyth.* 6 directly then and there. In the year 476 Olympian victories were carried off by Hieron with his steed Pherenikos and by Theron with his chariot. Both tyrants decided to institute magnificent celebrations of triumph at Syracuse and Acragas. Simonides, Pindar, and soon after them Bacchylides betook themselves to Sicily and met together at the court of Hieron. Their competition entered now into a new and keener phase. They sat down at the hospitable table of the tyrant amusing him each in his own way (*Ol.* 1,14—17). They vied with each other in advertising their own poetry and in offering him their own services. The balance among them did not last long. The wisdom, affability and adulation of Simonides pleased the tyrant best. Pindar, soon after performing his *Ol.* 1, left Simonides and Bacchylides in possession of the field going to Acragas [16]. At the court of Theron he composed *Ol.* 3, per-

---

[15] About the year 510 Simonides was commissioned by Glaukos of Carystos (frg. 23 D), in the eighties of the fifth century by Astylos of Croton (frg. 21 D). Both victors changed their citizenship and lived at Syracuse, where presumably their epinicia were performed. Leophron, the son of Anaxilas, another client of Simonides (frg. 19 D), was a citizen of Rhegion, a town in Magna Graecia.

[16] Pindar left Syracuse and went to Acragas, when Hieron and Theron prepared war against each other (*schol. Pind. Ol.* 2,29 c, p. 68,5 Dr). Should it mean that the Syracusian tyrant turned cold towards him? Simonides, a cunning diplomatist, could take advantage of his rival's diplomatic awk-

C'était un trait caractéristique du programme de Sparte. Le second remonte dans le passé et nous oblige d'étudier la phase plus éloignée de l'histoire de Sparte. Certes, elle entreprend des décisions hardies, engage son prestige militaire, cependant au moment où elle se heurte contre un obstacle, elle n'intervient pas de toutes ses forces pour réaliser ses buts, elle se replie sur elle même. Le point le plus saillant de cette attitude de Sparte est selon moi son comportement vis-à-vis des événements passés à Byzance et dont le résultat était la fondation de la ligue de Délos[53]. Le gouvernement de Sparte réagit promptement aux accusations portées contre Pausanias, le rappelle de Byzance à Sparte où aussitôt lui intente un procès l'accusant de penchant pour la Perse et d'aspirer à la tyrannie. Chose encore plus surprenante après son acquitement faute de preuves, Pausanias n'a plus été renvoyé à son poste précédent. A sa place Sparte a mis d'autre chefs qui, cependant, furent repoussés par les Ioniens déjà placés dans les cadres de la ligue de Délos. Sparte reçoit sans résistance la nouvelle situation, comme d'ailleurs dans le cas des murailles athéniennes, de l'action de Thémistocle dans l'amphictionie delphique, de la motion des Platéens dans l'affaire de l'inscription de Pausanias, vis-à-vis du refus des Athéniens à propos du déplacement des Ioniens d'Asie Mineure en Grèce.

Mais ce qui donne encore plus à penser, c'est que Sparte, d'après Hérodote et Thucydide, a renoncé volontairement à la réalisation des projets à peine commencés[54]. Abstraction faite de passages inserrés bien des fois dans les sources, à savoir que Sparte préférait avoir des citoyens non corrompus, ensuite qu'elle tenait Athènes comme suffisamment forte pour mener la guerre avec la Perse[55], il faut envisager l'attitude de Sparte comme du moins étrange. De tout ce qu'on a dit plus haut on peut dégager l'impression que c'est dans l'histoire intérieure de Sparte qu'il faut chercher les causes de ces revirements. L'analyse des complications de la politique de Sparte dans les premières décades du V^e^ siècle av. n. è. nous incite à chercher dans les luttes menées par les facteurs politiques de Sparte la cause des obscurités et des doutes dont est enveloppée l'histoire de Sparte d'alors[56].

Ces derniers jours on accentue de plus en plus dans les recherches la tension intérieure à Sparte, le conflit qui mettait aux prises la royauté d'un côté, l'éphorat et la gérousie de l'autre. On a attiré l'attention sur le caractère mystérieux de la mort de Cléomène I^er^, sur le banissement de Léotychidas, sur la chute de Pausanias[57]. Si l'on peut tirer de la tradition toujours menue, quand il s'agit de Sparte,

---

[53] Cf. Wolski, *Pausanias et le problème de la politique spartiate*, p. 75 ss.

[54] Herodote IX 106: προθύμως.

[55] Thucydide I 95; Plutarque, *Aristide* 23.

[56] J'ai essayé de mettre l'accent sur ce domaine dans tous mes travaux, cf. *Pausanias et le problème de la politique spartiate*, p. 75 ss.; *Athènes et Sparte*, p. 187; *Les changements* ... p. 31 ss.

[57] A côté de travaux cités dans la remarque précédente voir G. Dickins, *The Growth of Spartan Policy*, Journ. of Hellenic Studies XXII, 1912, p. 1 ss.; W. P. Wallace, *Kleomenes, Marathon, the Helots and Arcadia,* Journ. Hell. Stud. LXXIV 1954, s. 32 ss.; Huxley, *o. c.* p. 51 ss.; A. E. Parshikov, *o. c.* p. 38 ss.

d'Athènes, qui s'était fermée dans le cercle des Ioniens. Les relations d'Hérodote et de Thucydide soulignent avec force cet aspect des contacts athéno-ioniens. Il en résulterait qu'Athènes a mis en vigueur le programme dont le point de départ s'inspirerait de la communauté de tribu. C'est grâce à l'organisation qu'on a créée de cette manière qu'Athènes a su se faire le fondement de l'hégémonie arrachée à Sparte.

On pourrait se demander si pour Athènes cette communauté de tribu présentait quelque chose réel, ou bien si elle n'était pas préparée comme un instrument politique afin de l'utiliser pour atteindre un but politique concret. Il est bien difficile de répondre d'avance à cette question; il est fort possible que tous les deux aspects, c'est-à-dire le sentiment de tribu et la volonté de lui concéder l'importance voulue y ont joué un rôle. L'analyse de l'attitude de Sparte, de sa politique en Grèce et vis-à-vis des Ioniens, nous permettra peut-être de saisir ce problème de manière plus nette. Sans aucun doute le programme de Sparte, contrairement à celui d'Athènes dont le horizon englobait les territoires d'outre-mer, s'était fixé des limites plus étroites.

Si l'on réexamine la politique de Sparte, on constate sans peine que toutes ses démarches n'avaient aucun autre but que, en exploitant la situation dont la Grèce fut le théâtre après la défaite des Perses, d'élargir l'hégémonie de Sparte sur toute la Grèce[44]. C'est à ce propos que nous conduisent les relations d'Hérodote et de Plutarque[45] qui ayant référé la fondation de la ligue de Délos s'expriment d'une manière claire sur ce problème. Le plan politique de Sparte se caractérisait par deux composantes, par deux aspects. D'un côté, il était anti-ionien, Sparte n'ayant l'envie de se soucier de la défense des Ioniens, de l'autre, elle se proposait d'étendre son hégémonie sur la Grèce entière. Ces deux éléments étaient si intimement liés l'un à l'autre que Sparte, ou certains milieux spartiates, ont élaboré le plan de déloger les Ioniens en Grèce[46]. Tout cela dévoile ce fameux „secret de la constitution de Sparte" [47] laquelle, loin d'être passive, comme à l'époque de la pentacontaetie, était capable de vastes desseins, du moins pour les années des guerres médiques.

L'élément essentiel du programme de Sparte consiste à utiliser comme instrument l'idée panhellénique, les résolutions du Congrès de Corinthe de l'an 481 av. n. è. pour faire valoir le plan spartiate[48]. Certes, ce plan, on pourrait l'envisager comme plus

---

[44] Pour pouvoir saisir ce problème de l'importance capitale pour l'histoire de la Grèce, il faudrait insister — à quoi j'ai déjà fait allusion, cf. Revue des Études Anciennes 69, p. 31 ss., et avant moi aussi Huxley, *o. c.* p. 73 ss., que Sparte s'inspirait au VI^e^ siècle av. n. è. de la politique expansionniste qui culminait dans la fondation de la ligue dite péloponnésienne et dans la politique égéenne.

[45] Hérodote VIII 3, Plutarque, *Aristide* 23.

[46] Mais il faut rejeter l'opinion d'Ed. Meyer, *o. c.* p. 416, qui la pousse trop loin en identifiant l'irréalité de ce plan avec la non-historicité.

[47] Pour se servir de l'expression célèbre de Thucydide V 68.

[48] Sur ce Congrès voir Brunt, *o. c.* p. 138 ss.

dergeschichte diese wesentliche Änderung in der rechtlichen Stellung des Königs hervorgehoben: der Verfasser des Briefes zeigt sich also in dieser Hinsicht besonders gut unterrichtet. Die Entlassung der Kontingente des Korinthischen Bundes erfolgte, wie erwähnt, im Frühling 330; die Nachricht davon und die ersten entlassenen Soldaten sind wohl im Frühsommer desselben Jahres in Griechenland eingetroffen: der Brief konnte danach frühestens im Sommer 330 entstanden sein.

Es war ein Zeitpunkt, in dem alles darauf hinzudeuten schien, dass der vor sechs Jahren unternommene Feldzug vor seinem Ende stand. Die Macht des Perserreiches war endgültig gebrochen, Dareios befand sich auf der Flucht in die entlegensten Ostprovinzen, bald folgte die Nachricht von seinem Tode. Die vier Hauptstädte der Achämeniden: Babylon, Susa, Persepolis und Ekbatana fielen in die Hände des Eroberers, der jetzt an den Kaspischen Toren stand, an der Grenze der den Griechen näher bekannten Welt. Wer würde damals glauben, dass er bis nach Indien vorzudringen gedenke? Nicht nur in Griechenland, sondern in der Armee selbst war die Meinung verbreitet, dass die Zeit gekommen sei, in die Heimat zurückzukehren. Alexander traf bekanntlich auf Schwierigkeiten, die Soldaten zu überreden, ihm weiter in das iranische Plateau zu folgen [10]: ein Vorzeichen dessen, was sich einige Jahre später am Indus ereignen sollte. Er soll sich damals des Argumentes bedient haben, dass es notwendig sei, die iranischen Stämme zu unterwerfen, denn sonst würden sie bald die schon eroberten Gebiete gefährden. Das könnte dem Ausdruck des Briefes von dem „im Namen seiner Länder" weiterzuführenden Krieg entsprechen.

Unter diesen Umständen war der Gedanke, den König von der Fortsetzung des Krieges aufzuhalten, ganz am Platz und aus der gegebenen Situation heraus verständlich. Schon ein Jahr später, als Alexander in die schweren Kämpfe im Nordosten Irans verwickelt war, müsste dagegen dieselbe Idee sinnlos ercheinen. Es gibt aber auch weitere Gründe, die uns auf ein verhältnissmässig frühes Entstehungsdatum des Briefes schliessen lassen.

Zuerst scheint sein Verfasser noch nichts von Dareios' Tode zu wissen, der bekanntlich im Juni 330 erfolgte. Als *argumentum ex silentio* ist das zwar kein schwerwiegender Grund, immerhin würde es aber sonderbar erscheinen, wenn der Verfasser nach dem Dahinscheiden des Grosskönigs dieses Ereignis ganz verschwiegen hätte.

Es ist an der Zeit, unsere Aufmerksamkeit dem dritten Hauptthema des Briefes, d. i. dem Verhältnis Alexanders zu seiner makedonischen Umgebung zuzuwenden. Dem Verfasser kommt es offenbar darauf an, den Sieger von Issos und Arbela von dem Misstrauen gegenüber seinem Gefolge abzubringen. Er sucht ihm klarzulegen, dass es keinerlei Bedrohung seiner übergeordneten Stellung bedeute, wenn seine Gefolgsleute (ἑταῖροι) mit ihm um den Preis der höchsten ἀρετή wetteifern. Anstatt sie aus diesem Grunde zu verdächtigen, sollte er ihnen praktisch von Tag zu Tag zeigen, dass er ihnen in jeder Hinsicht überlegen sei; sie würden dann seine führende

---

[10] Plut. *Alex.* 38,4 und 47,1—2; Diod. XVII 74,3; Curt. VI 2,15—4,1.

Lacédémoniens ont prétexté la distance trop grande qui séparait la mer des Ioniens de la capitale perse comme cause de leur refus [15].

En mettant pour le moment de côté l'analyse détaillée de la situation liée avec l'insurrection des Ioniens, fixons maintenant notre attention sur le second ensemble des événements c'est-à-dire le déroulement des événements en Grèce au cours de l'invasion de Xerxès et immédiatement après sa défaite. C'est sans doute la relation d'Hérodote IX 106 qui peut nous servir de point comme départ des recherches qui suivent. D'après notre historien les Grecs après avoir battu les Perses à Mycale se sont rendus à Samos pour y tenir un conseil de guerre d'une importance capitale. Voilà le contenu de sa relation: ἀπικόμενοι δὲ ἐς Σάμον οἱ Ἕλληνες ἐβουλεύοντο περὶ ἀναστάσιος τῆς Ἰωνίης, καὶ ὅκῃ χρεὸν εἴη τῆς Ἑλλάδος κατοικίσαι τῆς αὐτοὶ ἐγκρατέες ἦσαν, τὴν δὲ Ἰωνίην ἀπεῖναι τοῖσι βαρβάροισι. ἀδύνατον γὰρ ἐφαίνετό σφι εἶναι ἑωυτούς τε Ἰώνων προκατῆσθαι φρουρέοντας τὸν πάντα χρόνον, καὶ ἑωυτῶν μὴ προκατημένων Ἴωνας οὐδεμίαν ἐλπίδα εἶχον χαίροντας πρὸς τῶν Περσέων ἀπαλλάξειν. πρὸς ταῦτα Πελοποννησίων μὲν τοῖσι ἐν τέλει ἐοῦσι ἐδόκεε τῶν μηδισάντων ἐθνέων τῶν Ἑλληνικῶν τὰ ἐμπόρια ἐξαναστήσαντας δοῦναι τὴν χώρην Ἴωσι ἐνοικῆσαι, Ἀθηναίοισι δὲ ἐδόκεε ἀρχὴν Ἰωνίην γενέσθαι ἀνάστατον οὐδὲ Πελοποννησίους περὶ τῶν σφετέρων ἀποικιέων βουλεύειν· ἀντιτεινόντων δὲ τούτων προθύμως εἶξαν οἱ Πελοποννήσιοι. Comme j'avais remarqué auparavant c'était Ed. Meyer qui a discrédité les informations d'Hérodote [16]. D'après l'historien allemand, la tradition d'Hérodote réflète les tendances créées au temps de la guerre de Péloponnèse dont le but était de présenter les Athéniens comme uniques défenseurs des Ioniens. Suite à ce jugement, la valeur de cette relation n'était pas dûment appréciée [17].

Cependant il nous semble que cette critique est abusive, il faut donc prendre en considération la date de la mort d'Hérodote, entre 430—424 av. n. è. d'après les estimations actuelles [18], ce qui laisserait peu de temps à l'historien pour faire intercaler les informations ainsi préparées dans son oeuvre. Mais ce qui semble être d'importance encore plus décisive c'est que chez Hérodote VIII 132 nous trouvons une autre relation qui reste en rapport avec les Ioniens. Vu son importance, il nous semble opportun de la citer in extenso: ὡς δὲ παρεγένοντο ἐς τὴν Αἴγιναν πᾶσαι αἱ νέες, ἀπίκοντο Ἰώνων ἄγγελοι ἐς τὸ στρατόπεδον τῶν Ἑλλήνων, οἵ καὶ ἐς Σπάρτην ὀλίγῳ πρότερον τούτων ἀπικόμενοι ἐδέοντο Λακεδαιμονίων ἐλευθεροῦν τὴν Ἰωνίην ... οὕτω δὴ οἱ λοιποὶ ἓξ ἐόντες ὑπεξέσχον ἐκ τῆς Χίου καὶ ἐς Σπάρτην τε ἀπίκοντο καὶ δὴ καὶ τότε ἐς τὴν Αἴγιναν, τῶν Ἑλλήνων δεόμενοι καταπλῶσαι ἐς τὴν Ἰωνίην. οἱ προήγαγον αὐτοὺς μόγις μέχρι Δήλου. τὸ γὰρ προσωτέρω πᾶν δεινὸν ἦν τοῖσι Ἕλλησι οὔτε τῶν χώρων ἐοῦσι ἐμπείροισι, στρατιῆς τε πάντα πλέα ἐδόκεε εἶναι·

---

[15] Hérodote V 50.

[16] Ed. Meyer, *o. c.* III, p. 416.

[17] Mais voir les articles de H. D. Meyer, *o. c.* p. 405 ss., et de Kiechle, *o. c.* p. 265 ss., qui, comme il semble, se sont déjà soustraits à cette opinion présupposée d' Ed. Meyer.

[18] Cf. Bengtson, *o. c.* p. 146.

τὴν δὲ Σάμον ἐπιστέατο δόξῃ καὶ Ἡρακλέας στήλας ἴσον ἀπέχειν. Aussi cette relation n'a-t-elle pas trouvé l'approbation dans les yeux de Ed. Meyer qui l'a définie d'être une fantaisie populaire [19]. Le passage d'Hérodote relatant la peur des Hellènes d'avancer au-delà de Délos et le fait qu'ils imaginaient Samos aussi éloignée que les colonnes d'Hercule, revêt pour lui une importance capitale. Mais ce qui échappa à Meyer c'est qu'il rejette ainsi en bloc toute la relation d'Hérodote, bien que sa critique n'ait touché qu'une phrase placée en marge.

Toutes ces considérations mises à part, il faut constater que l'autorité de Meyer prévalut et c'est pourquoi ces deux relations d'Hérodote étaient à peu près négligées dans les recherches. Or, il nous semble que l'historien n'a pas le droit de rejeter, de mettre en dehors de ses investigations des relations seulement parce qu'elles ne se placent pas dans les cadres de sa conception préférée. Meyer comme K. J. Beloch [20] prétendaient qu'à l'époque des guerres médiques il n'y avait aucune tension entre les États grecs, surtout entre Athènes et Sparte. Selon ces historiens toutes les informations des sources ayant trait à l'existence d'un conflit latent entre Sparte et Athènes ne sont rien d'autre qu'une projection propagandiste des tendances conçues pendant la guerre du Péloponnèse au temps des guerres médiques. Toutefois, il n'y a pas aujourd'hui de doute qu'entre Athènes et Sparte, aussi bien avant qu'après la durée des guerres médiques, il y avait des tensions, bien que le manque de sources, surtout quand il va de Sparte, ne nous permette pas d'en saisir tous les détails [21].

Abstraction faite de la question très contestée jusqu'à ces jours selon laquelle les Spartiates sont venus tard à Marathon de propos délibéré ou bien pour causes religieuses, qui peut-être n'étaient rien d'autre qu'un prétexte [22], nous trouvons dans la tradition des preuves irréfutables de l'attitude hostile de Sparte vis-à-vis Athènes. Il est donc hors de doute que Sparte intervient dans les affaires d'Athènes, qu'elle accorde son secours à Isagore, qu'elle conçoit le projet d'imposer de force le tyran Hippias, plan, du reste, déjoué par le refus de Corinthe [23], qu'elle essaie d'intervenir dans l'affaire de la reconstruction des murailles d'Athènes [24]. Ces dernières années ont apporté de nouvelles preuves qui sont en état de fortifier l'impression de l'activité de Sparte mise à jour immédiatement après la défaite des Perses. Il nous suffit

---

[19] Ed. Meyer, *o. c.* p. 404.

[20] Beloch, *o. c.* II 2, p. 149 ss.

[21] Il importe de noter que moi — cf. *Athènes et Sparte* ... p. 187 ss., et H. D. Meyer, *o. c.* p. 405 ss. — nous avons indépendamment et presque en même temps mis en relief une attitude très tendue adoptée par les principaux partenaires, Sparte et Athènes. Cette attitude est bien saisissable dans les sources.

[22] Cf. Bengtson, *o. c.* p. 158, rem. 1, qui cite la discussion dans cette question.

[23] Hérodote V 91—92. Cf. H. Strassburger, *Herodot und das perikleische Athen*, Historia IV 1955, p. 11 ss. C'était Wolski, *Les changements intérieurs* ... p. 31 ss., qui a essayé de présenter cet événement sur une plate-forme plus large des relations athéno-spartiates.

[24] Contre les opinions aujourd'hui presque complètement discréditées de Beloch voir les raisons citées par A. W. Gomme, *A Historical Commentary on Thucydides*, I, Oxford 1959, p. 400 ss., raisons qui, selon lui, parlent en faveur de l'historicité de cette affaire.

## CONSPECTUS MATERIAE


Paginae

Steffen Victor: De versibus qui in Theognidis reliquiis iterantur . . . . . 5—18
Gzella Stanisław: The Competition among the Greek Choral Poets . . . . . 19—32
Wolski Józef: Les Grecs et les Ioniens au temps des guerres médiques . . . . . 33—49
Plezia Marian: Die Geburtsurkunde des Hellenismus . . . . . 51—62
Świderek Anna: The Responsibility in Corn-Transport to Alexandria: σιτολόγοι, ἐπίπλοοι, δειγματοκαταγωγεύς (P. Berol. inv. 1419 and 7441) . . . . . 63—66
Schnayder Georgius: Solitudinis auctoritas apud veteres quae fuerit . . . . . 67—82
Wójcik Andrzej: Wergiliuszowa koncepcja nieszczęśliwej miłości w trzech eklogach: II, VIII i X (De amore infelici in tribus eclogis Vergilianis: II, VIII, X, descripto) . . . . . 83—98
Swoboda Michał: Autorzy trzeciej księgi tzw. Corpus Tibullianum (De corporis Tibulliani libri tertii elegiarum auctoribus) . . . . . 99—114
Szelest Hanna: Ekskursy i ich rola w zbiorze *Historia Augusta* (De digressionibus apud scriptores *Historiae Augustae* obviis) . . . . . 115—123
Cytowska Maria: *Ciceronianus* — manifest literacki Erazma z Rotterdamu. W pięćsetną rocznicę urodzin wielkiego Holendra (1469—1969) (De *Ciceroniano* Erasmi Roterodami observationes) . . . . . 125—134
Wikarjak Jan: The Editions of *Sphygmica Ars* of Iosephus Struthius . . . . . 135—138


## CENSURAE LIBRORUM


B. A. van Groningen, Théognis. Le premier livre édité avec un commentaire. Amsterdam 1966 (Wiktor Steffen) . . . . . 139
Nova fragmenta Euripidea in papyris reperta edidit Colinus Austin. Berlin 1968 (Wiktor Steffen) . . . . . 140—141
Studia hellenistica. Janina Ławińska-Tyszkowska, Elementy dramatyczne idylli Teokryta. Alicja Szastyńska-Siemion, Liryka archaiczna w zwierciadle poezji aleksandryjskiej. Wrocław 1967 (Jan Horowski) . . . . . 141—143


## CONSPECTUS TABULARUM


Pap. Berol. 1419 . . . . . post pag. 64
Prospectus editionis principis *Sphygmicae Artis* I. Struthii . . . . . post pag. 136
Prospectus editionis Basileensis *Sphygmicae Artis* I. Struthii . . . . . post pag. 136
Prospectus editionis Posnaniensis *Sphygmicae Artis* I. Struthii . . . . . post pag. 136
Prospectus versionis Polonae *Sphygmicae Artis* I. Struthii . . . . . post pag. 136

nèse même, l'hostilité des villes d'Arcadie, d'Elide, d'Argos enfin[67]. Que Sparte se sentait exposée au danger, nous en avons la meilleure preuve dans la destruction par les Spartiates de la ville arcadienne de Caryai dont les habitants accusés de médisme furent rudement traités[68].

En prenant pour point de départ des recherches les relations intérieures à Sparte et en les utilisant pour jeter un peu de lumière sur sa politique étrangère au VI^e^ et au V^e^ siècle av. n. è. on peut comprendre son attitude négative envers les Ioniens ainsi que vis-à-vis des plans de l'expansion au-delà de Péloponnèse. Finalement, les milieux groupés autour de l'éphorat et de la gérousie ont triomphé sur la royauté et ses projets, consommant de telle manière une nouvelle phase de l'histoire grecque. C'était Athènes qui s'était avancée au premier plan en jouant la carte ionienne et en développant la démocratie dont la base, contrairement à Sparte statique, se composait d'éléments dynamiques.

Les considérations ci-dessus se laissent résumer dans les propositions que voici. Comme conséquence de la victoire remportée sur les Perses, à Sparte ainsi qu'à Athènes, deux principaux belligérants, se sont formés deux programmes dont le but consistait à faire rompre les étroits cadres de la cité pour s'opposer à la menace perse. Pour Sparte, l'instrument politique de premier ordre était l'idée panhellénique grâce à laquelle elle se proposait de subordonner la Grèce continentale[69]. D'autre part, se servant de l'affinité de tribu qui l'a liée aux Ioniens, comme idée motrice Athènes avait l'intention de créer une entité politique étendue sur les îles de la Mer Egée et les côtes de l'Asie Mineure, donc de former une puissance maritime. La situation compliquée de Sparte s'opposa à la réalisation de son plan, tandis qu'Athènes par la fondation de la ligue de Délos y parvint.

L'élément essentiel qui mit aux prises les deux programmes, qui commençaient peut-être à se dessiner déjà avant l'invasion de Xerxès, fut sans doute la question des Ioniens. L'attitude négative de Sparte vis-à-vis des Ioniens provenait de beaucoup de causes. Les Spartiates, ou une partie d'entre eux, se méfiaient d'une politique qui dépasserait les forces réelles de l'État, qui pourrait engendrer une nouvelle situation intérieure profitable à la royauté dont le pouvoir augmenterait au détriment de l'oli-

---

[67] Cf. A. Andrewes, *Sparta and Arcadia in the Early Fifth Century*, Phoenix VI 1952, p. 2 ss.; Wallace, *Kleomenes, Marathon* ... p. 32 ss.; Huxley, *o. c.* p. 91 ss.

[68] G. L. Huxley, *The Medism of Caryai*, Greek-Roman-and-Byzantine Studies VIII 1967, N 1, p. 29 ss.

[69] L'attitude ou bien le changement dans l'attitude de Sparte est bien significatif. Après la fondation de la ligue de Délos Sparte se retira de la compétition en trouvant Athènes suffisante pour conduire la guerre avec la Perse. Cependant, la position prise par Sparte en 478/7 av. n. è. diffère nettement de celle qu'elle tenait encore en 479 av. n. è., quand elle s'opposait à la reconstruction des murs d'Athènes, bien plus quand certains milieux spartiates soulevaient la question de la guerre „préventive" contre Athènes. Ce changement dans la politique de Sparte ne nous semble pas être fortuit; il s'explique par la victoire des milieux qui étaient hostiles à n'importe quelle expansion au-delà de Péloponnèse. Cf. Wolski, *Les changements intérieurs*, p. 31 ss.

## DE AMORE INFELICI IN TRIBUS ECLOGIS VERGILIANIS (II, VIII, X) DESCRIPTO


### Summarium

Eclogis in titulo enumeratis id maxime commune esse videtur, quod earum personae principes, Corydonem (ecl. II), caprarium et mulierem quandam (ecl. VIII) nec non Gallum (ecl. X) dico, infelici ardebant amore. In fabula de Corydone et caprario tam misere amantibus praecipue a poeta exposita est differentia quaedam in eorum vita et moribus conspicua. Quae differentia in eo posita erat, quod alter amator origine erat rusticus, alter urbanam vitam egisse videtur. Mulier eclogae VIII amantem incantationibus magicis ad se revocavit. Sortes ceterarum personarum, etsi omnes in amando infelices permanserunt, fuerunt diversae. Ab uno Corydone, rustico et agresti, amorem insanum ex animo eiectum esse legimus. Solus enim Corydon talem se praestitit, qui de perditis amoribus recte iudicare posset. Qui in opere rustico faciendo levamentum miseriarum suarum vidit. Caprarius autem mortem sibi conscivit, etiam Gallus morte non prosperos amores finivit. Corydonem Vergilii partes aliquando agere colligi potest, praesertim cum vitae rusticae bona ac delicias miris laudibus celebraverit. Ibi enim veri sincerique Vergiliani animi sensus et affectus expressi esse videntur. Caprarius autem neque tam simplex neque tam sincerus quam Corydon exstitit. Ille nempe Nysae contemptu et irrisione simulata, nam amare amicam suam non destitit, eo adductus est, ut de fide et virtute omnino desperaret. — In fabula de Gallo Lycoridis amore depereunte quaedam illius temporis quaestiones litterariae continentur, sed ita carmini insertae, ut non solum ad meras litteras, sed etiam ad vitam spectare videantur, cum ratio vitae quae vocatur bucolica elegiacae a poeta opposita sit. Gallus, qui exoptabat, ut ipse unus e pastorum numero esse posset vitamque pastoriciam degeret securam, voto potitus non est, quoniam misere cruciati et in omnes partes rapti animi inconstantia eum vitam rusticam vivere non sivit. In hac ecloga ars carmina bucolica pangendi eadem legentibus esse videtur atque ars bucolice id est iucunde ac feliciter vivendi. — Eclogis II, VIII, X conscribendis hoc praeter alia Vergilius sibi proposuisse videtur, ut doceret vitam pastoriciam homini simplici, sed honesto proboque tamquam medicinam etiam amoris infausti esse posse.

clients of Pindar as well. Sixteen preserved songs for Sicilian and Italian customers, coming in second in amount after his Aeginian songs, bear witness that he had no sufficient reason to feel bitter about the result of his struggle in the Western market. Whether Bacchylides succeeded to be equal to Pindar in number of commissions in that area, or to surpass him in that point, we do not know. Apart from the songs for Hieron, he left behind him only one damaged epinicion composed to the order which he received from the West, namely ode 10 on the victory of Alexidamos, a citizen of Metapontum. At any rate Bacchylides could not enjoy his Syracusian triumph too long, because in the year 466 Hieron died and soon after his death at Syracuse and in other Sicilian towns democracy was established. Towards the end of the sixties and in the fifties Bacchylides had to be satisfied, as seems likely, with modest commissions coming from his countrymen. On the other hand, Pindar soon made up his loss of the rich Syracusian patron in gaining new outlets in every part of the Greek world. He received now commissions from the citizens of middle Greece, from the islanders of Cyclades, from the neighbours of Persian coasts, from the inhabitants of the Thracian north and the African south. Even Peloponnese, which took a noncommital attitude towards him, and Ceos, which had a poetical luminary of its own, wished his poetry at last. In the year 466 Pindar composed *Ol.* 9 for Epharmostos of Opus. About that time he sent songs to Naxos, as is shown by fragments of an epinicion on the victory of the Naxian boxer, Teisander (frg. 10 T), and of a hyporchema for that island (frg. 125 T). In 465 (?) he wrote a paean to the order of Thracian Abdera (frg. 42 T). In 464 Diagoras, the famous athlete of Rhodes, gave him commission for *Ol.* 7. Long ago Pindar had to compete for Rhodes with Simonides (frg. 5 and 6 T, and 149 D coming of two epinicia for Kasmylos), now he met with no competition there. *Ol.* 7 was engraved in letters of gold in the temple of Athene at Lindos. In the years 462 (?) and 461 (?) there came into being *Pyth.* 5 and *Pyth.* 4 for Arkesilaos IV, the king of Cyrene. Arkesilaos was not Pindar's one and only customer of Africa. Already in the year 474 he sang praises of Telesikrates (*Pyth.* 9), who stayed then at Thebes, but was a citizen of Cyrene. For Africa was also destined a hymn (may be a couple of hymns) in honour of Ammon (frg. 29,240, 241 T) ordered by local priests of that god. Towards the end of his life Pindar established relations with the island of Tenedos. His Tenedian customers were two brothers, the sons of Agesilaos, Aristagoras (*Nem.* 11 in 466?) and Theoxenos (frg. 131 T). The reserve of Peloponnese towards him can be explained by the competitive activity displayed there first by Simonides and then by Bacchylides. The production of Simonides for Sparta is attested by Plutarch (*Agesilaos* 1, *Lycurgus* 1) and proved by the fragment of an encomion on the Spartans killed at Thermopylae (frg. 5 D). Bacchylides spent the last years of his life in Peloponnesian towns, which gave him opportunity to exert a strong influence on the local markets of poetry. Three of his fragmentarily preserved dithyrambs, namely 19 *Idas*, 20 *Kassandra*, and 14 *Antenoridai*, were ordered by Sparta. He received commissions from other Peloponnesian towns as well, for instance from Phlius (ode 8 on the victory of Automedes) and

Allgemeine Sicherheit und Stabilisation werden unter ihnen herrschen. Dann werden sie ihre Tage teilen und einen Teil davon für Erholung und Körperpflege bestimmen, einen anderen aber für die Übung der erhabenen und edlen Sache, die Philosophie heisst. Dann wird man darüber nachdenken, was von ihr schon erkannt worden ist, und danach suchen, was noch zum Erkennen übrig bleibt". Ähnliche Gedankengänge wiederholen sich zwar im Platonischen *Politikos* (272 BC), in der Aristotelischen *Politik* (VII 15) und bei Plutarch, *De genio Socratis* 7 (aus Simmias von Theben?), aber niemals schien ihre Verwirklichung in so greifbarer Nähe zu sein, wie in dem Moment, in dem unser Brief entstand. Die Wirklichkeit ist natürlich wieder anders geworden, als es die Menschen erhofft hatten, aber immerhin war dieser Zukunftsblick im Jahre 330 berechtigt und grossartig. In demselben Jahr hat bekanntlich Demosthenes seine Kranzrede gehalten, die wohl als ein λόγος ἐπιτάφιος auf das klassische Griechenland aufzufassen ist; in derselben historischen Perspektive gesehen, darf unser Brief, der angst- und hoffnungsvoll der heranbrechenden Zukunft entgegenblickt, als eine Geburtsurkunde des Hellenismus bezeichnet werden.

Kraków

Eos LVIII 1969/70

# DIE GEBURTSURKUNDE DES HELLENISMUS

von

MARIAN PLEZIA

In unserer historischen Perspektive beginnt das hellenistische Zeitalter mit den Eroberungen Alexanders d. Gr. Erst die Vernichtung des Achâmenidenreiches durch den gewaltigen Makedonier hat die Voraussetzungen geschaffen für die ausgedehnte griechische Kolonisation im Nahen Osten, und die bald darauf folgende Entstehung der Diadochenkönigtümer hat den politischen Rahmen gebildet, in dem sich die neue Kultur des Griechentums in der Symbiose mit den orientalischen Zivilisationen entwickeln konnte. Das soziale Leben des griechischen Volkes, das sich um die Mitte des IV. Jh. offenbar in einer Sackgasse befand, wurde somit in neue Bahnen eingeleitet, die seine Entwicklung während der nächstfolgenden Jahrhunderte bestimmen sollten. Den Zeitgenossen blieb zwar diese epochemachende Wendung zunächst verhüllt: der Zusammenbruch des *Polis*-Staates, mit dem sie so eng verbunden waren, zog ihre ganze Aufmerksamkeit auf sich. W. W. Jäger drückte es folgendermassen aus [1]: „Aus Asien, wohin der jugendliche Eroberer Makedonen und Griechen im Sturme geführt hat, kamen romanhaft klingende Nachrichten von Griechensiegen über die Perser, unter denen das Weltreich der Achämeniden zusammenbricht. Die Griechen hören es staunend, aber im Grunde teilnahmslos. Es ist ja nicht ihre Sache, um die es dort in der Ferne geht". Trotzdem ging es um ihre Sache, um die Sache ihrer Nation und ihrer Kultur, wenn sie sich auch, aller Wahrscheinlichkeit nach, kaum dazu bekannt hätten. Die Augen der Sterblichen aber bleiben meist blind darauf, was auf den Knien der Götter ruht.

Hatte denn wirklich niemand geahnt, was sich damals im Osten vorbereitete? Die bisher bekannte Überlieferung liess uns nichts davon spüren, wie sie ja überhaupt die Leistungen der hellenistischen Epoche gegenüber der klassischen in den Hintergrund zurückdrängt. Erst vor kurzem ist ein einzigartiges Dokument ans Licht gekommen, welches zeigt, dass sich bald nach Alexanders Einmarsch in Asien in den Augen mancher Griechen neue Perspektiven zu zeichnen begannen, wie auch unklar und verschwommen ihr Bild gewesen sein mochte. Ich meine mit diesem Dokument einen arabisch überlieferten Brief, den Aristoteles an Alexander nach Asien gerichtet

---

[1] W. W. Jäger, *Demosthenes*, Berlin 1939, S. 191.

Stellung anerkennen und sich seiner Führung unterordnen. Alexander könne sich ruhig auf ihr Schamgefühl (αἰδώς) verlassen, das sie von jeglichen übermässigen Ansprüchen zurückhalten werde; der König brauche nur den gemeinen Leuten gegenüber die Furcht (φόβος) als Regierungsmittel, die Adeligen dagegen werden sich aus ihrem eigenen guten Willen seinen Befehlen fügen (6,1—8).

Der Briefautor besteht mit unverhüllten Nachdruck darauf, dass Alexanders Herrschaft nicht in eine Tyrannis entarten dürfe, er legt es seinem Adressaten nahe, worin der Unterschied zwischen dieser letzteren und dem wahren Königtum liege (12,1—11), er weist darauf hin, dass es ein Grundprinzip der politischen Weisheit sei, sich die Liebe und die Bewunderung der Untertanen zu erwerben (5,1—4). Mit Ernst und Sorge warnt er den König nachdrücklich vor Verleumdern, die darauf hinzielen, seine Beziehungen zu seinen Freunden und Mitarbeitern zu trüben und ihn am liebsten nach dem Grundsatz *oderint dum metuant* regieren sehen möchten (7,4—10; 8,3—9; 16,1—8).

Diese Ratschläge und Warnungen fügen sich wiederum ganz ungezwungen in die Situation ein, die in der Umgebung Alexanders im Jahre 330 herrschte. Bald nach dem endgültigen Sieg über Persien und nach dem Tode des Dareios kam es ja zu offenem Konflikt zwischen dem Sieger und einigen Grossen in seinem Gefolge, vor allem mit Philotas und dessen Vater Parmenion. Der Konflikt, der im Spätherbst 330 ausbrach und mit der Hinrichtung beider genannten sowie einer Anzahl anderer Persönlichkeiten endete, bahnte sich aber schon seit einem Jahr an: Philotas, von seinem Kollegen Krateros denunziert, befand sich seit der Eroberung Ägyptens im J. 332 unter geheimer Aufsicht, Alexander entfremdete sich dem Parmenion mehr und mehr und seine Mutter Olympias war nie müde, ihren Sohn, sei es auch aus der Ferne, gegen seine Paladinen aufzustacheln [11]. Das spannungsvolle Erwarten der unausweichlichen Katastrophe, das damals auf den Gemütern im Hauptquartier des Königs lasten musste, wird von Radet [12] treffend mit folgenden Worten charakterisiert: „Ce fut dans cette atmosphère de méfiance, d'espionage et de la délation que s'acheva l'été de 330: on traversait une période de tension morale suraiguë". Der Verfasser des Briefes lässt klar erkennen, dass er über Nachrichten aus der nächsten Umgebung des Königs verfügt (er scheint, wenn auch ohne Namensnennung, auf Hephaistion hinzuweisen) und gibt sich alle mögliche Mühe, das heranbrechende Unheil abzuwenden.

Wenn seine Äusserungen zu diesem Thema so verstanden werden, wie wir es nahezulegen versucht haben, könnten sie unmöglich nach der Nachricht von der Hinrichtung des Philotas und Parmenion geschrieben sein, die in Griechenland um die Jahreswende 330/329 bekannt geworden war. Der Verfasser stellt doch ausdrücklich fest, dass Alexander sich bisher in seinen Beziehungen zu seinen Freunden nichts vorzuwerfen hatte (13,5, vgl. 8,3). Nach dem Tode Parmenions und seines

---

[11] Plut. *Alex.* 39,9.

[12] G. Radet, *Alexandre le Grand*, Paris 1950, S. 225.

Eos LVIII 1969/70

# THE RESPONSIBILITY IN CORN-TRANSPORT TO ALEXANDRIA: ΣΙΤΟΛΟΓΟΙ, ΕΠΙΠΛΟΟΙ, ΔΕΙΓΜΑΤΟΚΑΤΑΓΩΓΕΥΣ

## (P. BEROL. INV. 1419 AND 7441)

By

ANNA ŚWIDEREK

Among the papyri lent to the Institute of Papyrology of the University of Warsaw by the Staatliche Museen zu Berlin (DDR) there are two documents pertaining to the much discussed problem of corn-transport to Alexandria [1]. I publish them below with the permission of Doctor Wolfgang Müller, Director of the Ägyptische Abteilung of the same Museum, to whom I wish to express my profound gratitude.

P. Berol. inv. 1419 presents one fragmentary column of a larger document, perhaps of a roll containing copies of the correspondence addressed to the strategus of the Herakleidou meris of the Arsinoite nome (see below), some time during the reign of Antoninus Pius. The partly preserved column contains fragments of two letters, both emanating from the procurator of Neapolis. The closest analogy is found in P. Oxy IV 708 (188 A. D.), which also contains the copies of two letters from the procurator of Neapolis to the strategus (here the strategus of the Diospolite nome in the Thebaid).

Although the beginning of the first letter in the Berlin papyrus is lost (it was certainly not the first in the document, as at least one whole column is missing), the reconstruction of its contents is made possible thanks to the first letter in P. Oxy IV 708 (= Wilcken, *Chr.* 432), which is quite similar. Our text was also doubtlessly written by the procurator of Neapolis to a strategus (cf. Wilcken in the introduction to *Chr.* 432 where he also mentions our papyrus). As the second letter in the Berlin papyrus, pertaining to similar problems, was addressed to the strategus of the Herakleidou meris of the Arsinoite nome (cf. 1.14), it seems safe to assume that the first one was also addressed to the same official.

In the first letter of our document the procurator informed probably the strategus that the cargo despatched from his meris appeared at the examination of samples

---

[1] See specially M. Rostovtzeff, *Kornerhebung und Transport im griechisch-römischen Ägypten*, Archiv für Papyrusforschung III 1906, p. 20 ff.; U. Wilcken, *Grundzüge*, p. 376 ff.; W. Kunkel, *Verwaltungsakten aus spätptolemäischer Zeit*, Archiv für Papyrusforschung VIII 1927, p. 169 ff.; N. Hohlwein, *Le blé d'Egypte*, Etudes de Papyrologie IV 1938, p. 33 ff.; J. Schwarz, *Nil et le revitaillement de Rome*, Bulletin de l'Institut français d'Archéologie Orientale XLVII 1948, p. 179 ff. (I have not seen E. Boerner, *Der staatliche Korntransport im römischen Ägypten*, Diss. Hamburg 1939); P. Petaus, p. 222—223.

[Ἀντωνείνου Σε]βαστοῦ Εὐσεβοῦς Ἁδριανοῦ ζ̄
[ ]. . τοῖς ἐμβαλομένοις σειτολ(όγοις) ἀναλ( )
[ τοῦ χειρισμοῦ] τῆς Νέας πόλεως (πυροῦ) (ἀρτάβαι) χλη)
[ ] = ...δ..α ἀποχ( ) τῆς μερίδος
[ ] = .. (γίνονται) (πυροῦ) (ἀρτάβαι) ψμβ
[ ].ις Ἥρωνος πίστει Βησαρίωνος
[ ]σας γόμον ἐκ τῆς ὑπὸ σοὶ μερίδος
[ ] (ἀρταβῶν) Ζτκ ἐξ ἐ<γ>δείας ἐν (ἀρτάβαις) η
[ ].ους ἐπιπλόους Ἀφροδείσιον Ποτά(μμωνος?)
[ καὶ τοῖς σ]ὺν αὐτῷ πράξον εἰς τὸν κυριακὸν λόγον
[ ]τῆς ἐγδείας σὺν διαφόρῳ (ἀρτάβας) ηϥ καὶ
[ το]ῦ χειρισμοῦ τῆς Νέας πόλεως καὶ ..ει
[ τῇ γε]νομένῃ παρ' ἐμοῖ τοῦ γόμου παραδό[σ]ει
[ ]. [ ].ε... Ἀνοῦφις ὁ διὰ λογ. [
[ ] ἕκαστον τὸ ὑ[π
[ ]ϑ. [

1—6 completed with the help of P. Oxy IV 708 (Wilcken, *Chr.* 432)
1 cited by Wilcken ad Wilcken, *Chr.* 432,7
4 too little place for [τὰς $-\overline{|}_{\overline{o}}$ .. καὶ τὰ προσμ(ετρούμενα)]
5 cited by Wilcken in his introduction to Wilcken, *Chr.* 432
13 Ἀνοῦ]φις? (reading proposed by Z. Borkowski) cf. 1.20; for πίστει Βησαρίωνος cf. P. Princ. II 26,5 and P. Warren 5,14; a Βησαρίων Ἥρωνος (κυβερνήτης ?) is found in Wilcken, *Chr.* 431 (139 A. D.!)
14 κατακομί]σας ? cf. Wilcken, *Chr.* 431, 4: γόμου κατακομισθέντος ἐκ τῆς ὑπὸ σοὶ μερίδος
16 ]τοὺς impossible
19 too little place for [προσθέμενος τῷ λόγῳ το]ῦ χειρισμοῦ
20—22 read by Z. Borkowski
20 cf. Wilcken, *Chr.* 431,6—9 οἱ ἐπίπλοοι παρέτυχον τῇ γενομένῃ παραδόσει καὶ ζυγοστασίᾳ
21 for ὁ διὰ λόγου or ὁ διὰ λόγων cf. Fr. Preisigke *WB* s. v. λόγος VII

A new liturgical office connected with the corn-transport, the δειγματοκαταγωγία, appears in the third century[5]. In the first two centuries A. D. the sealed samples of the public corn-dues, τὰ δείγματα, were delivered to Alexandria by the epiplooi[6]. In the third century the delivery of the sealed sample was imposed on persons specially apointed for this duty.

P. Oxy X 1254 from 260 A. D. is a letter from two comarchs to the strategus of the Kynopolite nome nominating Aurelius Petrus εἰς δειγματοκαταγω-

[5] Cf. Lewis, *o. c.*, s. v. δειγματοκαταγωγία, δειγματο(καταγωγός) „successors to the epiplooi of the second century?"

[6] Cf. O. Guéraud, *Un vase ayant contenu un échantillon de blé* (ΔΕΙΓΜΑ), Journal of Juristic Papyrology IV 1950, p. 107 ff.; see also H. C. Youtie, *Notes on Papyri*, Transactions and Proceedings of the American Philological Association XCVIII 1967, p. 524 ff. and n. 74.

At indefessus prorsus solitudinis propagator Seneca fuit. Huc tales philosophi opiniones pertinent: quoniam omnes male vivunt, fugiendum ergo et in se recedendum (*Nat. qu.* IV praef. 18). Imprimis turba fugienda est, quacum commercium habitum mores hominis deteriores reddit: *crudelior* (redeo) *et inhumanior, quia inter homines fui* (*Ep.* 7,1,2). Inde philosophus conclamat: *vindica te tibi* (*Brev.* 2,4); *recede in te ipsum, quantum potes* (*Ep.* 7,7); *separatio a turba certe nos servabit* (*V. beat.* 1,5). Ἡ εἰς αὐτὸν ἀναχώρησις item Dioni Chrysostomo admodum utilis visa est et commoda: ubique enim, Babylone seu Athenis coli potest (or. 20,8). Marcus Aurelius, qui utpote solitarius neminem habebat, quocum cogitationes communicaret[44], non aliter atque Democritus hortabatur: ἔνδον σκάπτε, ἔνδον ἡ πηγὴ τοῦ ἀγαθοῦ (IV 3,2), ἄπιθι εἰς γωνίαν τινά (10,8)[45]. Denique apud Plotinum neoplatonicum φυγὴ μόνου πρὸς μόνον laudatur (*Enn.* 6,9. II 48—51).

Sed homo depravatus sibi ipse detrimento esse potest. Seneca, *Ep.* 104,7, Socratis dictum affert, qui, cum quidam apud se conquereretur nihil sibi peregrinationes profuisse, dixit: *Tecum enim peregrinabaris.* Inde philosophus concludit: *O, quam bene cum quibusdam ageretur, si a se aberrarent*! Is superior videlicet quasi gradus erat fugae, quam tractamus.

At in mediis urbibus, strepitu plenis, aegre inveniri potuit recessus ad vitam contemplativam aptus. Exercitatione quadam opus tum erat, si quis inter tumultum meditari sibi proposuisset: δεῖ τὴν ψυχὴν ἐθίζεσθαι ... διανοεῖσθαι πανταχοῦ τε καὶ ἐν ἅπαντι θορύβῳ Dio Chrys. docet (l. c. 26) atque exemplo ludum (διδασκαλεῖον) tradit ad plateam urbis tumultuosae situm, ubi etiam in magno strepitu (καὶ ἐν πάνυ πολλῷ θορύβῳ) laborant (9). Seneca autem opinatur (*Ep.* 104,6) animum aliquo modo obduratum et in occupationibus mediis locum seclusum et seiunctum sibi invenire posse. Philosophus enim, ut iam scimus, loco molestissimo habitabat, ubi soni intermissi aut continuati (*l. c.* 56,4) semper audiebantur. Sed animus cogitationi intentus esse debet, licet omnia foris resonent (5). Eo modo animi discessio fiebat a magnae urbis molestiis.

2. Philosophus ipse secum commoratur. In opusculo, cui inscribitur Περὶ γάμου, Theophrastus haec docuit: si homines deerunt, sapiens cum deo colloquetur, sed cum ipse secum commorabitur, ea summa solitudo erit: *nunquam minus solus erit, quam qui solus fuerit*[46]. Id quidem philosophi semper approbabant, Antisthenes autem Socraticus interrogatus, quid sibi de philosophia reliquum esset, respondisse traditur: τὸ δύνασθαι ἑαυτῷ ὁμιλεῖν.. Sed Seneca demum, qui ipse professus est (*V. beata* 1,5): *si modo separemur a coetu, meliores erimus singuli* (*Ot.* I 1,1), solitudinis necessitatem penitus intellexit (v. Grilli, *l. c.* p. 98) et doctrinam quadamtenus tradidit, quo modo homo et se ipsum et mores suos conformare posset (v. Pohlenz, *l. c.* p. 318), segregem scilicet vitam agens. En quaedam eius

---

[44] Cf. Pohlenz, *o. c.* p. 289.
[45] Cf. etiam III 6,11; 8,48; 27,28. — Locos affert Grilli, *o. c.* p. 153.
[46] Apud Hieron. *Adv. Iovin.* I 47.

Apud Sophoclem furens quoque solitarius in scaenam prodit. Scilicet Aiax furore captus nece gregis patrata, cum paulo post mentis compos factus esset, in tabernaculum se abdidit, conventum hominum vitans (cf. Soph. *Ai.* 9, 73,74, 80, 218, 369). Id propinquos Aiacis sollicitos reddit, de heroe Tecmessa timet (325 sq.): καὶ δῆλός ἐστιν, ὥς τι δρασείων κακόν. Non aliter socii in metu sunt: (610) θεία μανία ξύναυλος ... φρενὸς οἰοβότας [14]. Tales sollicitudines iam antiquis perquam iustae videbantur. Quae quidem Senecae epistulis illustrentur hisce (10,2): *lugentem timentemque custodire solemus, ne solitudine male utatur ... Tunc mala consilia agitant, tunc aut aliis aut ipsis futura pericula struunt*; (25,2): *omnia nobis mala solitudo persuadet* [15]. Cum denique Tecmessa tabernaculum aperuisset, Aiax Teucrum germanum advocat, solitudinis videlicet sibi conscius[16]. Hoc vicissim loco Aristotelis observationes apponimus (*E. N.* 1166 b): ζητοῦσί τε οἱ μοχθηροὶ μεθ' ὧν συνδιημερέυουσι, ἑαυτοὺς δὲ φεύγουσι, ἀναμιμνήσκονται γὰρ ... δυσχερῶν. Sic itaque solitudo malas suggerit recordationes. Deinde Aiax, sui facinoris iam conscius, vitam depositurus, omni modo solitudinem conquirit (657sq.): μολών τε χῶρον, ἔνθ' ἂν ἀστιβῆ κιχῶ ... ἔνθα μή τις ὄψεται...

At Hippocrates, medicus praestantissimus, de cuius doctrina nobili Sophocles, paene aequalis, cognoscere ut videtur, potuit, sic furentium mores descripsit (*Epist. ad Philopoem.* 12,2): συμβαίνει μὲν οὖν τὰ πολλὰ τοῖς μελαγχολῶσι τοιαῦτα· σιγηλοί τε γὰρ ἐνίοτε καὶ μονήρεες καὶ φιλήρεμοι τυγχάνουσι ἀπανθρωπεύονταί τε ξύμφυλον ὄψιν ἀλλοτριοτάτην νομίζοντες [17]. In his observationibus sane non improbum haberemus commentarium ad Aiacis Sophoclei indolem illustrandam, nisi Hippocratis epistula sane posterioribus temporibus a Claudii imperatoris medico, nobili Hippocratis familia oriundo, conscripta esset [18].

Sic poetae tragici non semel ad solitudinis momentum provocabant, quo ἔλεος ille tragicus apud spectatores certe excitabatur. Praeter tragicos solitudinis imago varium in modum a poetis adhibebatur.

Alcman poeta noctis silentio, ut notum est, delectabatur (v. frg. 58 D): εὕδουσ ὀρέων κορυφαί τε καὶ φαράγγες κτλ. Sed longe aliter eandem rem apud aequalem

---

[14] Rara elocutio sic ab scholiasta explicatur: οἰοβώτας· βόσκων αὐτὸς ἑαυτοῦ διάνοιαν, μόναρχος ὢν τῷ λογισμῷ καὶ μηδενὶ πειθόμενος.

[15] Huc maledicas de Domitiano imperatore Plinii observationes (*Paneg.* 48,5) addimus: *non adire quisquam non alloqui audebat* (Domitianum) *tenebras semper secretumque captantem nec usquam ex solitudine sua prodeuntem.*

[16] Cf. Christ-Stählin-Schmid, *Gesch. der griech. Literatur*, I 2, München 1934, p. 336; H. Harries, *Tragici Graeci qua arte usi sint in describenda insania*, Kiel 1891, cum p. 1—23 de Sophoclis *Aiace* egit, solitudinis momentum omnino non attigit.

[17] Cf. Tzetz. *Hist.* 880: καὶ πάντες οἱ μαινόμενοι, ὡς Ἱπποκράτης γράφει, ἀπανθρωποῦνται καὶ μακρὰν διάγουσιν ἀνθρώπων.

[18] Ceterum v. R. Herzog, *Werke des Hippokrates*, übers. von R. Kapferer, Stuttgart 1938, vol. 5, Ergänzungsheft, p. 5; rationem inter Sophoclem et Hippocratem intercedentem olim J. Psichari, Rev. de Philosophie XXXII 1908, p. 95 sq., examinavit, sed Philoctetam tantum respexit.

Eos LVIII 1969/70

# SOLITUDINIS AUCTORITAS APUD VETERES QUAE FUERIT

Scripsit

GEORGIUS SCHNAYDER

Quaestio ad quam disceptandum aggredimur, in confinio posita historiae cultus ac philosophiae, nostro quoque saeculo viget valetque. Nonne decantata est prorsus opinio de homine, qui nunc est a familia humana veluti abalienato ac disiuncto? Sed idem mortalis variis clamoribus turbae ac trepidatione defatigatus, solitudinem nihilominus captat, ut a vulgo separatus secum denique sit secumque nonulla animo volutet.

Quae studia etiam apud nostrae aetatis scriptores manifesto se produnt. In A. Czechow (†1904) narratiuncula, c. i. *Oecus Nr. 6*, legimus non exstare veram felicitatem sine solitudine. Sic Fr. Kafka (†1924), prosae orationis auctor nobilis, solitudinis patronus recte celebratur, Germanorum poeta, R. M. Rilke (†1926), totus in solitudine haeret laudanda. F. Chichester, Britannorum scriptor et nauta, qui nuper parvo navigio orbem terrarum solus circumvehebatur, postea ingenue professus est repetitum se hominum commercium contremuisse. Quin etiam philosophi haud desunt, qui hodie in solitudinis subtiliore cognitione versantur [1]. Horum omnium praecursores iam apud veteres homines fuisse videntur, a quibus tamquam a principio ordiamur.

Cum Aristoteles inclitam illam opinionem protulisset (*Polit.* 1253[a]), quae est: φύσει πολιτικὸν ζῷον (sc. ἄνθρωπος), id profecto docere sibi proposuit hominem natura aptum esse ad vitam in universitate ducendam [2]. Si vetustiorum philosophorum opinione homines dispersim (σποράδην) primitus vitam degebant [3], Stagirites e solitudine quadam mortales eripuisse videtur, cum doceret finem eis propositum in convictu aliorum esse et societate solummodo contineri [4]. Qui vero — pergit Aristoteles — extra civitatem (ἄπολις) vitam agit, ab eadem segregatus (χωρισθείς), improbus est nulliusque indigens esse non potest (εἰ... μὴ αὐτάρκης ἕκαστος χωρισ-

---

[1] Hi quidem in Italorum *Enciclopedia filosofica* laudantur (Venezia—Roma 1957, vol. IV, col. 776, 777).

[2] De quo cf. P. Rybicki, *Arystoteles. Początki i podstawy nauk o społeczeństwie*, Warszawa 1963, p. 31.

[3] Sic e. g. Democritus opinabatur (ap. Diodorum VIII 1) et Protagoras (ap. Plat., *Protag.* 322 a, b).

[4] Cf. Rybicki, *o. c.* p. 33; J. W. Przysławska, *Przyjaźń w etyce Arystotelesa*, Lublin 1955, p. 549; A. Frey, *Das Problem der Menschenliebe*, Progr. Münnerstadt 1908, p. 8.

Ich wypowiedzi poprzedzone są odautorskim wstępem, który dzieli się na trzy części. W pierwszej części autor szczególnie uroczyście zapowiada występ obydwu pasterzy-pieśniarzy, Damona i Alfezybeusza (*ekl.* 8,1—5). Poprzez *locus communis*, jakim jest wyrażenie i przedstawienie potęgi pieśni za pomocą reakcji przyrody na głos poety, Wergiliusz zrównuje skądinąd nie znanych pasterzy z piewcami tej miary co Amfion i Orfeusz. Podobnie w *ekl.* 6 pochwalił Wergiliusz pieśń Sylena (*ekl.* 6,27—30). Tam jednakże pochwała nie znalazła się na tak eksponowanym miejscu jak wstęp utworu. W eklodze ósmej zaś pochwała pieśni wyprzedziła nawet dedykację, która zatem stanowi wstępu część drugą. W niej ofiarował autor swój utwór Azyniuszowi Pollionowi w słowach nawiązujących do rzeczywistości historycznej, tj. do jego walk zwycięskich. Po tej wstawce, która stoi w jawnej sprzeczności z sugestią pierwszej części wstępu, wysławiającej wszak muzę Damona i Alfezybeusza, poeta wrócił w części trzeciej do wspomnianych pieśniarzy, by wprowadzić pieśń pierwszą Damona recytowaną przezeń o samym świcie (*ekl.* 8,14—16).

Inaczej niż w eklodze drugiej wstęp nie przynosi żadnych informacji o treści obydwu pieśni pasterskich. Czytelnik nie przygotowany wstępuje w krąg tragedii miłosnej pasterza kóz, który w monologu podobnie jak Korydon wypowiada swoje żale. Również druga pieśń (Alfezybeusza) ma według wszelkiego prawdopodobieństwa formę monologu wypowiadanego wśród przygotowań do czynności czarnoksięskich i przy ich spełnianiu. Magiczne czynności i zamawiania służą Amaryllidzie do tego, by spowodować powrót kochanka Dafnisa, który ją porzucił. A zatem monolog jest uprawdopodobniony sytuacją, która wymagała wypowiadania formułek magicznych i pozwalała przyjąć, że gestom i ruchom dziewczyny towarzyszyły bez przerwy jakieś słowa.

Zarówno monolog koźlarza, jak Amaryllidy podzielone są refrenem na nierówne strofki. Refren monologu Amaryllidy, który brzmi: *Ducite ab urbe domum, mea carmina, ducite Daphnim*, pozostaje w ścisłym związku z czynnościami magicznymi i może być uważany za jedno z zaklęć. Wergiliusz wzorował się tu na pierwszej części drugiej idylli Teokryta, gdzie monolog parającej się czarami Simajty przerywany jest podobnym „magicznym" refrenem (Theoc. II 17). Natomiast refren monologu koźlarza nie wiąże się z treścią wypowiadanych przezeń słów, jest wobec nich przerywnikiem obcym. Brzmi zaś następująco: *Incipe Maenalios mecum, mea tibia, versus* (*ekl.* 8,21). Poeta jak gdyby podejrzewając, że czytelnik może być zdziwiony takim refrenem, zaraz po pierwszym jego zastosowaniu zamieścił strofkę z niejakim wyjaśnieniem i uzasadnieniem (w. 22—24). Mianowicie arkadyjska góra Maenalus jest codziennym słuchaczem pieśni o przygodach miłosnych pasterzy i stąd godzi się wiersze o miłości koźlarza nazwać „menalijskimi". Jest oczywiste, że refren ten oraz jego uzasadnienie nie są cząstką monologu koźlarza, lecz są wypowiedziane ze stanowiska śpiewającego o świcie Damona. — Tragedia koźlarza, który ginie z własnej ręki w dniu ślubu jego wybranej z innym mężczyzną, nie ma odpowiedniego wzoru w twórczości Teokryta. Natomiast technika refrenu, i to takiego „zewnętrznego", obcego w stosunku do treści, wzorowana jest na Teokrytowej idylli pierwszej. Tam

moralnych traktując je jako zło, jako siłę niszczącą dobro jego duszy. Nadto Korydon czyni sam siebie odpowiedzialnym za ten stan nieładu wewnętrznego czy nanawet zbrukania moralnego. Świadczy o tym sugestywna i znikąd nie zapożyczona, własna Wergiliuszowa metafora:

> Eheu! quid volui misero mihi? Floribus Austrum
> perditus et liquidis immisi fontibus apros (*ekl.* 2,58—59).

Słowa *volui*, *immisi* mają tu niewątpliwie wagę samooskarżenia. Niemniej nie jest Korydon na tle całej eklogi ani trochę herosem jakiegoś moralitetu. Wergiliusz bardzo trzeźwo wyważył proporcje między elementami idealizującymi a realistycznymi, dzięki czemu Korydon do końca nie wypadł z roli niemądrze zakochanego pastucha. W świadomości Korydona wyobrażenie o władzy człowieka nad uczuciami ściera się z równie mocnym wyobrażeniem o istniejącym weń mechanizmie popędu. Jak pierwsze wyobrażenie znalazło w monologu Korydona subtelny kształt metafory, tak drugie odzwierciedliło się w świetnie dobranym, ze świata natury zaczerpniętym szeregu analogii, na którego końcu stanął casus Korydona, a całość objęta została uogólniającą refleksją:

> Torva leaena lupum sequitur, lupus ipse capellam;
> florentem cytisum sequitur lasciva capella,
> te Corydon, o Alexi: trahit sua quemque voluptas (*ekl.* 2,63—65).

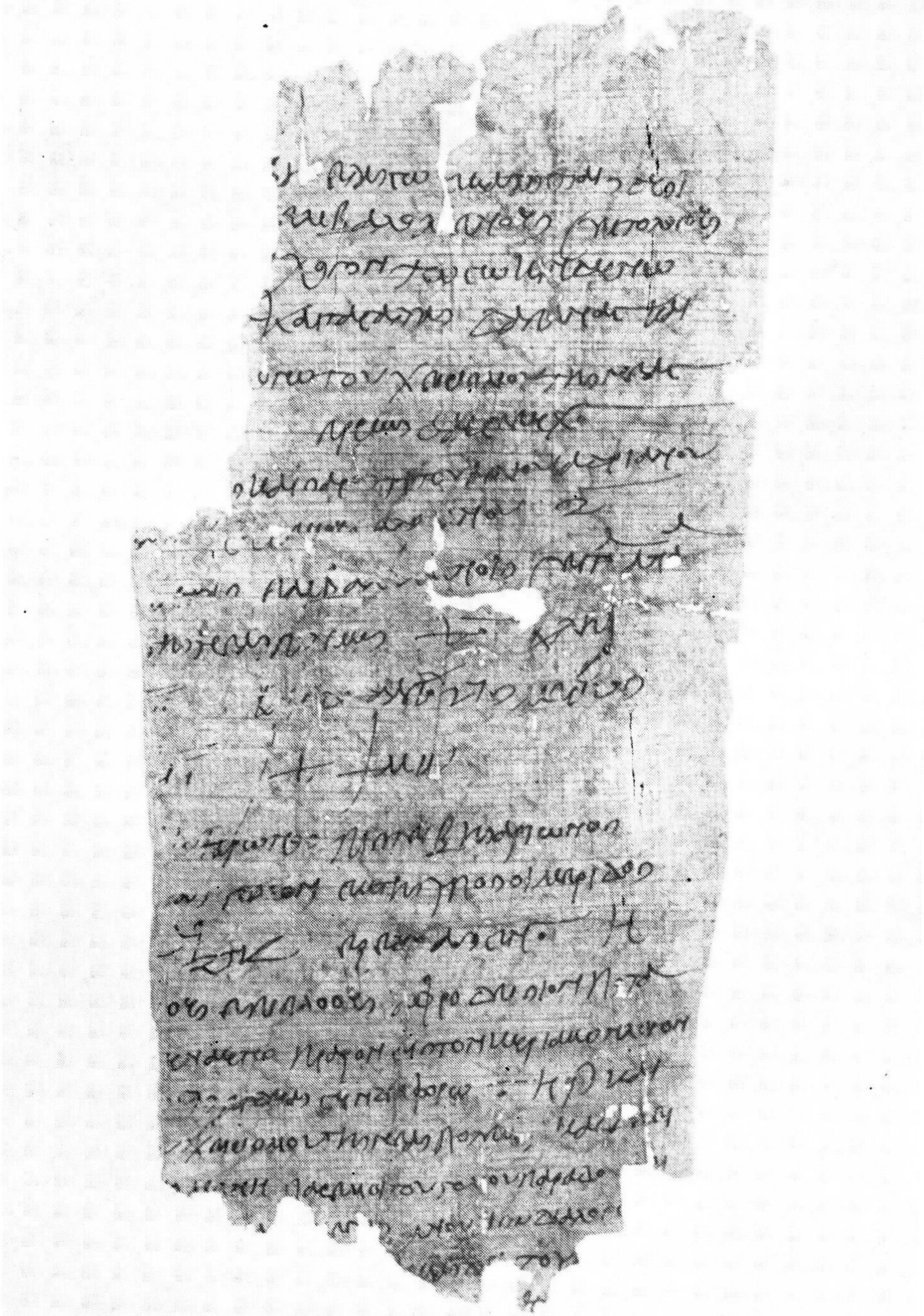
J. Perret w słowie wstępnym do eklogi drugiej scharakteryzował ją jako rodzaj σπουδογέλοιον, a więc jako utwór napisany pół żartem, pół serio i tym samym spokrewniony literacko z twórczością Lucyliusza, a nawet z satyrą Horacego [2]. Wyprowadzona tak śmiało i oryginalnie parantela dotyczy tylko najogólniejszej koncepcji eklogi, bo jej temat, kompozycja i motywy pozostają niezaprzeczalnie Teokrytowe. Zdaniem Perreta w tonie właściwym dla σπουδογέλοιον ujął Wergiliusz postać bohatera eklogi, pasterza Korydona. Jeśli tak, to budzi się pytanie, w jakim tonie pisał o swym Polifemie Teokryt (*id.* XI), skoro Perret czuł się zmuszony szukać wzoru dla przedstawienia postaci Korydona w innych niż idylliczne rejonach literatury. Otóż Teokryt nie traktuje historii cyklopa poważnie. Teokryt bawi się tematem naiwnego młodzieńca, zakochanego bez wzajemności. Tymczasem Wergiliuszowa koncepcja postaci Korydona jest zdaniem Perreta bardziej złożona. Uczony francuski widzi w niej jednocześnie niezdarnego grubasa, komedianta, który sam przed sobą gra rolę beznadziejnie zakochanego, i kpiarza wycofującego się na koniec ze swojego rzekomego dramatu (*ekl.* 2,69—73). Perret przyznaje przy tym, że mimo to Korydon zdobywa się niekiedy na akcenty szczerze wzruszające.

W całkiem innym świetle przedstawił postać Korydona Karl Büchner [3]. Jego zdaniem zakochany w Aleksisie pasterz jest bohaterem potraktowanym przez autora

---

[2] Virgile, *Les Bucoliques*, édition, introduction et commentaire de J. Perret, Paris 1961, s. 27.

[3] K. Büchner, *P. Vergilius Maro*, RE VIII A 1 (1955), kol. 1189—1190.



sont disputées pas seulement le pouvoir mais aussi la direction de la politique[62]. Il nous semble que la monarchie serrée de près par l'oligarchie résigne d'abord des vastes plans égéens. Ceci semble résulter de la position négative prise envers les Ioniens et par Cléomène Ier, et par Léotychidas et par Pausanias. Or, ce n'étaient pas seulement les rois qui approuvaient cette politique, de la relation d'Hérodote résulte aussi que les autres facteurs politiques à Sparte s'y opposaient[63]. Mais, si sous ce rapport les points de vue des dirigeants spartiates correspondaient, ils ne l'étaient pas du tout s'il s'agit d'autres buts à suivre. La monarchie et une partie de la societé spartiate visaient à élargir la confédération dite du Péloponnèse et de la changer en une confédération grecque en trouvant la situation politique favorable à la réalisation de leurs desseins[64]. Par contre, l'oligarchie s'y opposait avec tous les moyens disponsibles.

Et c'est de cette façon qu'on peut expliquer d'une part les projets militaires et politiques de Sparte qui, faute d'appui de l'ensemble des Spartiates, étaient voués à l'échec. La grandissante puissance économique d'Athènes, la construction de la flotte, sa contre-attaque habilement menée causa à Sparte une série de défaites diplomatiques dont la conséquence fut l'affaiblissement de la monarchie, en fin de compte sa défaite[65]. C'était sans doute l'oligarchie qui grâce au mirage d'eunomia a su gagner à ses plans la jeunesse spartiate, mais celle-ci devait avoir recours à la calomnie pour abattre une telle personnalité comme Pausanias en accusant le régent de médisme.

Cependant il se peut fort bien que l'oligarchie ne se laissait pas conduire dans sa politique exclusivement par la peur de la royauté, de l'aggrandissement de son pouvoir en cas de réussite de ses plans expansionnistes. Il faut chercher les causes de son attitude dans les difficultés intérieures, dans les conditions qui régnaient dans le Péloponnèse. La question des Ilotes y detenait une position moins importante. Leur mort sur les champs de bataille des Thermopyles et de Platée semble indiquer que leur attitude vis-à-vis des Spartiates n'était pas décidément hostile. Comme point tournant de cette attitude on peut considérer l'époque du tremblement de terre de 464 av. n. è., les projets de Pausanias et le massacre des Ilotes à Tainaron[66]. Ce qui y pouvait jouer un rôle decisif c'est la situation dans le Pélopon-

---

62 D'importance capitale semblent être ici les informations de Diodore, XI 44,6, selon lequel c'étaient les Spartiates qui accusaient Pausanias à Sparte, ainsi que son autre information que c'était la jeunesse belliqueuse qui appuyait la politique expansionniste de la royauté, XI 50.

63 IX 106. Il parle notamment des dirigeants spartiates, donc à côté de Pausanias d'autres Spartiates responsables de la politique de Sparte.

64 Nous devons tenir compte ici de la relation de Diodore XI 50. D'après lui l'atmosphère anti-athénienne était si tendue qu'une partie des Spartiates voulaient faire la guerre à Athènes, cependant le manque de l'unanimité fit échouer ce projet.

65 Pour saisir le problème spartiate dans toute sa complexité, il faut, au premier plan, prendre en considération la position d'Athènes dont la situation économique et militaire grandissait au détriment de Sparte. Cf. J. Wolski, *Les changements intérieurs* ... p. 31 ss.

66 C'est Huxley, *o. c.* p. 147 s., qui donne une appréciation prudente des relations entre les Spartiates et les Ilotes; il cite ici la littérature la plus récente ayant trait à cette question.

jakąś literacką paralelę, to nie może ona zawierać niczego przyziemnego ani pospolitego. Uwielbiany w świecie bukolicznym Dafnis, szlachetny i piękny, choć nieszczęśliwy przez miłość pasterz-śpiewak, rzeczywiście wyjątkowo nadawał się do tego celu. Jednakże Wergiliusz naśladując w eklodze dziesiątej scenę śmierci Dafnisa ograniczył dosyć istotnie podobieństwo obydwu postaci. Najważniejszą różnicę, która decyduje o odmienności pieśni Wergiliusza, stanowi to, że Dafnis jest, a Gallus chciałby być pasterzem. Dlatego dramat Dafnisa przebiega po linii prostej bez niespodzianek, natomiast przeżycia Gallusa, gdyby je przedstawić na wykresie, utworzyłyby linię nierówną, odzwierciedlającą brak równowagi wewnętrznej. Tak więc rozterka bohatera miotającego się pomiędzy pragnieniem zmiany a niemożnością jej wprowadzenia stanowi główny temat eklogi.

O dramatycznym charakterze tej części, w której Gallus sam zabiera głos, świadczy to, że bohater dwukrotnie wyrywa się z dokuczających mu więzów miłosnych i dwukrotnie opada bezsilnie po daremnej walce. Za pierwszym razem (*ekl.* 10,35—41) wymknął się przykrej rzeczywistości dzięki marzeniom przenoszącym go między trzody i jednającym mu pasterską przyjaźń Phyllidy i Amyntasa. Drugim razem (ibid. w. 50—51) łudzi samego siebie postanowieniem, że porzuci twórczość elegijną a rozpocznie pisać bukoliki. Natychmiast też poczuł się gotowy rozpocząć życie „arkadyjskie", mieszkać w lasach i polować (w. 52—60). Z marzeń wszakże wnet powrócił Gallus do rzeczywistości (w. 44—49), którą wypełniał *insanus amor*. Dobre postanowienie natomiast skończyło się refleksją, że nic nie pomoże żyć po arkadyjsku, gdyż jego szał jest nieuleczalny (w. 60—61). Swą kapitulację przed bogiem miłości przypieczętował Gallus wyznaniem, które stało się powtarzaną po wielekroć sentencją: *Omnia vincit Amor*: *et nos cedamus Amori* (w. 69). W rozterce wewnętrznej Gallusa, podzielonej, jak widzieliśmy, na fazy nadziei i załamania, sprawy miłości i twórczości są szczególnie ciasno splecione, tak że zdają się stanowić pojęcia wymienne. Przejść do poezji bukolicznej to dla Gallusa tyle, co wyzwolić się od niedobrej miłości. Tak interpretuje to miejsce Büchner [19]. Sprawa wydaje się jednak bardziej skomplikowana. Gallus bowiem postanowiwszy pisać i — wnioskujemy — żyć bukolicznie nie wyzbył się chyba całkiem elegijnych nastrojów, skoro chciałby cierpieć wśród lasów i rzezać na korze młodych drzewek pamiątki swych uczuć. Spodziewa się bowiem, że wraz z drzewkiem będą też wzrastać uczucia.

Certum est in silvis inter spelaea ferarum
malle pati tenerisque meos incidere amores
arboribus: crescent illae, crescetis, amores (*ekl.* 10,52—54).

Rzecz znamienna Büchner pominął w swym szczegółowym omówieniu ekłogi dziesiątej objaśnienie tych wierszy, ograniczywszy się do następującej parafrazy poprzednich słów Gallusa (w. 50—51): „pójdę i w twardym życiu arkadyjskim szukać

---

[19] Ibid. kol. 1245,32 nn.

Aetate demum, quam classicam appellare solemus, homo et solitudo sibi occurrere videntur: tum enim primum cogitationes solitudini datae se produnt primaque de eadem iudicia. Nimirum in eiusdem aetatis litteris, praesertim apud poetas, momenta quaedam, quae ad nostram spectant quaestionem, percipi possunt.

In simplicibus classicae aetatis condicionibus, cum parva quidem πόλις mutua hominum commercia et vitam publicam nondum moleste implicabat, solitudo approbatione non ita gaudebat: quam, si simpliciter est dicendum, fere nemo captabat. Sed e contrario molestissime solitudo ferebatur, e. c. a mulieribus, quae in se positae nondum erant. Omnino autem parum grata, quin etiam atrox esse videbatur in certis vitae condicionibus. Quam nemo tum appetebat, nisi homo propter morbum aut plagam aliquam animo perturbatus. Tales de solitudine opiniones poetae tragici personis fabulosis addicere solebant, in quo haud scio an peccaverint in temporum ratione servanda. At longe aliter de his rebus philosophi eiusdem aetatis cogitabant: hi separatim tractandi erunt.

Solitudo tamquam formidolosa commemoratur apud Aeschylum: Promethei, hominibus amicissimi poena eo quidem augetur, quod Titan in deserto quodam loco premitur, id quod Vulcanus ipse his praenuntiat (*Prom.* 20 sq.): προσπασαλεύσω τῷδ' ἀπανθρώπῳ πάγῳ. Id quidem conqueritur heros ipse (270): τυχόντ' ἐρήμου τοῦδ' ἀγείτονος πάγου... Aeque Oedipus apud filias querimoniam de solitudine habet: neminem commigrationes suas curae sibi habuisse (Soph. *O. C.* 1110 sq.; ἀναπαύσατον τοῦ πρόσθ' ἐρήμου τοῦδε δυστήνου πλάνου). Cum vero pater evanuisset, Antigona id praecipue dolebat, quod patrem desolatum reliquisset ... ἔρημος ἔθανες ὧδέ μοι (1714 sq.).

Imprimis revera, ut monuimus, mulieres solitudinem reformidabant. In Aeschyli *Suppl.* 748 sq. chori magistra hisce Danaum implorat: μόνην δὲ μὴ πρόλειπε λίσσομαι, πάτερ, γυνὴ μονωθεῖσ' οὐδέν[11].

Post patris mortem Sophoclea Ismene iners vitam solitariam timet: αὖθις ὧδ' ἔρημος ἄπορος αἰῶνα τλάμον' ἔξω; (Soph. *O. C.* 1717, 1736 sq.). Poena, qua Antigona afficietur, ideo gravior erit, quod viva saxis conclusa hominum commercio defraudabitur (Creontis sunt verba *Ant.* 887: ἄφετε μόνην, ἔρημον; 890: μετοικίας δ' οὖν τῆς ἄνω στερήσεται). Inde puella nobilis collabitur paene, cum de poena tali cogitat (891 sq. 937 sq.)[12].

Etiam Philoctetes, viperae veneno infectus, in insula deserta[13], nullius tutelae traditus, derelictus solitudinem horrescit (Soph. *Phil.* 172: μόνος ἀεί, 169, 195). Preces, quibus Neoptolemum aggreditur, animum tangunt (470: ἱκέτης ἱκνοῦμαι, μὴ λίπῃς μ' οὕτω μόνον ἔρημον ἐν κακοῖσιν τοῖσδ'. Cf. quoque v. 486 sq: ἀλλὰ μή μ' ἄφες ἔρημον οὕτω χωρὶς ἀνθρώπων στίβου.

---

11 Cf. Terent. *Andr.* 289 sq., ubi Mysis Glyceri nomine Pamphilum obtestatur: *per ... huius solitudinem te obtestor, ne abs te hanc segreges.*

12 In AP IX 451 sq. Philomele coram sorore queritur: σός με πόσις κακόεργος ἐνὶ σπήλυγγι βαθείᾳ μουνώσας...

13 Homeri aetate id usu receptum fuit, v. supra p. 68.

haben soll und der den Anfang der Kolonisationstätigkeit des Königs genau zu datieren scheint [2].

Er was zwar seit beinahe 80 Jahren bekannt, denn er ist zum ersten Mal 1891 von Julius Lippert in Halle u. d. T. *De epistula pseudaristotelica* περὶ βασιλείας *commentatio* veröffentlicht worden. Dem Herausgeber stand aber damals nur eine einzige Handschrift zur Verfügung, der Vatikanische Codex arab. 408 aus dem Anfang des XVI. Jh., wo die Schrift derart verstümmelt vorliegt, dass es unmöglich war, sie in dieser Gestalt richtig zu beurteilen. In den letzten Jahren sind glücklicherweise fünf weitere Handschriften in Istanbul bekannt geworden, die vollständig sind und das in Betracht kommende Denkmal im neuen Licht erscheinen lassen.

Die älteste von diesen Handschriften stammt aus dem J. 1323, der Brief selbst war aber den Arabern schon viel früher bekannt. Davon zeugen die zahlreichen Zitate in mehreren aus dem Osten und Westen der islamischen Welt stammenden Werken [3]. Einige Bruchstücke davon führt schon Hunain ibn Ishāk im VIII. Jh. an; somit war der Brief schon in dieser Zeit in den Händen der orientalischen Gelehrten. Und allem Anschein nach hat der italienische Forscher Mario Grignaschi vollkommen Recht, wenn er die Übersetzung des uns hier interessierenden Dokuments mit dem Namen eines gewissen Sālim verbindet, der Sekretär des Chalifen Hischam in der ersten Hälfte des VIII. Jh. gewesen ist und von dem in *Fihrist* überliefert wird, er habe eine Übersetzung der aristotelischen Briefe ins Arabische besorgt [4].

Dass es sich in unserem Fall um eine Übersetzung aus dem Griechischen und nicht um ein erst auf dem orientalischen Boden entstandenes Machwerk handelt, steht ausser allem Zweifel. Zu zahlreich sind in dem Brief die Einzelheiten aus der griechischen Geschichte, sowie die Zitate aus griechischen Dichtern (darunter ein bisher überhaupt unbekanntes Pindarfragment [5]). Auch die Nachrichten, von denen im weiteren die Rede sein wird, hätten unmöglich von einem Orientalen stammen können, abgesehen davon, dass der Verfasser des Briefes offenbar mit der aristotelischen *Politik* vertraut ist, die ins Arabische erst in unserem Jahrhundert übersetzt worden ist [6].

An und für sich beweist das alles noch nicht, dass das griechische Original von Aristoteles selbst herstammt. Auf die Frage der Autorschaft wird jedoch an dieser Stelle nicht näher eingegangen, denn der Brief interessiert uns hier lediglich als

---

[2] J. Bielawski — M. Plezia, *La lettre d'Aristote à Alexandre le Grand sur la politique envers les cités*, Wrocław—Warszawa—Kraków 1970; nach der in dieser Ausgabe eingeführten Einteilung in Kapitel und Paragraphe wird im folgenden der Text des Briefes zitiert.

[3] Z. B. Ibn Ǧulǧul, al-Mubaššir u. a.

[4] M. Grignaschi, *Le roman épistolaire classique conservé dans la version arabe de Sālim abū-l-'Alā'*, Le Muséon LXXX 1967, S. 223.

[5] Vgl. M. Plezia, *De novo Pindari fragmento Arabice tradito*, Gedenkschrift Ph. Merlan (wird in den Haag bei Uijhoff erscheinen).

[6] A. Dreizehneter, *Untersuchungen zur Textgeschichte der aristotelischen Politik*, Leiden 1962, S. 70.

no o nagłosie samogłoskowym, jak i spółgłoskowym o prozodii pirrychu. Wyrazy zaś trzy i więcejzgłoskowe w klauzulach pentametru elegii pierwszej księgi ulegają znacznemu ograniczeniu już w drugiej księdze, a w trzeciej niektóre utwory nie mają ich zupełnie.

W elegiach Sulpicji istnieje niewiele przykładów wielozgłoskowej klauzuli w pentametrze. Może to być oczywiście przypadkowym zbiegiem okoliczności, ale również może stanowić dowód pewnego zbliżenia się poetki do techniki niektórych elegii księgi trzeciej Propercjusza lub nawet do elegii Owidiusza. Spostrzeżenie to pozwala przypuszczać, że Sulpicja należała do pokolenia młodszych od Tibullusa poetów.

Pozostaje w końcu problem pominiętych dotąd elegii nieznanego autora, opatrzonych w *Corpus Tibullianum* numerami III 8 — III 12 (= IV 2 — IV 6) oraz utworów III 19 i III 20 (= IV 13 i IV 14). Zbadajmy najpierw ich właściwości metryczne zgodnie z kryteriami wysuniętymi przez Büchnera. Wyniki badań w tym zakresie są następujące: w elegiach III 8 — III 12 na 57 pentametrów występuje 10 klauzul dwuzgłoskowych z nagłosem samogłoskowym, co stanowi około 17,5%. Powtarza się w nich zaledwie pięć różnych wyrazów dwuzgłoskowych. Klauzul dwuzgłoskowych z nagłosem spółgłoskowym, mających prozodię pirrychu jest w tych samych utworach ogółem 15, co stanowi 26,3%. W jednej tylko klauzuli występuje wyraz trzyzgłoskowy. W pozostałych dwu elegiach tej księgi, tj. w elegii III 19 i III 20, dane te wyrażają się następującymi cyframi: jedna klauzula dwuzgłoskowa z nagłosem samogłoskowym, co wynosi 7%, siedem klauzul dwuzgłoskowych z nagłosem spółgłoskowym o prozodii pirrychu, co stanowi 50%. W jednym wersie spotykamy w klauzuli wyraz trzyzgłoskowy. Ogólny wniosek z tej statystyki jest jasny. Autor tych kilku elegii reprezentuje w zakresie metryki również przedowidiuszową praktykę, bardzo bliską Tibullusowi. Przy tym utwory III 19 i III 20 wykazują cechy bliskie utworom Sulpicji, a elegie III 8 — III 12 zbliżają się do elegii Tibullusa drugiej księgi.

Dystych elegijny, którym posługuje się autor omawianych utworów, przestrzega na ogół dość wiernie zasady obowiązujące w poezji augustowskiej, chociaż nieco mniej w zakresie wersów heksametrycznych. W pierwszej połowie heksametru przestrzegana jest dysharmonia pomiędzy akcentem muzycznym i dynamicznym w arsach 1 i 4 jeden raz, w arsach 2 i 3 pięć razy, w arsach 1—3 jeden raz, w arsach 3 i 4 trzynaście razy, w arsach 2—4 dwadzieścia razy, w arsach 1,3 i 4 jeden raz, w arsach 2 i 4 siedem razy, w arsach 2 i 3 siedem razy i w arsach 1—4 jeden raz. Taka sama dysharmonia w trzeciej arsie pojawia się w kilku elegiach, ogółem osiem razy, w czwartej zaś tylko arsie ogółem sześć razy. W 37 wersach na 71 heksametrów nie przestrzega poeta zasady utrzymania równowagi w ilości spondejów i daktyli w pierwszych czterech stopach, co stanowi około 52% ogółu heksametrów. Kilkakrotnie pojawiają się w heksametrach 3 spondeje w stopach od 1 do 4, co można niekiedy wytłumaczyć dążnością poety do wywołania nastroju efektami muzycznymi. Od zasad obowiązujących w stosowaniu elizji odstąpił poeta tylko sześć razy, stosując elizję dwukrotnie w drugiej tezie, trzykrotnie w trzeciej arsie i jeden raz w czwartej arsie. Można po-

θείς[5], laris et iudicii familiaris expers[6]. Sed Stagirites dum in eadem societatis imagine haeret, etiam alio modo hominum naturam definivit ac descripsit et professus est hominem sociabilem (κοινωνικόν) quoque esse. Quae κοινωνία Aristotelica fundamentum quasi conficit amicitiae: in eis itaque *Ethicae Nicomacheae* apparet chartis, ubi de amicitia disputatur (cf. e. c. 1161[b]: ἐν κοινωνίᾳ πᾶσα φιλία[7]).

Cum vero praestantissimi veterum philosophi ex ea potissimum parte hominis naturam non semel definirent, quaeritur, ubi locus sit solitudini a nobis investigandae. Attamen apparebit haud pauca et in ea provincia auctorum testimonia et opiniones nobis praesto esse.

Homerus de solitudine nondum meditabatur. Loca novit deserta et formidolosa (P 54; T 377), magna ex parte montana (Ω 614: ἐν οὔρεσιν οἰοπόλοισιν). Ferae tantum bestiae in tali regione versantur (N 473), homines vix conspiciuntur, pastor interdum apparet, officio oppressus (o 386)[8]. In insulam vastam (ἐς νῆσον ἐρήμην) homo importunus ad certam mortem deportatur (γ 270sq); exsul mirabilem exitum habet (μ 351)[9]. Nemo nisi homo devotus solitudinem quaerit (Z 201 sq.): Bellerophon οἷος ἀλᾶτο ... πάτον ἀνθρώπων ἀλεείνων[10]. Achilles irae plenus ἑτάρων ἄφαρ ἕζετο (A 349).

---

[5] Hominis αὐτάρκεια iam ab Herodoto (I 32) addubitabatur; cf. Plat. *Resp.* II 369 b: τυγχάνει ἡμῶν ἕκαστος οὐκ αὐτάρκης, ἀλλὰ πολλῶν ἐνδεής.

[6] Cf. M. Dufour, *L'home animal politique*, Bullet. de l'Assoc. G. Budé 1928, nr 18, p. 37. — Apud Aristotelem in oculos incurrit notionum coniunctio: μονωτικὸς καὶ αὐστηρὸς βίος (HA I 1 p. 488,1); οὐ πάνυ γὰρ εὐδαιμονικὸς ὁ ... μονώτης (EN I 8,1099 b). Non semel philosophus docet animalia quaedam et bestiolas item convictu sociata esse (HA *l. c.* 1—2,7 sq.), hominem magis congregabilem ape, vespa, formica (ibid. 3).

[7] Cf. 1159 a. b; 1160 a; 1162 a: ἄνθρωπος τῇ φύσει συνδιαστικὸν μᾶλλον ... Notionem κοινωνία ab Aristotele Stoici receperunt; cf. Chrysippum: οὐδ' ἐν ἐρημίᾳ βιώσεται ὁ σπουδαῖος, κοινωνικὸς γὰρ φύσει (frg. 628 Arn.; 343, 346, 686). De quo v. quae disputavit M. Pohlenz, *Die Stoa. Geschichte einer geist. Bewegung*, Göttingen 1959², p. 115, 132, 135, 139—140; Frey, *o. c.* p. 8, 11, 18. — Epicurus κοινωνίαν ad se pertinere non putavit, etsi ius quod attinet, utilem eandem esse censebat (cf. A. Krokiewicz, *Nauka Epikura*, Kraków 1929, p. 249, 346, 360; A. Grilli, *Il problema della vita contemplativa*, Milano—Roma 1953, p. 73). — Ex posterioribus hominum communionem Panaetius fovebat (cf. Grilli, *o. c.* p. 11; M. Pohlenz, *Die Stoa. Das neue Bild der Antike*, Leipzig 1942, p. 365; RE XXXVI (1949) col. 426) et Philo Alexandrinus (frg. 71 H: τὸν ἄνθρωπον ἡ φύσις κατεσκεύασε κοινωνικώτατον). Homines natura congregabiles esse Cicero postea censebat Stoicos secutus, societatis generis humani patronus Romanus (cf. *Off.* I 44; II 11,25; *Fin.* V 65). Cuius vestigia Seneca pressit (v. *Ep.* 95,53: *natura sociabiles nos fecit*; 48,2; 9,14; *Benef.* 1,8; *sociabile animal*; 4,18. — Epictetum addo (II 20,6; III 13,5) et M. Aurelium, qui socialem animum (κοινονοημοσύνην) patri se debere professus est (I 16).

[8] Cf. quoque Plat. *Polit.* 261 d: ἰδιότροφον ὥσπερ βοηλάτην, et Eur. *Androm.* 281 sq.: βοτῆρα... μονότροπον νεανίαν.

[9] Loca ab hominibus deserta veteres formidine afficere solebant; cf. Herod. IV 17, 18, 20, 22, 53; Thuc. IV 4,8; Cic. *Verr.* V 171; Sen. *Dial.* 11,64.

[10] Cf. J. Irmscher, *Götterzorn bei Homer*, Leipzig 1950, p. 15,16.

ungezwungen, warum es gerade damals, etwa im Sommer 330, zur Bekanntmachung der Kolonisationspläne gekommen ist. Und diese Kolonisation bildete ja den Auftakt zur späteren massenhaften Verbreitung des griechischen Elements im ganzem Nahen Orient, die eine Grundlage für die Entwicklung der hellenistischen Kultur schuf.

Bevor wir an die Würdigung des hier besprochenen Briefes unter diesem Gesichtspunkt herantreten, wollen wir uns noch einmal — und zwar abschliessend — seiner Chronologie zuwenden. Die unter verschiedenen Betrachtungspunkten angestellten Interpretationen haben uns immer wieder zum Schluss geführt, dass der Brief allem Anschein nach nur im Sommer oder Frühherbst 330 entstanden sein konnte. Wir müssen uns jetzt die Frage stellen, ob dieses Übereinstimmen doch nicht von einem sehr geschickten späteren Fälscher erzielt werden konnte. Auf diese Frage möchten wir mit den Worten E. Bickermanns antworten, der vor fast vierzig Jahren den unter den Sokratikerbriefen erhaltenen Brief Speusipps an den König Philipp II. folgendermassen beurteilt hat: „Für diesen Brief ist es nämlich charakteristisch, dass er, falls er echt ist, nur in einem bestimmten Zeitpunkt ... entstehen konnte. Nun ist es bekannt, dass gerade chronologische Feststellungen für die antike Geschichtstechnik beinahe unüberwindliche Schwierigkeiten bieten ... Finden wir also im Briefe Feststellungen, die wieder denselben Zeitansatz ... peinlich erfordern, dann dürfen wir wohl mit Sicherheit annehmen, dass eine chronologisch so genau fixierte Fälschung mit antiken Mitteln nicht zu erreichen war" [18]. Das könnte, ohne ein Wort zu ändern, auch von unserem Aristotelesbrief gesagt worden sein. Die zweite Frage, ob der Brief, wenn er auch den in ihm besprochenen Tatsachen gleichzeitig ist, wirklich von Aristoteles stammt, wollen wir — wie schon gesagt — augenblicklich unberührt lassen.

Wenn uns alle bisherigen Erwägungen nicht irregeführt haben, enthüllt sich vor unseren Augen ein bisher unbekanntes Fragment der griechischen Geistesgeschichte. Es zeigt, dass nicht alle Hellenen auf die geschichtliche Bedeutung des Alexanderfeldzugs blind gewesen sind, dass nicht für alle Alexander „jenseits des Polarkreises, beinahe jenseits der Grenzen der Oikumene" sich befand, wie es damals Aischines gelegentlich ausgedrückt hat (or. III 165). Trotz aller ihrer Verbundenheit an die bisherige Form ihrer Zivilisation, waren doch unter ihnen einige Geister aufgeschlossen auf die unübersehebaren Möglichkeiten, die das im Entstehen begriffene Alexanderreich in sich trug. Dazu äussert sich der Verfasser unseres Briefes in einem der rührendsten Abschnitte seiner Schrift folgendermassen (10,5—6):

„Was für Glückseligkeit wird denjenigen zuteil werden, die mit eigenen Augen die Freude dieses Tages erblicken, wenn sich die Leute um einen Staat und um einen König versammeln, sich von Kriegen und Kämpfen enthalten und daran denken, worin ihr Wohlergehen und das Wohlergehen ihrer Städte und ihrer Länder liegt!

---

[18] E. Bickermann — J. Sykutris, *Speusipps Brief an König Philip*, Leipzig 1928 (Berichte ... d. Sächs. Akad. Wiss., Philologisch-historische Klasse LXXX 3), S. 32.

warum sollte jemand derartige, dem König angeblich unterbreitete, Vorschläge nachträglich erfunden haben, lässt sich schwer begreifen. Als ein zeitgenössischer Protest gegen die sich anbahnende Versöhnungspolitik gegenüber dem geschlagenen Feind wäre dagegen ein solches Projekt ganz verständlich, besonders aus den griechischen Hassgefühlen, in denen die panhellenische Propaganda des Isokrates und seinesgleichen schwelgte. Denn der Gedanke von der Aussiedlung der Barbaren aus einem für die griechische Kolonisation erschlossenen Gebiet war keinesfalls vereinzelt: ähnliche Ideen kommen sowohl bei Isokrates (or. IV 37, XII 47 und 166) als auch bei Platon (epist. VII 336A, VIII 357A) vor.

Es gibt noch einen anderen Umstand, der stark dafür zu sprechen scheint, dass der Brief noch zu Alexanders Lebzeiten entstanden ist. Sein Verfasser rät nämlich dem König nachdrücklich von der Weiterführung des Krieges ab und macht ihn auf das unstetige Kriegsglück aufmerksam, das sich einmal von ihm abwenden könnte. „Fürwahr — sagt er wörtlich (11,4) — Gott hat dir bisher beigestanden, gedenke aber der Unstetigkeit des Glücks und der Widerwertigkeiten, die dadurch dem Menschengeschlecht entstanden sind. Erinnere dich daran während des Kampfes, den du in deinem Namen und in Namen deiner Länder führen wirst".

Dieser Abschnitt ist aus manchem Grunde einer gründlicheren Interpretation wert. Alexanders fabelhaftes Kriegsglück war ja im Altertum ein beliebtes Thema der rhetorischen Historiographie — *vide* seine widersprechende Behandlung bei Plutarch und Curtius Rufus. Es war sonst allgemein bekannt, dass das Glück Alexander nie verlassen hat. *A posteriori* daran zu zweifeln, hiesse sich lächerlich machen. Es ist also kaum vorstellbar, was eigentlich jemanden verleiten könnte, eine solche Möglichkeit überhaupt in Erwägung zu nehmen, wenn er nach dem Tode des Königs geschrieben hätte.

Darüber hinaus findet sich in den angeführten Worten noch eins, was uns zu denken gibt. Ihr Autor meint, dass Alexander nach dem endgültigen Sieg über Dareios den Krieg weiterhin führen wird „in seinem eigenen Namen und im Namen seiner Länder" — also nicht mehr im Namen des Korinthischen Bundes, als dessen Oberbefehlshaber er bisher ausser seinen Makedonen auch die griechischen Kontingente befehligte. Das trifft vollkommen auf die im Frühling 330 enstandene Situation zu, als Alexander in Ekbatana die vereinigten griechischen Verbände in seiner Armee aufgelöst und ihre Angehörigen in die Heimat zurückgesandt hat, soweit sie nicht willig waren, ihm als freie Söldner weiter zu folgen[9]. Man ist heute darüber einig, dass diese Massnahme das Ende des panhellenischen Krieges gegen die Perser bedeutete und Alexander von seinen Verpflichtungen gegenüber dem Korinthischen Bund frei machte. Von da ab führte er den Krieg weiter tatsächlich in seinem eigenen Namen und im Interesse seiner neuen Monarchie, wie es der Verfasser des Briefes ganz richtig auffasst. Nun hat aber keine der bisher bekannten Quellen zur Alexan-

---

[9] Arrian III 19, 5—6; vgl. H. Berve, *Das Alexanderreich auf prosopographischer Grundlage*, Bd. I, München 1926, S. 144.

sich ihre Zahl von 7500 im Jahre 334 um weitere 4000 gegen Ende von 332, dann um rund 16 000 in den Jahren 331—330, zu denen noch 19 000 im Jahre 329 hinzugekommen sind. Im ganzen wird die Zahl der von Alexander teils in Griechenland teils in Kleinasien in den Jahren 334—328 angeworbenen Söldner auf 44 bis 48 Tausend geschätzt, von denen wenigstens 25 Tausend später in Asien angesiedelt wurden [15].

Auf diese Zeit fällt also der Höhepunkt der militärischen Kolonisation Alexanders. Denn es ist durchaus am Platz hier die feinsinnige Beobachtung Schachermeyrs zu erwähnen, dass sich Alexander in den letzten Jahren seines Lebens zu den Griechen als Kolonistenmaterial enttäuscht hat. Die Unruhen in den von ihnen besiedelten Städten und ihre wiederholten Versuche, in die Heimat zurückzukehren, haben ihn bewogen, von den Phöniziern als Kolonisten für die weiteren Stadtgründungen Verwendung zu machen [16]. Auch von dieser Seite her ist also der Anfang seiner griechischen Kolonisation in Asien begrenzt: Er fällt mit den anderen Daten, die wir aus der Interpretation des arabischen Aristotelesbriefes gewonnen haben, zusammen: alles weist peinlich auf das Jahr 330 hin.

Können wir uns irgendwie genauer vorstellen, wie die Bekanntmachung der Pläne Alexanders in Griechenland erfolgte?

Arrian berichtet (III 16,10), dass der König am Anfang von 330 von Susa aus die gewaltige Summe von 3000 Talenten dem Antipatros in Europa zukommen liess mit der Bestimmung für den Krieg mit dem Spartanerkönig Agis. Da aber dieser letztere inzwischen von Antipatros bei Megalopolis auf den Kopf geschlagen worden und in der Schlacht selbst gefallen war, was die sofortige spartanische Kapitulation zur Folge hatte, konnte der Stratege von Europa, wie Antipatros amtlich hiess, die in dieser Situation entbehrlich gewordenen Gelder auf die Anwerbung von Söldnern verwenden, von denen er tatsächlich 8000 nach Asien zum König schickte. Diese Ergänzungstruppen haben sich mit der Feldarmee in Zariaspa in Baktrien gegen Ende d. J. 329 verbunden [17]. Wir sind daher wohl berechtigt zu vermuten, dass in derselben Zeit Antipatros auch Instruktionen erhielt, die Absichten Alexanders bezüglich der Städtegründungen in Asien bekanntzumachen, um eine möglich grosse Zahl von Söldnern (aus denen zum grossen Teil auch Agis' Heer bestand) dazu zu bewegen, unter die makedonischen Fahnen einzurücken. Dadurch erzielte Alexander zweierlei Vorteil auf einmal: Er sicherte sich den Zufluss von gut ausgebildeten Soldaten, derer er angesichts der bevorstehenden Operationen im Iran dringend bedurfte, und zugleich entfernte er von seinem Hinterland das Element, das von eventuellen Gegnern noch einmal gegen ihn ausgespielt werden könnte. Das alles erklärt ganz

---

[15] Berve, a. a. O. S. 147; W. Parke, *Greek Mercenary Soldiers from the Earliest Times to the Battle of Issus*, Oxford 1933, S. 197 ff.

[16] F. Schachermeyr, *Alexander d. Gr.*, Graz—Salzburg—Wien 1949, S. 453 f., vgl. ders., *Die letzten Pläne Alexanders d. Gr.*, Jahreshefte d. österreichischen archäologischen Instituts XLI 1954, S. 139 f.

[17] Arrian III 16,10, vgl. IV 7,2 und Curtius VII 10,12.

Sohnes und natürlich *a fortiori* nach der Ermordung des Kleitos (327) und nach der Kallisthenes-Affäre konnten solche Feststellungen samt allen übrigen Ermahnungen zur Milde und zum Vertrauen nur einen bitteren Hohn bedeuten, und ein derartiger Ton liegt dem ganzen Briefe sicher nicht zugrunde. Es ist kaum vorstellbar, dass ein späterer Schriftsteller, wenn er darauf gekommen wäre, solche Motive zu bearbeiten, sich enthalten würde, die wohlbekannten Namen der Opfer von Alexanders Grausamkeit zu nennen oder wenigstens irgendwie darauf anzuspielen. Allem Anschein nach muss also der Brief in der zweiten Hälfte des Jahres 330 entstanden sein.

Wenn es dem so ist, so ergibt sich von sich selbst der Zeitpunkt, in dem man in Griechenland erkannt hat, dass Alexander eine griechische Kolonisation in grösserem Ausmass in Asien zu unternehmen gedachte. Der Brief beginnt ja als eine Antwort auf die Nachricht davon. Versuchen wir jetzt auch diesen letzten Zeitansatz in bezug auf die bisher verfügbare Überlieferung zu überprüfen.

Es sind jetzt rund 40 Jahre her, seitdem die moderne Historiographie sich bewusst geworden ist, dass sich Alexanders kolonisatorische Tätigkeit nicht auf die ganze Dauer seines Feldzuges gleichmässig verteilt hatte, dass sie nicht sozusagen am Rande seiner militärischen Aktionen von Zeit zu Zeit erfolgte. Es war V. Tscherikower, der darauf aufmerksam gemacht hat [13], dass die Mehrzahl der Gründungen Alexanders erst auf die zweite Hälfte seiner Regierung fiel und in den entlegenen Ostprovinzen stattfand im heutigen Afganistan, Usbekistan und im Indus-Tal. Es war nach Tscherikowers Ansicht die Folge von zweierlei Gründen: Zuerst konnte von einer Kolonisation im grossen Stil kaum die Rede sein, solange die endgültige militärische Entscheidung nicht gefallen war, also vor der Schlacht bei Gaugamela. Zweitens war der spätere Zeitansatz dieser Aktion dadurch bedingt, dass die Mehrzahl der Kolonisten (von der einheimischen Bevölkerung abgesehen) aus griechischen Söldnern bestand. Die Makedonen kamen viel weniger in Betracht, da sie in der Feldarmee dringend nötig waren, und aus Gesundheitsgründen entlassen, kehrten sie lieber in die Heimat zurück. Ausserdem waren sie ja meist an das städtische Leben nicht angewöhnte Bauern, und daher als Kolonisten im Sinne Alexanders kaum geeignet. So hören wir nur von einer einzigen Gründung, in der sich entlassene madedonische Soldaten niedergelassen haben sollten [14]; es war Alexandreia am Jaxartes-Fluss (329). Die Griechen dagegen eigneten sich dazu vorzüglich, besonders weil unter ihnen, wie gesagt, eine Menge Heimatloser gewesen war, die als Söldner ihren Lebensunterhalt zu verdienen suchten. Nun aber waren die griechischen Söldner in der Armee Alexanders zuerst nicht besonders zahlreich, aus dem einfachen Grund, dass er am Anfang des Feldzuges nur über ganz geringe Geldmittel verfügte. Erst die persischen Schätze, die er nach der Schlacht bei Issos (333) und bei Arbela (331) erbeutet hatte, ermöglichten es dem König, die Söldner in grösserer Zahl anzuwerben. So vermehrte

---

[13] V. Tscherikower, *Die hellenistischen Städtegründungen von Alexander d. Gr. bis auf die Römerzeit*, Leipzig 1929 (Philologus-Supplementbd. XIX 1), S. 140—142.

[14] Arrian IV 4,1.

Gelehrten [7]. Es ist eine andere Sache, dass der grosse Eroberer ganz anders meinte, als es der greise athenische Redner seinem Vater zugemutet hatte: Er fasste die Kolonisation gewisser Gebiete Asiens mit griechischen Elementen als ein Mittel auf, das zur Stärkung seiner Herrschaft in diesen Ländern beitragen sollte. Deshalb begann er mit der Kolonisation in grösserem Ausmass in Mittelasien und nicht im Mittelmeerbecken (abgesehen vom ägyptischen Alexandrien). Das sollte aber erst der weitere Verlauf der Ereignisse zeigen. Im ersten Moment war man in Griechenland völlig berechtigt, an die von dem König vorgenommene Realisierung der isokratischen Ideen zu denken.

In diesem Punkt setzt der Verfasser des Briefes ein. Er macht den König darauf aufmerksam, dass es nicht genüge griechische Städte im Osten zu gründen, sondern dass es darüber hinaus unentbehrlich sei, den Neugründungen eine entsprechende Gesetzgebung gedeihen zu lassen. Denn erst auf diesem Wege könne man ihren Bewohnern zur wahren Eudaimonie verhelfen. Dafür sei aber kleinerlei Garantie, wenn sie materielle Güter im Überfluss besässen. Denn es sei nicht leicht, in solchen Verhältnissen gut zu leben; vielmehr gehöre dazu innere Bildung und Disziplin, die allein die Erziehung im Geiste der Gesetze einprägen könne. Und die Achtung vor dem Gesetz würde in der neuentstandenen Gesellschaft ausschliesslich von einem starken Herrscher gesichert, der seinerseits nur das Wohl seiner Untertanen im Auge hätte (2, 1—5, 4, vgl. 10, 1—3).

Das sind lauter platonische Gedanken; uns aber geht es jetzt nicht so sehr um ihren Charakter als um die Gelegenheit, bei der sie ausgesprochen wurden. Sie zeigen, dass der Verfasser des Briefes überzeugt war, dass Alexander an die Verwirklichung des isokratischen Programms herangetreten war und dass er sich bemühte, ihm eine edlere Form desselben vorzuzeichnen. Wann konnte sich das ereignen, oder genauer gesagt, in welcher historischen Perspektive ist der Brief verfasst worden? Denn wir sind noch immer nicht sicher, ob er mit den Ereignissen, zu denen sein Verfasser Stellung nimmt, zeitlich zusammenfällt.

Er beginnt mit den Glückwünschen anlässlich des entgültigen Sieges über Dareios in der Schlacht „bei Babylon" (1, 2), womit nur die bei Arbela (Gaugamela) am 1. Oktober 331 gelieferte Schlacht gemeint sein kann. Merkwürdig ist schon der Ausdruck „die Schlacht in Babylon". Das ist eine wörtliche Übersetzung der attischen Wendung ἡ ἐν Βαβυλῶνι μάχη, die nichts anderes bedeutet als die Schlacht bei Babylon. So nennt auch Xenophon gelegentlich die Schlacht bei Kunaxa (*Anab.* V 5,4). Es ist dabei zu bemerken, dass sich die Benennung der Schlacht erst mit der Zeit präzisierte: Zuerst wurde sie von den Makedonen „die Schlacht bei Arbela" genannt — nach der ersten grösseren Stadt, die in der Nähe des Schlachtfeldes lag. So hiess sie noch bei Kleitarchos, und erst Ptolemaios und Aristobulos haben den Namen von Gaugamela eingeführt [8]. Wenn der Brief bald nach der Schlacht geschrieben

[7] B. von Hagen, *Isokrates und Alexander*, Philologus LXVII 1908, S. 113—133; U. von Wilcken, *Alexander d. Gr.*, Leipzig 1931, S. 146.

[8] F. Jacoby, *Die Fragmente der griechischen Historiker*, Bd. II (Kommentar), S. 503 f.

wäre, könnte man die Ungenauigkeit der Nomenklatur leichter verstehen; nach der Verallgemeinerung der Bezeichnung „die Schlacht bei Arbela (bzw. bei Gaugamela)" wäre sie schon weniger erklärlich, besonders wenn der Brief von einem späteren Schriftsteller verfasst sein sollte. Sicher ist jedenfalls, dass er nach dieser Schlacht entstanden ist.

Etwas weiter, als der Verfasser zur Politik Alexanders Stellung nimmt, äussert er den Wunsch, der Sieger möge das ganze persische Volk, oder wenigstens den persischen Adel aus seiner Heimat aussiedeln und ihm neue Sitze irgendwo in Asien oder in Europa zuweisen (10,1—10). Wenn diese Forderung einen Sinn haben sollte, musste sie nach der Besetzung der eigentlichen Persis mit den Hauptstädten Susa und Persepolis formuliert werden, oder wenigsteus dann, als die baldige Eroberung dieses Gebietes als sicher galt, d. h. um die Wende des J. 331 und 330. Sie bedeutet offenbar eine Reaktion auf die Versöhnungspolitik, die Alexander gegenüber der persischen Aristokratie nach der Besetzung von Babylon eingeleitet hat, indem er den dortigen Satrapen Mazaios in seinem Amte bestätigte, was er in den nächstfolgenden Jahren auch gegenüber anderen Satrapen regelmässig zu tun pflegte. Diese Politik hat bekanntlich wenige Jahre später ihre Krönung in Alexanders Vermählung mit Rhoxana gefunden.

Unser Autor rechtfertigt die Empfehlung so harter Massnahmen gegenüber den Persern einerseits damit, dass sie eine gerechte Vergeltung für die persischen Aussiedlungen aus den ionischen Städten zur Zeit der Perserkriege (Milet 494, Eretria 490) sein würden, anderseits aber mit dem Hinweis auf die realpolitische Notwendigkeit. Er meint, dass die Perser, wenn sie milde behandelt werden, sich bei der ersten gegebenen Gelegenheit gegen Alexander erheben, und versucht diese Vermutung zu bekräftigen, indem er auf die früheren Aufstände der Lyder, Babylonier und Meder gegen die persische Oberherrschaft hinweist. Er kündigt sogar feierlich an, dass man noch in entfernter Zukunft mit Bewunderung fragen wird, woher sich die Perser in dieser oder jener Gegend Asiens bzw. Europas gefunden hätten, worauf die Antwort lauten wird, dass es Alexander gewesen ist, der sie dorthin umsiedelte, um sich für die Griechen zu rächen (10,5—10).

Es wäre sonderbar genug, wenn das nach dem Tode Alexanders geschrieben sein sollte. Es war ja bekannt, dass die Perser nie gegen ihn aufgestanden sind, dass sie vielmehr ihm selbst und seinen unmittelbaren Nachfolgern ständig die Treue bewahrt haben. Auch Alexander hat niemals eine Absicht offenbart, Deportationen der persischen Bevölkerung vorzunehmen. Wir hören (Arrian III 17,6) nur von einem bald aufgegebenen Plan der Aussiedlung der kleinen Völkerschaft von Uzoi im Winter 331/330 (die Uzoi gehörten aber nicht zu den Persern) und dann— schon nach dem Tode des Königs — sollte es aus seinen Papieren bekannt geworden sein, dass er sich in seinen letzten Jahren mit weitgehenden Gedanken von Völkerversetzungen innerhalb seines Weltreiches herumgetragen hätte (Diodor XVIII 4,4). Wir wissen freilich nicht, inwieweit diese Nachricht die wirklichen Absichten Alexanders widerspiegelt. Auf jeden Fall war von den Aussiedlungen der Perser nie die Rede;

pasterz Tyrsis rozpoczyna swą pieśń o umierającym Dafnisie od wiersza, który powtarza się potem wielokrotnie jako refren: „Rozpocznijcie, muzy me, bukoliczne piosnki!" (Theoc. I 63). Po czym przedstawia się czytelnikowi: „Oto Tyrsis spod Etny i jego śpiew boski" (ibid. 64), i dopiero zaczyna opowieść o Dafnisie. Na tym też polega różnica między ukonstytuowaniem pieśni przez Teokryta i Wergiliusza, że Teokrytowy Dafnis jest przedmiotem pieśni, zaś Wergiliuszowy koźlarz jej podmiotem. Mimo tej zasadniczej różnicy technika refrenu tzw. zewnętrznego, obcego, jest w obydwu pieśniach ta sama. Nie trzeba uzasadniać, że w idylli Teokryta zastosowanie takiego refrenu jest bardziej naturalne niż w eklodze, gdzie brzmi on nieco sztucznie zwłaszcza na tle dramatycznej sceny ostatniego przed śmiercią obrachunku (*ekl.* 8 52—60). Nie można też wykluczyć domysłu, że poeta z całą świadomością posłużył się refrenem tego rodzaju, aby zaznaczyć dystans opowiadającego, czyli Damona, wobec bardzo osobistej, intymnej treści monologu.

Cierpienie koźlarza jest dramatem człowieka zawiedzionego, który miał prawo spodziewać się lepszego wyniku swoich starań. Wspominając dwukrotnie bogów (*ekl.* 8,19—20 i 35) daje on wyraz przekonaniu, że jego sprawa była moralnie słuszna i to, co się stało, jest złem, jest odwróceniem prawidłowego porządku, jest wreszcie podłością, przeciw której buntuje się serce ludzkie. Nysa była jego kochanką (ibid. w. 17: *coniugis deceptus amore*) i przysięgała mu miłość biorąc bogów na świadków (do tego odnoszą się słowa w. 19—20: *nil testibus illis* [sc. deis] *profeci*). Nysę pokochał pierwszym uczuciem młodzieńczym (w. 37—41). Okazała się niegodna takiej miłości, a koźlarz raz zdecydowawszy się zapłacić śmiercią za swą życiową pomyłkę, nie błaga, nie perswaduje, ani też nie rozczula się nad sobą, lecz z desperacją, którą pokrywa niekiedy ironia, zrywa ostatnie więzy. W kryzysie wewnętrznym, jaki przeżywa, nie brak momentu refleksji nad tajemniczą dziedziną namiętności, gdzie rządzą jakieś szczególne prawa. W miłości dzieją się rzeczy nieprzewidziane, tam bowiem niemożliwe staje się możliwym. Uwydatnieniu tej myśli służą ἀδύνατα zawarte w wierszach 27—28. Koźlarz po pełnym ironii zawołaniu skierowanym do Nysy *O digno coniuncta viro* (w. 32) wylicza powody, dla których dziewczyna opuściła go. Z tych jednak wynika raczej, że w ogóle nie zechciała nań spojrzeć (w. 32—34). W wierszach tych widoczne jest podobieństwo myśli między eklogą ósmą a drugą, ponieważ koźlarz tak jak Korydon dojrzał przyczynę niepowodzenia w swojej wiejskości i nieokrzesaniu. Czy z tej racji można wnioskować o całkowitym podobieństwie tematu, jak tego chce Perret [11], trudno rozstrzygnąć. Wydaje się jednak wątpliwe jego przypuszczenie, że miłość pasterza do Nysy była tylko miłością romantyczną, jaką pałał prostaczek Korydon [12]. Perret widzi nadto w Nysie postać analogiczną do Aleksisa z eklogi drugiej, ponieważ uważa ją za miejską pannę. Jej matka jest rzekomo właścicielką folwarku, w którym pracuje koźlarz [13]. Gdybyśmy

---

[11] Virgile, *Les Bucoliques*, *o. c.* s. 85: „L'aventure du chevrier est exactement la même que celle du Corydon de B 2 ..."

[12] Ibid.

[13] Ibid. s. 89, uwagi do w. 37—38.

liwym, unikającym rozgłosu, ograniczającym życie towarzyskie do ścisłego grona osób, z którymi łączyły go zamiłowania filozoficzne lub literackie. Wygląd zewnętrzny zdradzał jego wiejskie pochodzenie. Miał już wówczas za sobą kilka drobniejszych prac literackich i stał przed realizacją poważniejszego zamierzenia, jakim było stworzenie rzymskiej poezji bukolicznej za wzorem Teokryta. Był człowiekiem wielkiej pracy spełnianej na uboczu, poza głównym nurtem życia towarzyskiego i politycznego. Jakiekolwiek były drogi wiodące Wergiliusza do literackiego gatunku bukoliki, nie można zaprzeczyć, że obrał je w całkowitej zgodzie ze swymi najgłębszymi, najbardziej własnymi i osobistymi umiłowaniami. Świat przyrody, misterium pracy rolnika, atmosfera wsi to elementy, w których wyraża się Wergiliuszowa afirmacja życia i wiara w życie. Nic więc dziwnego, że ekloga druga uważana za pierwszą próbę w tym gatunku jest poczęta z najrdzenniejszych i najbardziej dla poety istotnych przeżyć i przemyśleń. Na tle jego życiorysu i naszej wiedzy o jego charakterze zasadnicza antynomia eklogi drugiej: wieś — miasto, ze wszystkimi konsekwencjami, jakie dla bohaterów niesie taki układ stosunków, ma rzeczywiście walor symbolu. W postaci Korydona to, co wartościowe w człowieku, ale nie docenione, gdyż ukryte pod powłoką nieśmiałości i niezręczności, znajduje właściwe zrozumienie i wytłumaczenie. Fr. Klingner w swoim szkicu o Wergiliuszu starał się między innymi scharakteryzować postawę poety wobec świata[9]. Określił zaś ją jako postawę otwartą, nacechowaną miłością w przeciwieństwie do postawy Horacego, który zdaniem Klingnera z rezerwą spogląda na świat z dobrze obwarowanej twierdzy swoich poglądów i zasad. Horacy jest zwrócony ku sobie i swoim wewnętrznym sprawom, Wergiliusz z miłością wychodzi światu naprzeciw. W twórczości obydwu poetów wyraziły się te dwie różne postawy w odmiennym, u jednego lirycznym, u drugiego epickim, kształtowaniu materii poetyckiej.

Po uwagach powyższych uzasadnione wydaje się przypuszczenie, że różne bolesne doświadczenia, na które niewątpliwie w większym stopniu narażony bywa ofiarujący światu swą miłość reprezentant postawy otwartej, znalazły swoiste echo w cierpieniach pasterza Korydona. W tym sensie proponuję rozumieć cytowane już zdanie Büchnera, że „w pewien sposób Wergiliusz jest naprawdę Korydonem".

Ekloga ósma zawiera dwie historie miłosne. W pierwszej występuje nie znany z imienia pasterz kóz i dziewczyna imieniem Nysa, w drugiej Dafnis i Amaryllis [10]. Pierwszą historię opowiada pasterz-poeta Damon, drugą pasterz-poeta Alfezybeusz.

[9] F. Klingner, *Virgil. Wiederentdeckung eines Dichters. Römische Geisteswelt*, München 1961, s. 266.

[10] Zgodnie z sugestią Büchnera, *o. c.* kol. 1234—1235, przymuję, że pieśń Alfezybeusza jest monologiem wypowiadanym przez Amaryllidę. Ze względu na omawiane kwestie jest rzeczą raczej obojętną, czy monolog wypowiada Amaryllis, czy inna jakaś pasterka, a Amaryllis jest tylko jej pomocnicą. Natomiast nie do przyjęcia wydaje się sposób pojmowania tej partii eklogi ósmej przez J. Kowalskiego, *De amicitia et amore in Vergilii Bucolicis*. Commentationes Vergilianae, Cracoviae 1930. Autor uważa bowiem, że to Alfezybeusz jest zakochany w Dafnisie miłością „filozoficzną" (por. s. 28: „Alphesiboei amor philosophus in Daphnim", i podobnie s. 36: „masculus amor Alphesiboei").

eine Quelle zur Geschichte der Alexanderzeit, so wie der 7. und 8. Platonische Brief für die Geschichte Siziliens in der ersten Hälfte des IV. Jh. aufschlussreich sind ohne Rücksicht darauf, ob sie von Platon selbst oder von jemandem anderen verfasst worden sind. Dass aber der Verfasser unserer Schrift über eine erstaunlich gute Kenntnis der historischen Tatsachen verfügte, hoffe ich im einzelnen zeigen zu können.

Der Brief berührt dreierlei Problematik, die uns schon aus dem Schlusswort des Isokrateischen *Philippos* (or. V 154) bekannt ist: die Politik des Königs gegenüber seiner makedonischen Umgebung, gegenüber den Griechen und gegenüber den Persern. Zuerst kommt das zweite von diesen Themen zur Sprache: der Verfasser gratuliert Alexander anlässlich seines endgültigen Sieges über Dareios und gibt seiner Befriedigung Ausdruck, dass der König nach diesem Sieg sich anderen Aufgaben zuzuwenden beabsichtige (1, 2). Welche Aufgaben es sein sollen, wird zunächst nicht gesagt. Es ist so, als ob der Adressat selbst darüber Bescheid wüsste, d. i. als ob es sich um Massnahmen handelte, deren Ausführung bereits vom König angekündigt oder wenigstens angedeutet würde. Aber schon die nächsten Sätze des Briefes lassen es klar erkennen, dass sein Verfasser an die griechische Kolonisation in Asien denkt. Er spricht nämlich von Städten, denen Alexander Gesetze geben soll, und betont, dass angesichts der grossen Zahl dieser Städte der Ruhm des künftigen Gesetzgebers den des Lykurgos weit übertreffen wird (1, 3—4). Auch im weiteren bedient er sich mehrmals des Ausdrucks „deine Städte", der sich im Zusammenhang auf nichts anderes beziehen kann, als auf die von Alexander zu gründenden Griechenstädte in Asien. Er formuliert danach gewisse Grundsätze, deren Beachtung den neuen Gründungen Erfolg versprechen dürfte.

Dass klingt wie eine verhüllte Kritik des isokratischen Programms. Isokrates hat bekanntlich schon im Jahre 346 dem Philippos die Gründung griechischer Städte in Asien (or. V 120—123) als ein wirksames Mittel zur Aufhebung einer der dringendsten Nöte Griechenlands empfohlen, welche in seinen Augen die Existenz der heimatlosen Menge der Exulanten bedeutete. Der andauernde Hader und die Kämpfe in fast allen griechischen *poleis*, die gewöhnlich mit der Vertreibung der besiegten Partei endeten, haben zur Entstehung dieses Problems beigetragen, dessen Lösung für Isokrates ein wichtiges Anliegen war. Er war überzeugt, dass diese Lösung im Rahmen der Verwirklichung seiner Lieblingsidee, des allgemeingriechischen Feldzuges gegen Persien herbeigeführt werden könnte durch die Bildung einer anderen Magna Graecia im westlichen Teil der heutigen Anatolischen Halbinsel, was naturgemäss erst nach der Trennung dieser Gebiete von dem Achämenidreich geschehen konnte. Mit dieser Augfabe wollte er gegen Ende seiner politischen Tätigkeit Philippos von Makedonien betrauen.

Nachdem nun Alexander der persischen Monarchie den Todesstoss versetzt und bald danach seine Absicht offenbart hatte, die Gründung griechischer Städte in Asien in Angriff zu nehmen, sah alles aus, als hätte er sich entschieden, den Plan des Isokrates zu verwirklichen. So beurteilten die Dinge auch einige moderne

drugiej inną drogę, zapewne pod wpływem Teokryta, który w idylli XI poprzedził monolog zakochanego bez wzajemności Polifema rodzajem wstępu, a także — dodajmy — zaopatrzył go zakończeniem, w czym wszakże Wergiliusz Teokryta już nie naśladował.

W idylli XI Teokryta wstęp ma formę allokucji do Nikiasza, lekarza i poety. Zawiera zaś nie tyle ekspozycję monologu Polifema, ile żartobliwą pochwałę skuteczności pieśni jako lekarstwa na miłosne cierpienia. Następująca po nim historia cyklopa i nimfy jest właściwie ilustracją postawionej na wstępie tezy, że gdy jesteś nieszczęśliwie zakochany, „leki ci tak nie pomogą ani dryakwie, jako wiersze i śpiew" (Teokr. *id.* XI w. 2—3) [1]. Wergiliusz podając we wstępie do eklogi drugiej jej zasadniczą treść pominął wszakże jeden dosyć ważny element, mianowicie przezwyciężenie przez Korydona nastroju depresji, opamiętanie się i zwrot ku prozaicznym, zawodowym zajęciom (*ekl.* 2,69—73). Przygotował w ten sposób pewną niespodziankę dla czytelnika, o którą zupełnie nie zatroszczył się Teokryt.

Z monologu Korydona wynika, że o jego niepowodzeniu zadecydowały zarówno czynniki zewnętrzne wyrażające się w różnicy społecznej między zakochanym a przedmiotem miłości, jak i cechy wewnętrzne, których istotą była nieśmiała natura pasterza, ów brak przedsiębiorczości i wielka, graniczącą ze śmiesznością nieporadność w sprawach uczucia. Jednocześnie Korydon, ten śmieszny i nieporadny pasterz, stacza w swym sercu walkę o ocalenie własnej godności. Dzięki temu Wergiliuszowy Korydon mimo całej naiwności wyrasta bardzo nad Teokrytowego Polifema, pyszałkowatego i trywialnego cyklopa wołającego z satysfakcją: τὰν παρεοῖσαν ἄμελγε (*id.* XI 75). Wergiliusz odebrawszy monologowi charakter wystąpienia praktycznego i celowego w potocznym znaczeniu tych słów (bo po cóż przekonywać, gdy nikt nie słucha) uczynił zeń wyłącznie rozprawę bohatera utworu z własnym sercem i sumieniem. Wstęp właśnie przynosi tę ważną informację, że Korydon wyłącznie w samotności (*tantum inter densas, umbrosa cacumina, fagos/ adsidue veniebat — ekl.* 2,3—4) pasował się z trudnym problemem namiętności niszczącej a zarazem tak głęboko tkwiącej w naturze człowieka. Informacja ta jest jednak podana we wstępie w taki sposób, że absolutnie nie pozwala się domyślić, iż niezgrabny, wiejski prostaczek odczuje swe śmieszne nieszczęście jako ważny problem moralny. Poeta pozostawił odkrycie tego faktu czytelnikowi.

Sugestie autora zdają się iść dalej jeszcze: że nieśmiałość, brak inicjatywy, prostota niekoniecznie świadczą o ubóstwie uczuć, a śmieszny z pozoru niezgrabiasz może głęboko i boleśnie przeżywać swe niepowodzenia i, co więcej, zdolny jest szukać takiego wyjścia z labiryntu namiętności, jakie trzeba uznać za najbardziej godne człowieka. Poczucie obowiązku stało się dźwignią ratującą pasterza od moralnej zguby. Jest rzeczą dla całej eklogi istotną, umożliwiającą też wgląd w świat pojęć etycznych poety, że Korydon swe opętanie Aleksisem rozwiązuje w kategoriach

---

[1] Polskie cytaty z Teokryta według przekładu: Teokryt, *Sielanki*, przełożył i opracował A. Sandauer, Warszawa 1953. *Cyklop*, s. 61.

**Cena zł 45.—**

## INDEX AUCTORUM


| | Paginae |
|---|---|
| Cytowska Maria (Varsaviae) | 125 |
| Gzella Stanisław (Obkas ad Chojnice) | 19 |
| Horowski Jan (Posnaniae) | 141 |
| Plezia Marian (Cracoviae) | 51 |
| Schnayder Jerzy (Cracoviae) | 67 |
| Steffen Wiktor (Posnaniae) | 5, 139, 140 |
| Swoboda Michał (Posnaniae) | 99 |
| Szelest Hanna (Varsaviae) | 115 |
| Świderek Anna (Varsaviae) | 63 |
| Wikarjak Jan (Posnaniae) | 135 |
| Wolski Józef (Cracoviae) | 33 |
| Wójcik Andrzej (Posnaniae) | 83 |


## WARUNKI PRENUMERATY


Przedpłaty na prenumeratę przyjmowane są do 10 grudnia na rok następny.
Cena 1 prenumeraty rocznej wynosi zł 100,—
Przedpłaty na prenumeratę krajową dla czytelników indywidualnych przyjmują urzędy pocztowe oraz listonosze. — Czytelnicy indywidualni mogą dokonywać przedpłat również na konto PKO nr 1-6-100020 Centrala Kolportażu Prasy i Wydawnictw ,,Ruch", Warszawa, ul. Towarowa 28. — Wszystkie instytucje państwowe i społeczne mogą zamawiać prenumeratę wyłącznie za pośrednictwem Oddziałów i Delegatur ,,Ruch" znajdujących się we wszystkich miastach powiatowych i wojewódzkich. — Prenumeratę ze zleceniem wysyłki za granicę, która jest o 40% droższa od krajowej, przyjmuje Biuro Kolportażu Wydawnictw Zagranicznych ,,Ruch", Warszawa, ul. Wronia 23, tel. 20-46-88, konto PKO nr 1-6-100024. — Egzemplarze archiwalne można nabyć w Punkcie Wysyłkowym Prasy Archiwalnej ,,Ruch" — Warszawa, ul. Nowomiejska 15/17 na miejscu lub na zamówienia za zaliczeniem pocztowym.


## SUBSCRIPTION


Subscription fees should be sent not later than the 10th of December for the comming year. — One-year subscription rate is 100 złoty. — Subscription orders from abroad (40% dearer) can be placed with Biuro Kolportażu Wydawnictw Zagranicznych ,,Ruch", Warszawa, ul. Wronia 23, tel. 20-46-88; konto PKO nr. 1-6-100024. — Copies out of print can be bought at: Punkt Wysyłkowy Prasy Archiwalnej ,,Ruch" — Warszawa, ul. Nowomiejska 15/17 or ordered C.O.D.